

The First Book of Kings

רחל בת ברבלו

25 Tishrei, 5787

1 Kings 1

מלכים א

¹ NOW KING David was old and stricken in years; and they covered him with clothes, but he could get no heat. ² Wherefore his servants said unto him: 'Let there be sought for my lord the king a young virgin; and let her stand before the king, and be a companion unto him; and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get heat.' ³ So they sought for a fair damsel throughout all the borders of Israel, and found Abishag the Shunammite, and brought her to the king. ⁴ And the damsel was very fair; and she became a companion unto the king, and ministered to him; but the king knew her not. ⁵ Now Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying: 'I will be king'; and he prepared him chariots and horsemen, and fifty men to run before him. ⁶ And his father had not grieved him all his life in saying: 'Why hast thou done so?' and he was also a very goodly man; and he was born after Absalom. ⁷ And he conferred with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest; and they following Adonijah helped him. ⁸ But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men that belonged to David, were not with Adonijah. ⁹ And Adonijah slew sheep and oxen and fatlings by the stone of Zoheleth, which is beside En-rogel; and he called all his brethren the king's sons, and all the men of Judah the king's servants; ¹⁰ but Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he called not. ¹¹ Then Nathan spoke unto Bath-sheba the mother of Solomon, saying: 'Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith doth reign, and David our lord knoweth it not?' ¹² Now therefore come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon. ¹³ Go and get thee in unto king David, and say unto him: Didst not thou, my lord, O king, swear unto thy handmaid, saying: Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then doth Adonijah reign? ¹⁴ Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and confirm thy words.' ¹⁵ And Bath-sheba went in unto the king into the chamber. — Now the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered unto the king. — ¹⁶ And Bath-sheba bowed, and prostrated herself unto the king. And the king said: 'What wouldest thou?' ¹⁷ And she said unto him: 'My lord, thou didst swear by HaShem thy G-d unto thy handmaid: Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne. ¹⁸ And now, behold, Adonijah reigneth; and thou, my lord the king, knowest it not. ¹⁹ And he hath slain oxen and fatlings and sheep in abundance, and hath called all the sons of the king, and Abiathar, the priest, and Joab the captain of the host; but Solomon thy servant hath he not called. ²⁰ And thou, my lord the king, the eyes of all Israel are upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him. ²¹ Otherwise it will come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon shall be counted offenders.' ²² And, lo, while she yet talked with the king, Nathan the prophet came in. ²³ And they told the king, saying: 'Behold Nathan the prophet.' And when he was come in before the king, he bowed down before the king with his face to the ground. ²⁴ And Nathan said: 'My lord, O king, hast thou said: Adonijah shall reign after me, and he shall sit upon my throne? ²⁵ For he is gone down this day, and hath slain oxen and fatlings and sheep in abundance, and hath called all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and, behold, they eat and drink before him, and say: Long live king Adonijah. ²⁶ But me, even me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon hath he not called. ²⁷ Is this thing done by my lord the king, and thou hast not declared unto thy servant who should sit on the throne of my lord the king after him?' ²⁸ Then king David answered and said: 'Call me Bath-sheba.' And she came into the king's presence, and stood before the king. ²⁹ And the king swore and said: 'As HaShem liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity, ³⁰ verily as I swore unto thee by HaShem, the G-d of Israel, saying: Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead; verily so will I do this day.' ³¹ Then Bath-sheba bowed with her face to the earth, and prostrated herself to the king, and said: 'Let my lord king David live for ever.' ³² And king David said: 'Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada.' And they came before the king. ³³ And the king said unto them: 'Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon. ³⁴ And let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel; and blow ye with the horn, and say: Long live king Solomon. ³⁵ Then ye shall come up after him, and he shall come and sit upon my throne; for he shall be king in my stead; and I have appointed him to be prince over Israel and over Judah.' ³⁶ And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said: 'Amen; so say HaShem, the G-d of my lord the king. ³⁷ As HaShem hath been with my lord the king, even so be He with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.' ³⁸ So Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites, went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon. ³⁹ And Zadok the priest took the horn of oil out of the Tent, and anointed Solomon. And they blew the ram's horn; and all the people said: 'Long live king Solomon.' ⁴⁰ And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them. ⁴¹ And Adonijah and all the guests that were with him heard it as they had made an end of eating. And when Joab heard the sound of the horn, he said: 'Wherefore is this noise of the city being in an uproar?' ⁴² While he yet spoke, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came; and Adonijah said: 'Come in; for thou art a worthy man, and bringest good tidings.' ⁴³ And Jonathan answered and said to Adonijah: 'Verily our lord king David hath made Solomon king. ⁴⁴ And the king hath sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule. ⁴⁵ And Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king in Gihon; and they are come up from thence rejoicing, so that the city is in an uproar. This is the noise that ye have heard. ⁴⁶ And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom. ⁴⁷ And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying: G-d make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne; and the king bowed down upon the bed. ⁴⁸ And also thus said the king: Blessed be HaShem, the G-d of Israel, who hath given one to sit on my throne this day, mine eyes even seeing it.' ⁴⁹ And all the guests of Adonijah were afraid, and rose up, and went every man his way. ⁵⁰ And Adonijah feared because of Solomon; and he arose, and went, and caught hold on the horns of the altar. ⁵¹ And it was told Solomon, saying: 'Behold, Adonijah feareth king Solomon; for, lo, he hath laid hold on the horns of the altar, saying: Let king Solomon swear unto me first of all that he will not slay his servant with the sword.' ⁵² And Solomon said: 'If he shall show himself a worthy man, there shall not a hair of him fall to the earth; but if wickedness be found in him, he shall die.' ⁵³ So king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and prostrated himself before king Solomon; and Solomon said unto him: 'Go to thy house.'

¹ והמלך דוד זקן, בא במימיו; ויכסהו, בבגדים, ולא יחם, לו. ² ויאמרו לו עבדיו, יבקשו לאדני המלך נערה בתולה, ועמדה לפני המלך, ותהי לו סכנת; ושכבה בחיקו, ויחם לאדני המלך. ³ ויבקשו נערה נפה, ככל גבול ישראל; וימצאו, את-אבישג השונמית, ויבאו אתה, למלך. ⁴ והנערה, נפה-עד-מאד; ותהי למלך סכנת ותשתתהו, והמלך לא ידעה. ⁵ ואדניה בן-חגית מתנשא לאמר, אני אמלך; ויעש לו, רכב ופרשים, וחמשים איש, רצים לפניו. ⁶ ולא-עצבו אביו ממיו לאמר, מדוע ככה עשית; וגם-הוא טוב-תאר מאד, ואתו ילדה אחר אבשלום. ⁷ ויהיו דבריו--עם יואב בן-צרויה, ועם אביתר הכהן; ויעזרו, אחרי אדניה. ⁸ וצדוק הכהן ובניהו בן-יהוידע ונתן הנביא, ושמעי ורעי, והגבורים, אשר לדוד--לא היו, עם-אדניהו. ⁹ ויזבח אדניהו, צאן ובקר ומריא, עם אבן וסחלת, אשר-אצל עין רגל; ויקרא, את-כל אחיו בני המלך, ויכל-אנשי יהודה, עבדי המלך. ¹⁰ ואת-נתן הנביא ובניהו ואת-הגבורים, ואת-שלמה אחיו--לא קרא. ¹¹ ויאמר נתן, אל-בת-שבבע אם-שלמה לאמר, הלא שמעת, כי מלך אדניהו בן-חגית; ואדנינו דוד, לא ידע. ¹² ועתה, לכי איצטד נא עצה; ומלטי, את-נפשך, ואת-נפש בנה, שלמה. ¹³ לכי ובאי אל-המלך דוד, ואמרת אליו הלא-אתה אדני המלך נשבעת לאמרת לאמר, כי-שלמה בנה ימלך אחרי, והוא ישב על-כסא; ומדוע, מלך אדניהו? ¹⁴ הנה, עורך מדברת שם--עם-המלך; ואני אבוא אחריך, ומלאתי את-דברך. ¹⁵ ותבא בת-שבבע אל-המלך הסודרה, והמלך זקן מאד; ואבישג, השונמית, משרת, את-המלך. ¹⁶ ותקד בת-שבבע, ותשתחו למלך; ויאמר המלך, מה-לך. ¹⁷ ותאמר לו, אדני אתה נשבעת ביהוה אלהיך לאמרת, כי-שלמה בנה, ימלך אחרי; והוא, ישב על-כסא. ¹⁸ ועתה, הנה אדניה מלך; ועתה אדני המלך, לא ידעת. ¹⁹ ויזבח שור ומריא-וצאן, לרב, ויקרא לכל-בני המלך, וילאביתר הכהן וליואב שר הצבא; ולשלמה עבדך, לא קרא. ²⁰ ואתה אדני המלך, עיני כל-ישראל צלית; להגיד להם--מי ישב על-כסא אדני-המלך; אחרי. ²¹ והנה, בשכב אדני-המלך עם-אבותיו; והייתי, אני ובני שלמה--חטאים. ²² והנה עודנה מדברת, עם-המלך; ונתן הנביא, בא. ²³ ויגידו למלך לאמר, הנה נתן הנביא; ויבא לפני המלך, וישתחו למלך על-אפיו ארצה. ²⁴ ויאמר, נתן, אדני המלך, אתה אמרת אדניהו ימלך אחרי; והוא, ישב על-כסא. ²⁵ כי ירד היום, ויזבח שור ומריא-וצאן לרב, ויקרא לכל-בני המלך וישירי הצבא וילאביתר הכהן, והגם אכלים ושחים לפני; ויאמרו, יחי המלך אדניהו. ²⁶ ולי אני-עבדך וילצדק הכהן ולבניהו בן-יהוידע, ולשלמה עבדך--לא קרא. ²⁷ אם, מאת אדני המלך, נהיה, הדבר הזה; ולא הודעת, את-עבדיך עבדך, מי ישב על-כסא אדני-המלך, אחרי. ²⁸ ויען המלך דוד ויאמר, קראו-לי לבת-שבבע; ותבא לפני המלך, ותעמד לפני המלך. ²⁹ וישבע המלך, ויאמר: חי-יהוה, אשר-פדה את-נפשי מכל-צרה. ³⁰ כי כאשר נשבעתי לך ביהוה אלהי ישראל, לאמר, כי-שלמה בנה ימלך אחרי, והוא ישב על-כסא תחת; כי בן אצשה, היום הזה. ³¹ ותקד בת-שבבע אפים ארץ, ותשתחו למלך; ותאמר--יחי אדני המלך דוד, לעלם. ³² ויאמר המלך דוד, קראו-לי לצדוק הכהן ונתן הנביא, ולבניהו בן-יהוידע; ובוא, לפני המלך. ³³ ויאמר המלך להם, קחו עמכם את-עבדי אדניכם, והרבבתם את-שלמה בני, על-הפרדה אשר-לי; והורדתם אתו, אל-גחון. ³⁴ ומשח אתו שם צדוק הכהן ונתן הנביא, למלך--על-ישראל; ותקעתם, בשופר, ואמרתם, יחי המלך שלמה. ³⁵ וצליתם אחרי, ובא וישב על-כסא; והוא ימלך, תחת; ואתו צויתי להיות נגיד, על-ישראל ועל-יהודה. ³⁶ ויען בניהו בן-יהוידע את-המלך, ויאמר אמן; בן יאמר יהוה, אלהי אדני המלך. ³⁷ כאשר היה יהוה עם-אדני המלך, בן יהי יהוה עם-שלמה; ויגדל, את-כסאו, מכסא, אדני המלך דוד. ³⁸ וירד צדוק הכהן ונתן הנביא ובניהו בן-יהוידע, והפרתו והפלתו, וירכבו את-שלמה, על-פרדת המלך דוד; וילכו אתו, על-גחון. ³⁹ ויקח צדוק הכהן את-קרן השמן, מן-האהל, וימשח, את-שלמה; ויתקנו, בשופר, ויאמרו כל-העם, יחי המלך שלמה. ⁴⁰ ויצלו כל-העם, אחרי, והעם מחללים בתללים, ושמחים שמחה גדולה; ותבקע הארץ, בקולם. ⁴¹ וישמע אדניהו, וכל-הקראים אשר אתו, והם, כלו לאכל; וישמע יואב, את-קול השופר, ויאמר, מדוע קול-הקריה הוקמה. ⁴² עודנו מדבר, והנה יונתן בן-אביתר הכהן בא; ויאמר אדניהו בא, כי איש חיל אתה וטוב תבשר. ⁴³ ויען, יונתן, ויאמר, לאדניהו; אכל, אדנינו המלך-דוד המלך את-שלמה. ⁴⁴ וישלח אתו-המלך את-צדוק הכהן ואת-נתן הנביא, ובניהו בן-יהוידע, והפרתו, והפלתו; וירכבו אתו, על פרדת המלך. ⁴⁵ וימשחו אתו צדוק הכהן ונתן הנביא למלך גחון, ויצלו משם שמחים, ותהם, הקרוה; הוא הקול, אשר שמעתם. ⁴⁶ וגם ישב שלמה, על כסא המלוכה. ⁴⁷ וגם-באו עבדי המלך, לברך את-אדנינו המלך דוד לאמר, ייטב אלהיך אלהים את-שם שלמה משוך, ויגדל את-כסאו מכסאך; וישתחו המלך, על-המשכב. ⁴⁸ וגם-ככה, אמר המלך; ברוך יהוה אלהי ישראל, אשר נתן היום ישב על-כסא--ועיני ראות. ⁴⁹ ויחרדו, ויקמו, כל-הקראים, אשר לאדניהו; ויילכו, איש לדרך. ⁵⁰ ואדניהו, נרא מפני שלמה; ויקם וילך, ויחזק בקרנות המזבח. ⁵¹ ויגד לשלמה, לאמר, הנה אדניהו, נרא את-המלך שלמה; והנה אחי בקרנות המזבח, לאמר, ישבע-לי כיום המלך שלמה, אם-ימית את-עבדו בחרב. ⁵² ויאמר שלמה--אם יהיה לבן-חיל, לא-יפל משערתו ארצה; ואם-רעה תמצא-בו, ונתם. ⁵³ וישלח המלך שלמה, ויורדהו מעל המזבח, ויבא, וישתחו למלך שלמה; ויאמר-לו שלמה, לך לביתך.

Now the days of David drew nigh that he should die; and he charged Solomon his son, saying: ² 'I go the way of all the earth; be thou strong therefore, and show thyself a man; ³ and keep the charge of HaShem thy G-d, to walk in His ways, to keep His statutes, and His commandments, and His ordinances, and His testimonies, according to that which is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoever thou turnest thyself; ⁴ that HaShem may establish His word which He spoke concerning me, saying: If thy children take heed to their way, to walk before Me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee, said He, a man on the throne of Israel. ⁵ Moreover thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did unto me, even what he did to the two captains of the hosts of Israel, unto Abner the son of Ner and unto Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war upon his girdle that was about his loins, and in his shoes that were on his feet. ⁶ Do therefore according to thy wisdom, and let not his hoar head go down to the grave in peace. ⁷ But show kindness unto the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table; for so they drew nigh unto me when I fled from Absalom thy brother. ⁸ And, behold, there is with thee Shimei the son of Gera, the Benjamite, of Bahurim, who cursed me with a grievous curse in the day when I went to Mahanaim; but he came down to meet me at the Jordan, and I swore to him by HaShem, saying: I will not put thee to death with the sword. ⁹ Now therefore hold him not guiltless, for thou art a wise man; and thou wilt know what thou oughtest to do unto him, and thou shalt bring his hoar head down to the grave with blood.' ¹⁰ And David slept with his fathers, and was buried in the city of David. ¹¹ And the days that David reigned over Israel were forty years: seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem. ¹² And Solomon sat upon the throne of David his father; and his kingdom was established firmly. ¹³ Then Adonijah the son of Haggith came to Bath-sheba the mother of Solomon. And she said: 'Comest thou peaceably?' And he said: 'Peaceably.' ¹⁴ He said moreover: 'I have somewhat to say unto thee.' And she said: 'Say on.' ¹⁵ And he said: 'Thou knowest that the kingdom was mine, and that all Israel set their faces on me, that I should reign; howbeit the kingdom is turned about, and is become my brother's; for it was his from HaShem. ¹⁶ And now I ask one petition of thee, deny me not.' And she said unto him: 'Say on.' ¹⁷ And he said: 'Speak, I pray thee, unto Solomon the king — for he will not say thee nay — that he give me Abishag the Shunammite to wife.' ¹⁸ And Bath-sheba said: 'Well; I will speak for thee unto the king.' ¹⁹ Bath-sheba therefore went unto king Solomon, to speak unto him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed down unto her, and sat down on his throne, and caused a throne to be set for the king's mother; and she sat on his right hand. ²⁰ Then she said: 'I ask one small petition of thee; deny me not.' And the king said unto her: 'Ask on, my mother; for I will not deny thee.' ²¹ And she said: 'Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother to wife.' ²² And king Solomon answered and said unto his mother: 'And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he is mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.' ²³ Then king Solomon swore by HaShem, saying: 'G-d do so to me, and more also, if Adonijah have not spoken this word against his own life. ²⁴ Now therefore as HaShem liveth, who hath established me, and set me on the throne of David my father, and who hath made me a house, as He promised, surely Adonijah shall be put to death this day.' ²⁵ And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; and he fell upon him, so that he died. ²⁶ And unto Abiathar the priest said the king: 'Get thee to Anathoth, unto thine own fields; for thou art deserving of death; but I will not at this time put thee to death, because thou didst bear the ark of the L-rd GOD before David my father, and because thou wast afflicted in all wherein my father was afflicted.' ²⁷ So Solomon thrust out Abiathar from being priest unto HaShem; that the word of HaShem might be fulfilled, which He spoke concerning the house of Eli in Shiloh. ²⁸ And the tidings came to Joab; for Joab had turned after Adonijah, though he turned not after Absalom. And Joab fled unto the Tent of HaShem, and caught hold on the horns of the altar. ²⁹ And it was told king Solomon: 'Joab is fled unto the Tent of HaShem, and, behold, he is by the altar.' Then Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying: 'Go, fall upon him.' ³⁰ And Benaiah came to the Tent of HaShem, and said unto him: 'Thus saith the king: Come forth.' And he said: 'Nay; but I will die here.' And Benaiah brought back word unto the king, saying: 'Thus said Joab, and thus he answered me.' ³¹ And the king said unto him: 'Do as he hath said, and fall upon him, and bury him; that thou mayest take away the blood, which Joab shed without cause, from me and from my father's house. ³² And HaShem will return his blood upon his own head, because he fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, and my father David knew it not: Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah. ³³ So shall their blood return upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever; but unto David, and unto his seed, and unto his house, and unto his throne, shall there be peace for ever from HaShem.' ³⁴ Then Benaiah the son of Jehoiada went up, and fell upon him, and slew him; and he was buried in his own house in the wilderness. ³⁵ And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his room over the host; and Zadok the priest did the king put in the room of Abiathar. ³⁶ And the king sent and called for Shimei, and said unto him: Build thee a house in Jerusalem, and dwell there, and go not forth thence any whither. ³⁷ For on the day thou goest out, and passest over the brook Kidron, know thou for certain that thou shalt surely die; thy blood shall be upon thine own head.' ³⁸ And Shimei said unto the king: 'The saying is good; as my lord the king hath said, so will thy servant do.' And Shimei dwelt in Jerusalem many days. ³⁹ And it came to pass at the end of three years, that two of the servants of Shimei ran away unto Achish, son of Maacah, king of Gath. And they told Shimei, saying: 'Behold, thy servants are in Gath.' ⁴⁰ And Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath to Achish, to seek his servants; and Shimei went, and brought his servants from Gath. ⁴¹ And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and was come back. ⁴² And the king sent and called for Shimei, and said unto him: 'Did I not make thee to swear by HaShem, and forewarned thee, saying: Know for certain, that on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, thou shalt surely die? and thou saidst unto me: The saying is good; I have heard it. ⁴³ Why then hast thou not kept the oath of HaShem, and the commandment that I have charged thee with?' ⁴⁴ The king said moreover to Shimei: 'Thou knowest all the wickedness which thy heart is privy to, that thou didst to David my father; therefore HaShem shall return thy wickedness upon thine own head. ⁴⁵ But king Solomon shall be blessed, and the throne of David shall be established before HaShem for ever.' ⁴⁶ So the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; and he went out, and fell upon him, so that he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

וַיִּקְרָא יְהוָה אֶת-שְׁמִי בְנִי, לְאָמֵר: ¹ אֲנִכִּי הֵלֶךְ, בְּדֶרֶךְ-כָּל-הַיָּמִים; וְהָיִיתָ לְאִישׁ. ² וְשָׁמַרְתָּ אֶת-מִשְׁמַרְתִּי וְהָיָה אֱלֹהֶיךָ, לְלִכְתָּ בְּדַרְכָּיו לְשֹׁמֵר חֻקֹּתַי מִצְוֹתַי וּמִשְׁפָּטַי וְעֲדוּתַי, כְּכַתּוּב, בְּתוֹרַת מֹשֶׁה--לְמַעַן תִּשְׁכַּל, אֶת כָּל-אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה, וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר תִּפְתָּן, שָׁם. ³ לְמַעַן יָקִים יְהוָה אֶת-דְּבָרֹךְ, אֲשֶׁר דִּבֶּר עָלַי לֵאמֹר, אִם-יִשְׁמְרוּ בְנִי אֶת-דִּרְכָם לְלִכְתָּ לִפְנֵי בָאֲמָת, כָּכֵל לִבָּבָם וּבְכָל-נַפְשָׁם: לֵאמֹר--לֹא-יָכִירְתָּ לֹד אִישׁ, מַעַל כֶּסֶף יִשְׂרָאֵל. ⁴ וְגַם אֶתָּה יִדְעָתָ אֶת-אֲשֶׁר-עָשִׂה לִּי יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה, אֲשֶׁר עָשָׂה לִשְׁנֵי-שָׂרֵי צְבָאוֹת יִשְׂרָאֵל לְאַכְנֹר בֶּן-נֹר וּלְעִמְשָׂא בֶן-יִתְרַן וְיִהֲרָגָם, וַיִּשֶׁם דָּמִי מִלְחָמָה, בְּשָׁלֹם; וַיְתֵן דָּמִי מִלְחָמָה, בְּחִגְרוֹתָי אֲשֶׁר בְּמִתְנִי, וּבִנְעֻלֹ, אֲשֶׁר בְּרַגְלִי. ⁵ וְעִשִׂיתָ, כְּחֻקְכֶמֶתְךָ; וְלֹא-תוֹרֵד שִׁיבָתוֹ בְּשָׁלֹם, שְׂאֵל. ⁶ וְלִבְנִי בְרוּזִי הַגִּלְעָדִי תַעֲשֶׂה-חֶסֶד, כִּי-בָאֵכֶל שִׁלְחָנְךָ: כִּי-כֵן, קָרְבוּ אֵלַי, בְּבָרְחִי, מִפְּנֵי אֲבִשְׁלוֹם אֲחִיד. ⁷ וְהִנֵּה עִמָּךְ שְׁמַעִי בֶן-גֵּרָא בֶן-הַיְמִינִי, מִבְּחָרִים, וְהוּא קָלְלָנִי קָלְלָה נִמְרָצָת, בְּיוֹם לִכְתִּי מִתְּנִים; וְהוּא-יִרְדַּ לְקִרְאָתִי, מִיִּרְדֹן, וְאֲשָׁבַע לֹד בִּיהוּה לֵאמֹר, אִם-אֲמִיתָךְ בְּחֶבֶר. ⁸ וְעִתָּה, אֶל-תְּנַקְהוּ, כִּי אִישׁ חָקֵם, אֶתָּה; וְיִדְעָתָ אֶת-אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה-לוֹ, וְהוֹרֹדְתָ אֶת-שִׁיבָתוֹ בְּדָם שְׂאֵל. ⁹ וַיִּשְׁכַּב דָּוִד, עַם-אֲבֹתָיו; וַיִּקְבֹּר, בְּעִיר דָּוִד. ¹⁰ וְהָיִיתִם, אֲשֶׁר מִלֶּדֶד דָּוִד עַל-יִשְׂרָאֵל, אַרְבָּעִים, שָׁנָה: בְּחָבְרוֹן מִלֶּד, שָׁבַע שָׁנִים, וּבִירוּשָׁלַם מִלֶּד, שְׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ שָׁנִים. ¹¹ וְשִׁלְמָה--יָשָׁב, עַל-כֶּסֶף דָּוִד אָבִיו; וַתִּמָּן מַלְכּוֹ, מֵאֵד. ¹² וַיֵּבֵא אֲדֹנָיהוּ בֶן-חֲגִית, אֶל-בֵּית-שָׁבַע אִם-שְׁלֹמֹה, וַתֹּאמֶר, הֲשָׁלוֹם בָּאָךְ; וַיֹּאמֶר, שְׁלוֹם. ¹³ וַיֹּאמֶר, דָּבָר לִי אֵלֶיךָ; וַתֹּאמֶר, דָּבָר. ¹⁴ וַיֹּאמֶר, אֶת יִדְעָתָ כִּי-לִי הָיְתָה הַמְּלוּכָה, וְעַלִּי שָׁמוּ כָל-יִשְׂרָאֵל פְּנִיָּהֶם, לְמִלְכָּךְ; וַתִּסַּב הַמְּלוּכָה וַתְּהִי לְאֲחִי, כִּי מִיָּהוּה הָיְתָה לוֹ. ¹⁵ וְעִתָּה, שְׂאֵלָה אַחַת אֲנִכִּי שְׂאֵל מֵאֲמָת--אֶל-תְּשָׁבִי, אֶת-פְּנִי; וַתֹּאמֶר אֵלָיו, דָּבָר. ¹⁶ וַיֹּאמֶר, אֲמִירִי-נָא לְשִׁלְמָה הַמֶּלֶךְ, כִּי לֹא-יָשִׁיב, אֶת-פְּנִיָּךְ; וַיִּתֵּן-לִי אֶת-אֲבִישִׁג הַשְּׂוֹנֵמִית, לְאִשָּׁה. ¹⁷ וַתֹּאמֶר בֵּית-שָׁבַע, טוֹב; אֲדָבָר עָלֶיךָ אֶל-הַמֶּלֶךְ. ¹⁸ וַתֵּבֵא בֵּית-שָׁבַע אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, לִדְבָר-לוֹ עַל-אֲדֹנָיהוּ; וַיִּקָּם הַמֶּלֶךְ לְקִרְאָתָהּ וַיִּשְׁתַּחֲוֶהָ, וַיָּשִׁיב עַל-כִּסְאוֹ, וַיִּשֶׁם כֶּסֶף לְאֵם הַמֶּלֶךְ, וַתִּשָּׁב לִימִינוֹ. ¹⁹ וַתֹּאמֶר, שְׂאֵלָה אַחַת קִטְנָה אֲנִכִּי שְׂאֵלָת מֵאֲמָת--אֶל-תְּשָׁב, אֶת-פְּנִי; וַיֹּאמֶר-לָהּ הַמֶּלֶךְ שְׂאֵלִי אֲמִי, כִּי לֹא-אֲשִׁיב אֶת-פְּנִיָּךְ. ²⁰ וַתֹּאמֶר, וַתֵּן אֶת-אֲבִישִׁג הַשְּׂוֹנֵמִית, לְאֲדֹנָיהוּ אֲחִיד, לְאִשָּׁה. ²¹ וַיִּצֵּן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ, וְלִמָּה אַתָּה שְׂאֵלָת אֶת-אֲבִישִׁג הַשְּׂוֹנֵמִית לְאֲדֹנָיהוּ, וְשְׂאֵל-לוֹ אֶת-הַמְּלוּכָה, כִּי הוּא אֲחִי הַגָּדוֹל מִמֶּנִּי; וְלוֹ וּלְאֲבִיתָר הַכֹּהֵן, וְלִיוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה. ²² וַיִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, בִּיהוּה לֵאמֹר: כֹּה יַעֲשֶׂה-לִּי אֱלֹהִים, וְכֹה יוֹסִיף, כִּי בִנְפִשׁוֹ, דָּבָר אֲדֹנָיהוּ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה. ²³ וְעִתָּה, חִי-יְהוּה אֲשֶׁר הִכְנִינִי וַיּוֹשִׁיבֵנִי וַיּוֹשִׁיבֵנִי עַל-כֶּסֶף דָּוִד אָבִי, וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, בְּיַד בְּנָיָהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע; וַיִּפְגַּע-בּוֹ, וַיִּמָּת. ²⁴ וְלְאֲבִיתָר הַכֹּהֵן אָמַר הַמֶּלֶךְ, עֲנֵתָ לִךְ עַל-שָׂדֶיךָ--כִּי אִישׁ מוֹת, אֶתָּה; וּבַיּוֹם הַזֶּה לֹא אֲמִיתָ, כִּי-נָשְׂאָתָ אֶת-אֶרֶוֹן אֲדֹנִי יְהוּה לִפְנֵי דָוִד אָבִי, וְכִי הִתְעַנִּיתָ, כָּכֵל אֲשֶׁר-הִתְעַנָּה אָבִי. ²⁵ וַיִּגֶרֶשׁ שְׁלֹמֹה אֶת-אֲבִיתָר, מִקְּדו

¹ And Solomon became allied to Pharaoh king of Egypt by marriage, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of HaShem, and the wall of Jerusalem round about. ² Only the people sacrificed in the high places, because there was no house built for the name of HaShem until those days. ³ And Solomon loved HaShem, walking in the statutes of David his father; only he sacrificed and offered in the high places. ⁴ And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that was the great high place; a thousand burnt-offerings did Solomon offer upon that altar. ⁵ In Gibeon HaShem appeared to Solomon in a dream by night; and G-d said: 'Ask what I shall give thee.' ⁶ And Solomon said: 'Thou hast shown unto Thy servant David my father great kindness, according as he walked before Thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with Thee; and Thou hast kept for him this great kindness, that Thou hast given him a son to sit on his throne, as it is this day. ⁷ And now, O HaShem my G-d, Thou hast made Thy servant king instead of David my father; and I am but a little child; I know not how to go out or come in. ⁸ And Thy servant is in the midst of Thy people which Thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude. ⁹ Give Thy servant therefore an understanding heart to judge Thy people, that I may discern between good and evil; for who is able to judge this Thy great people?' ¹⁰ And the speech pleased HaShem, that Solomon had asked this thing. ¹¹ And G-d said unto him: 'Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern justice; ¹² behold, I have done according to thy word: lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there hath been none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee. ¹³ And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches and honour — so that there hath not been any among the kings like unto thee — all thy days. ¹⁴ And if thou wilt walk in My ways, to keep My statutes and My commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.' ¹⁵ And Solomon awoke, and, behold, it was a dream; and he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of HaShem, and offered up burnt-offerings, and offered peace-offerings, and made a feast to all his servants. ¹⁶ Then came there two women, that were harlots, unto the king, and stood before him. ¹⁷ And the one woman said: 'Oh, my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house. ¹⁸ And it came to pass the third day after I was delivered, that this woman was delivered also; and we were together; there was no stranger with us in the house, save we two in the house. ¹⁹ And this woman's child died in the night; because she overlay it. ²⁰ And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thy handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom. ²¹ And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead; but when I had looked well at it in the morning, behold, it was not my son, whom I did bear.' ²² And the other woman said: 'Nay; but the living is my son, and the dead is thy son.' And this said: 'No; but the dead is thy son, and the living is my son.' Thus they spoke before the king. ²³ Then said the king: 'The one saith: This is my son that liveth, and thy son is the dead; and the other saith: Nay; but thy son is the dead, and my son is the living.' ²⁴ And the king said: 'Fetch me a sword.' And they brought a sword before the king. ²⁵ And the king said: 'Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.' ²⁶ Then spoke the woman whose the living child was unto the king, for her heart yearned upon her son, and she said: 'Oh, my lord, give her the living child, and in no wise slay it.' But the other said: 'It shall be neither mine nor thine; divide it.' ²⁷ Then the king answered and said: 'Give her the living child, and in no wise slay it: she is the mother thereof.' ²⁸ And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king; for they saw that the wisdom of G-d was in him, to do justice.

¹ וַיִּתְחַתֵּן שְׁלֹמֹה, אֶת-פָּרְעָה מֶלֶךְ מִצְרַיִם; וַיִּקַּח אֶת-בַּת-פָּרְעָה, וַיְבִיאָהּ אֶל-עִיר דָּוִד, עַד כִּלְתּוֹ לְבָנוֹת אֶת-בֵּיתוֹ וְאֶת-בֵּית יְהוָה, וְאֶת-חוֹמַת יְרוּשָׁלַם סָבִיב. ² רַק הָעָם, מִזְבְּחִים בְּבָמוֹת: כִּי לֹא-נִבְנְה בֵּית לַשֵּׁם יְהוָה, עַד הַיָּמִים הָהֵם. ³ וַיֵּאָהֱב שְׁלֹמֹה, אֶת-יְהוָה, לְלֶכֶת, בַּחֲקוֹת דָּוִד אָבִיו: רַק, בְּבָמוֹת--הוּא מִזְבֵּחַ, וּמִקְטִיר. ⁴ וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ גִּבְעֹנָה לִזְבֹּחַ שָׁם, כִּי-הִיא הַבָּמָה הַגְּדוֹלָה; אֲלֹף עֲלוֹת יַעֲלֶה שְׁלֹמֹה, עַל הַמִּזְבֵּחַ הַהוּא. ⁵ בְּגִבְעוֹן, נִרְאָה יְהוָה אֶל-שְׁלֹמֹה--בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה; וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, שְׂאֵל מֶה אַתָּן-לָךְ. ⁶ וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה, אִתָּה עֲשִׂיתָ עִם-עַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי חֶסֶד גָּדוֹל, כַּאֲשֶׁר הִלַּךְ לִפְנֶיךָ בְּאֶמֶת וּבִצְדָקָה וּבִיִּשְׁרֵת לִבִּי, עַמָּךְ; וַתִּשְׁמַר-לוֹ, אֶת-הַחֶסֶד הַגָּדוֹל הַזֶּה, וַתֵּתֵן-לוֹ בֵּן יוֹשֵׁב עַל-כִּסֵּאוֹ, כִּיּוֹם הַזֶּה. ⁷ וְעַתָּה, יְהוָה אֱלֹהֵי, אִתָּה הַמְּלִכֶת אֶת-עַבְדְּךָ, תַּחַת דָּוִד אָבִי; וְאֲנֹכִי נָעַר קִטָּן, לֹא אֲדַע צֵאת וּבֹא. ⁸ וְעַבְדְּךָ--בֶּתוּךָ עַמָּךְ, אֲשֶׁר בְּתַרְתָּ: עִם-רֵב, אֲשֶׁר לֹא-יִמָּנֶה וְלֹא יִסְפָּר מֵרֵב. ⁹ וְנָתַתָּ לְעַבְדְּךָ לֵב שֹׁמֵעַ, לִשְׁפֹּט אֶת-עַמָּךְ, לְהִבִּין, בֵּין-טוֹב לָרָע: כִּי מִי יוּכַל לִשְׁפֹּט, אֶת-עַמָּךְ הַכָּבֵד הַזֶּה. ¹⁰ וַיִּיטֹב הַדָּבָר, בְּעֵינֵי אֲדֹנָי: כִּי שָׂאֵל שְׁלֹמֹה, אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה. ¹¹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֵלָיו, יַעֲן אֲשֶׁר שְׂאֵלְתָּ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא-שְׂאֵלְתָּ לָךְ יָמִים רַבִּים וְלֹא-שְׂאֵלְתָּ לָךְ עֹשֶׁר, וְלֹא שְׂאֵלְתָּ, נֶפֶשׁ אִנְיָכִי; וְשְׂאֵלְתָּ לָךְ הִבִּין, לִשְׁמֹעַ מִשְׁפָּט. ¹² הִנֵּה עֲשִׂיתִי, כְּדַבְּרִיךָ; הִנֵּה נִתְּתִי לָךְ, לֵב חָכֵם וְנָבוֹן, אֲשֶׁר כְּמוֹךָ לֹא-הָיָה לְפָנֶיךָ, וְאַחֲרֶיךָ לֹא-יָקוּם כְּמוֹךָ. ¹³ וְגַם אֲשֶׁר לֹא-שְׂאֵלְתָּ נִתְּתִי לָךְ, גַּם-עֹשֶׁר גַּם-כְּבוֹד: אֲשֶׁר לֹא-הָיָה כְּמוֹךְ אִישׁ בְּמִלְכִים, כָּל-יָמֶיךָ. ¹⁴ וְאִם תִּלָּךְ בְּדַרְכִּי, לִשְׁמֹר חֻקִּי וּמִצְוֹתִי, כַּאֲשֶׁר הִלַּךְ, דָּוִיד אָבִיךָ--וְהֶאֱרַכְתִּי, אֶת-יָמֶיךָ. ¹⁵ וַיִּקֶּץ שְׁלֹמֹה, וְהִנֵּה חֲלוֹם; וַיָּבֹא יְרוּשָׁלַם וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי אַרְוֹן בְּרִית-אֲדֹנָי, וַיַּעַל עֲלוֹת וַיַּעַשׂ שְׁלָמִים, וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה, לְכָל-עַבְדָּיו. ¹⁶ אִזּוֹ תְּבִאָּה, שְׁתֵּים נָשִׁים זָנוֹת--אֶל-הַמֶּלֶךְ; וַתַּעֲמִדְנָה, לִפְנָיו. ¹⁷ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאֶחָת, בִּי אֲדֹנָי, אֲנִי וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת, יוֹשְׁבֹת בְּבֵית אֶחָד; וְאֵלֶּד עִמָּה, בְּבֵית. ¹⁸ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, לְלִדְתִּי, וַתֵּלֶד, גַּם-הָאִשָּׁה הַזֹּאת; וְאֲנַחְנוּ יַחְדוֹ, אִין-זָר אֶתְנוּ בְּבֵית, זֵוִלְתִּי שְׁתֵּים-אֲנַחְנוּ, בְּבֵית. ¹⁹ וַיָּמָת בֶּן-הָאִשָּׁה הַזֹּאת, לִילָה, אֲשֶׁר שָׁכְבָה, עָלָיו. ²⁰ וַתִּקֶּם בֶּתוּךָ הַלַּיְלָה וַתִּקַּח אֶת-בְּנִי מֵאֲצָלִי, וְאֶמְתִּיךָ יִשְׁנָה, וַתִּשְׁכִּיבֶהוּ, בַּחֲיָקָה; וְאֶת-בְּנָה הַמֵּת, הִשְׁכִּיבָה בַּחֲיָקָה. ²¹ וְאִקָּם בְּבֹקֶר לְהִינִיךְ אֶת-בְּנִי, וְהִנֵּה-מֵת; וְאֶתְּבוֹנֶן אֵלָיו בְּבֹקֶר, וְהִנֵּה לֹא-הָיָה בְנִי אֲשֶׁר יִלְדְתִּי. ²² וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאֶחָת לֹא כִי, בְנִי הָיִי וּבְנִיךָ הַמֵּת, וְזֹאת אִמָּרְתָּ לֹא כִי, בְּנִיךָ הָמָת וּבְנִי הָיִי; וַתַּדְּבַרְנָה, לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ. ²³ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ--זֹאת אִמָּרְתָּ, זֶה-בְּנִי הָיִי וּבְנִיךָ הַמֵּת; וְזֹאת אִמָּרְתָּ לֹא כִי, בְּנִיךָ הָמָת וּבְנִי הָיִי. ²⁴ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, קָחוּ לִי-חֵרֶב; וַיָּבֹאוּ הַחֵרֶב, לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ. ²⁵ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, גִּזְרוּ אֶת-הַיֶּלֶד הָחַי לְשְׁנֵיכֶם; וַתִּגְזְרוּ אֶת-הַחֲצִי לָאֶחָת, וְאֶת-הַחֲצִי לָאֶחָת. ²⁶ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֲשֶׁר-בְּנָה הָחַי אֶל-הַמֶּלֶךְ, כִּי-נִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ עַל-בְּנָה, וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי תִּגְזֹר לָהּ אֶת-הַיֶּלֶד הָחַי, וְהָמָת אֶל-תְּמִיתָהּ; וְזֹאת אִמָּרְתָּ, גַּם-לִי גַם-לָךְ לֹא יִהְיֶה--גִּזְרוּ. ²⁷ וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר, תִּגְזְרוּ לָהּ אֶת-הַיֶּלֶד הָחַי, וְהָמָת, לֹא תְמִיתֶהוּ: הִיא, אִמּוֹ. ²⁸ וַיִּשְׁמְעוּ כָל-יִשְׂרָאֵל, אֶת-הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר שָׁפַט הַמֶּלֶךְ, וַיִּרְאוּ, מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ: כִּי רָאוּ, כִּי-חָכְמַת אֱלֹהִים בְּקִרְבּוֹ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט.

¹ And king Solomon was king over all Israel. ² And these were the princes whom he had: Azariah the son of Zadok, the priest; ³ Elihoreph and Ahijah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder; ⁴ and Benaiah the son of Jehoiada was over the host; and Zadok and Abiathar were priests; ⁵ and Azariah the son of Nathan was over the officers; and Zabud the son of Nathan was chief minister and the king's friend; ⁶ and Ahishar was over the household; and Adoniram the son of Abda was over the levy. ⁷ And Solomon had twelve officers over all Israel, who provided victuals for the king and his household: each man had to make provision for a month in the year. ⁸ And these are their names: The son of Hur, in the hill-country of Ephraim; ⁹ the son of Deker, in Makaz, and in Shaalvim, and Beth-shemesh, and Elon-beth-hanan; ¹⁰ the son of Hesed, in Arubboth; to him pertained Socoh, and all the land of Hepher; ¹¹ the son of Abinadab, in all the region of Dor; he had Taphath the daughter of Solomon to wife; ¹² Baana the son of Ahilud, in Taanach and Megiddo, and all Beth-shean which is beside Zarethan, beneath Jezreel, from Beth-shean to Abel-meholah, as far as beyond Jokmeam; ¹³ the son of Geber, in Ramoth-gilead; to him pertained the villages of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; even to him pertained the region of Argob, which is in Bashan, threescore great cities with walls and brazen bars; ¹⁴ Ahinadab the son of Iddo, in Mahanaim; ¹⁵ Ahimaaz, in Naphtali; he also took Basemath the daughter of Solomon to wife; ¹⁶ Baana the son of Hushai, in Asher and Bealoth; ¹⁷ Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar; ¹⁸ Shimei the son of Ela, in Benjamin; ¹⁹ Geber the son of Uri, in the land of Gilead, the country of Sihon king of the Amorites and of Og king of Bashan; and one officer that was over all the officers in the land. ²⁰ Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking and making merry.

¹ וַיְהִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, מֶלֶךְ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל. ² וְאֵלֶּה הַשָּׂרִים, אֲשֶׁר-לוֹ: עֲזַרְיָהוּ בֶן-צָדוֹק, הַכֹּהֵן. ³ אֶלִיחֹרֶף וְאַחִיָּה בְנֵי שִׁישָׁא, סֹפְרִים; יְהוֹשָׁפָט בֶּן-אֲחִילוּד, הַמְזַכֵּיר. ⁴ וּבְנֵיהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע, עַל-הַצָּבָא; וְצָדוֹק וְאַבְיָתָר, כֹּהֲנִים. ⁵ וְעֲזַרְיָהוּ בֶן-נָתָן, עַל-הַנְּצָבִים; וְזָבוּד בֶּן-נָתָן, רֹעֵה הַמֶּלֶךְ. ⁶ וְאַחִישָׁר, עַל-הַבֵּית; וְאַדְנִיָּרָם בֶּן-עֲבָדָא, עַל-הַמָּס. ⁷ וְלְשֹׁלֹמֹה שְׁנַיִם-עָשָׂר נְצָבִים, עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְכָל-כָּלוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ, וְאֶת-בֵּיתוֹ: חֹדֶשׁ בַּשָּׁנָה יִהְיֶה עַל-אֶחָד הָאֲחָד, לְכָל-כָּל. ⁸ וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם, בֶּן-חֹור בָּהָר אֲפָרַיִם. ⁹ בֶּן-דֶּקֶר בְּמִקְצָא וּבַשְּׂעֵלְבִים, וּבֵית שֹׁמֶשׁ; וְאֵילֹון, בֵּית חֲנָן. ¹⁰ בֶּן-חֶסֶד, בְּאַרְבּוֹת; לוֹ שֹׁכָה, וְכָל-אֶרֶץ חֶפֶר. ¹¹ בֶּן-אַבְיָנָדָב, כָּל-נֶפֶת דָּאָר; טַפַּת, בֵּת-שְׁלֹמֹה, הַיְתָה לוֹ, לְאִשָּׁה. ¹² בַּעְנָא, בֶּן-אֲחִילוּד, תַּעְנָדָה, וּמִגְדוֹ; וְכָל-בֵּית שְׁאָן אֲשֶׁר אֶצֶל צִרְתָּנָה מִתַּחַת לְיִזְרְעֶאל, מִבֵּית שְׁאָן עַד אֶבֶל מַחֹלָה, עַד, מַעְבַּר לְיַקְמָעִם. ¹³ בֶּן-גִּבֵּר, בְּרַמַּת גִּלְעָד; לוֹ חֹות יֹאִיר בֶּן-מְנַשֶּׁה אֲשֶׁר בְּגִלְעָד, לוֹ חֶבֶל אֲרָגָב אֲשֶׁר בַּבָּשָׁן--שְׁשִׁים עָרִים גְּדֵלוֹת, חוֹמָה וּבְרִיחַ נְחֹשֶׁת. ¹⁴ אֲחִינָדָב בֶּן-עֲדָא, מִחֲנִימָה. ¹⁵ אֲחִימָעִץ, בְּנִפְתָּלִי; גַּם-הוּא, לָקַח אֶת-בִּשְׁמַת בֵּת-שְׁלֹמֹה--לְאִשָּׁה. ¹⁶ בַּעְנָא, בֶּן-חוּשִׁי, בְּאֲשֶׁר, וּבְעֵלוֹת. ¹⁷ יְהוֹשָׁפָט בֶּן-פְּרוּיָח, בִּישָׁשְׁכָר. ¹⁸ שִׁמְעִי בֶן-אֵלָא, בְּבִנְיָמִן. ¹⁹ גֶּבֶר בֶּן-אֲרִי, בְּאֶרֶץ גִּלְעָד--אֶרֶץ סִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי, וְעַג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן, וְנִצְבִיב אֶחָד, אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ. ²⁰ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל רַבִּים, כַּחֹל אֲשֶׁר-עַל-הַיָּם לְרַב, אֲכָלִים וְשֹׂתִים, וְשִׂמְחִים.

¹ And Solomon ruled over all the kingdoms from the River unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt; they brought presents, and served Solomon all the days of his life. ² And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal; ³ ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and a hundred sheep, beside harts, and gazelles, and roebucks, and fatted fowl. ⁴ For he had dominion over all the region on this side the River, from Tiphseh even to Gaza, over all the kings on this side the River; and he had peace on all sides round about him. ⁵ And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig-tree, from Dan even to Beer-sheba, all the days of Solomon. ⁶ And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen. ⁷ And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month; they let nothing be lacking. ⁸ Barley also and straw for the horses and swift steeds brought they unto the place where it should be, every man according to his charge. ⁹ And G-d gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the sea-shore. ¹⁰ And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east, and all the wisdom of Egypt. ¹¹ For he was wiser than all men: than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Calcol, and Darda, the sons of Mahol; and his fame was in all the nations round about. ¹² And he spoke three thousand proverbs; and his songs were a thousand and five. ¹³ And he spoke of trees, from the cedar that is in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall; he spoke also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes. ¹⁴ And there came of all peoples to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, who had heard of his wisdom. ¹⁵ And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father; for Hiram was ever a lover of David. ¹⁶ And Solomon sent to Hiram, saying: ¹⁷ 'Thou knowest how that David my father could not build a house for the name of HaShem his G-d for the wars which were about him on every side, until HaShem put them under the soles of my feet. ¹⁸ But now HaShem my G-d hath given me rest on every side; there is neither adversary, nor evil occurrence. ¹⁹ And, behold, I purpose to build a house for the name of HaShem my G-d, as HaShem spoke unto David my father, saying: Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build the house for My name. ²⁰ Now therefore command thou that they hew me cedar-trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants; and I will give thee hire for thy servants according to all that thou shalt say; for thou knowest that there is not among us any that hath skill to hew timber like unto the Zidonians.' ²¹ And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said: 'Blessed be HaShem this day, who hath given unto David a wise son over this great people.' ²² And Hiram sent to Solomon, saying: 'I have heard that which thou hast sent unto me; I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of cypress. ²³ My servants shall bring them down from Lebanon unto the sea; and I will make them into rafts to go by sea unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be broken up there, and thou shalt receive them; and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.' ²⁴ So Hiram gave Solomon timber of cedar and timber of cypress according to all his desire. ²⁵ And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat for food to his household, and twenty measures of beaten oil; thus gave Solomon to Hiram year by year. ²⁶ And HaShem gave Solomon wisdom, as He promised him; and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together. ²⁷ And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men. ²⁸ And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses: a month they were in Lebanon, and two months at home; and Adoniram was over the levy. ²⁹ And Solomon had threescore and ten thousand that bore burdens, and fourscore thousand that were hewers in the mountains; ³⁰ besides Solomon's chief officers that were over the work, three thousand and three hundred, who bore rule over the people that wrought in the work. ³¹ And the king commanded, and they quarried great stones, costly stones, to lay the foundation of the house with hewn stone. ³² And Solomon's builders and Hiram's builders and the Gebalites did fashion them, and prepared the timber and the stones to build the house.

¹ וּשְׁלֹמֹה, הָיָה מוֹשֵׁל בְּכָל-הַמְּמָלְכוֹת--מִן-הַנְּהָר אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים, וְעַד גְּבוּל מִצְרָיִם: מִגִּשְׁיִם מִנְּחָה וְעַבְדִּים אֶת-שְׁלֹמֹה, כָּל-יְמֵי חַיָּו. ² וַיְהִי לָהֶם-שְׁלֹמֹה, לַיּוֹם אֶחָד: שְׁלֹשִׁים כָּר סֵלֶת, וְשִׁשִּׁים כָּר קֹמַח. ³ עֲשָׂרָה כָּקָר בָּרָאִים, וְעֶשְׂרִים כָּקָר רָעִי--וּמֵאָה צֹאן; לְבֹד מֵאִיל וְצִבִּי, וַיִּחְמוּר, וּבְרִבְרִים, אֲבוֹסִים. ⁴ כִּי-הוּא רָדָה בְּכָל-עֵבֶר הַנְּהָר, מִתַּפְסֹס וְעַד-עֵזָה--בְּכָל-מְלָכִי, עֵבֶר הַנְּהָר; וְשָׁלוֹם, הָיָה לוֹ מִכָּל-עֵבְרִי--מִסְבִּיב. ⁵ וַיֹּשֶׁב יִהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל לְבִטָּח, אִישׁ תַּחַת תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ, מִדָּן, וְעַד-בְּאֵר שָׁבַע--כָּל, יְמֵי שְׁלֹמֹה. ⁶ וַיְהִי לְשְׁלֹמֹה, אֲרֻבָּעִים אֵלֶּף אַרְוֹת סוּסִים--לְמִרְכָּבוֹ; וּשְׁנַיִם-עֶשְׂרֵי אֵלֶּף, פָּרָשִׁים. ⁷ וְכָלכָּלוּ הַנְּצֻבִּים הָאֵלֶּה אֶת-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, וְאֵת כָּל-הַקָּרֵב אֶל-שִׁלְחַן הַמֶּלֶךְ-שְׁלֹמֹה--אִישׁ חֵדְשׁ: לֹא יַעֲדֵרוּ, דָּבָר. ⁸ וְהַשְׁעָרִים וְהַתִּבֵּן, לְסוּסִים וְלָרֶכֶשׁ--יָבֹאוּ, אֶל-הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִהְיֶה-שָׁם, אִישׁ, כְּמִשְׁפָּטוֹ. ⁹ וַיִּתֵּן אֱלֹהִים חֲכָמָה לְשְׁלֹמֹה וּתְבוּנָה, הִרְבֵּה מְאֹד; וּרְחֹב לֵב--כַּחֲזוֹל, אֲשֶׁר עַל-שַׁפְּתָהּ הִים. ¹⁰ וַתִּרְבַּח חֲכָמַת שְׁלֹמֹה, מִחֲכָמַת כָּל-בְּנֵי-קֹדֶם, וּמִכָּל, חֲכָמַת מִצְרָיִם. ¹¹ וַיִּחְכֶּם, מִכָּל-הָאָדָם, מֵאִיתָן הָאֲזֹרְחִי וְהַיָּמֵן וְכָלכָּל וְדָרְדַּע, בְּנֵי מְחֹזִל; וַיְהִי-שָׁמוֹ בְּכָל-הַגּוֹיִם, סָבִיב. ¹² וַיַּדְבֵּר, שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִשָּׁל; וַיְהִי שִׁירוֹ, חֲמִשָּׁה וְאַלְף. ¹³ וַיַּדְבֵּר, עַל-הַעֲצִים, מִן-הָאֲרִז אֲשֶׁר בְּלִבְנוֹן, וְעַד הָאֲזוּב אֲשֶׁר יֵצֵא בְּקִיר; וַיַּדְבֵּר עַל-הַבְּהֶמָה וְעַל-הָעוֹף, וְעַל-הָרֶמֶשׂ וְעַל-הַדְּגִים. ¹⁴ וַיָּבֹאוּ, מִכָּל-הָעַמִּים, לְשִׁמֵּעַ, אֵת חֲכָמַת שְׁלֹמֹה--מֵאֵת כָּל-מְלָכֵי הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת-חֲכָמָתוֹ. ¹⁵ וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ-צוּר אֶת-עֲבָדָיו, אֶל-שְׁלֹמֹה, כִּי שָׁמַע, כִּי אָתוּ מִשְׁחֻו לְמֶלֶךְ תַּחַת אֲבִיהֶו: כִּי אָהֵב, הָיָה חִירָם לְדָוִד--כָּל-הַיָּמִים. ¹⁶ וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה, אֶל-חִירָם לֵאמֹר. ¹⁷ אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת-דָּוִד אָבִי, כִּי לֹא יָכַל לִבְנוֹת בַּיִת לָשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו, מִפְּנֵי הַמִּלְחָמָה, אֲשֶׁר סָבְבָהּ--עַד תֵּת-יְהוָה אִתָּם, תַּחַת כַּפּוֹת רִגְלוֹ רִגְלִי. ¹⁸ וְעַתָּה, הִנֵּיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי לִי מִסְבִּיב: אֵין שָׁטָן, וְאֵין פֶּגַע רָע. ¹⁹ וְהִנְנִי אָמֵר--לִבְנוֹת בַּיִת, לָשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי: כְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה, אֶל-דָּוִד אָבִי לֵאמֹר, בְּנֹד אֲשֶׁר אֲתָן תַּחֲתֶיךָ עַל-כִּסְאֶךָ, הוּא-יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי. ²⁰ וְעַתָּה צֹוה וְיִכְרַתוּ-לִי אֲרָזִים מִן-הַלְּבָנוֹן, וְעַבְדֵי יִהְיוּ עִם-עֲבָדֶיךָ, וְשֹׂכֵר עֲבָדֶיךָ אֲתָן לְךָ, כָּל אֲשֶׁר תֹּאמַר: כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ, כִּי אֵין בְּנוֹ אִישׁ יָדַע לִכְרַת-עֲצִים--כְּצַדִּינִים. ²¹ וַיְהִי כִשְׁמֵעַ חִירָם, אֶת-דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה--וַיִּשְׁמַח מְאֹד; וַיֹּאמֶר, בְּרוּךְ יְהוָה הַיּוֹם, אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִד בֶּן חֲכָם, עַל-הָעַם הָרֹב הַזֶּה. ²² וַיִּשְׁלַח חִירָם, אֶל-שְׁלֹמֹה לֵאמֹר, שְׁמַעְתִּי, אֵת אֲשֶׁר-שָׁלַחְתָּ אֵלָי; אֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת-כָּל-חֲפָצֶךָ, בְּעֲצֵי אֲרָזִים וּבְעֲצֵי בְרוֹשִׁים. ²³ עַבְדֵי יִרְדּוּ מִן-הַלְּבָנוֹן יָמָּה, וְאֲנִי אֲשִׁימָם דְּבָרוֹת בָּיִם עַד-הַמְּקוֹם אֲשֶׁר-תִּשְׁלַח אֵלַי וְנִפְצְתִּים שָׁם--וְאַתָּה תִּשָּׂא; וְאַתָּה תַּעֲשֶׂה אֶת-חֲפָצִי, לְתֵת לָהֶם בֵּיתִי. ²⁴ וַיְהִי חִירוֹם נָתַן לְשְׁלֹמֹה, עֲצֵי אֲרָזִים וְעֲצֵי בְרוֹשִׁים--כָּל-חֲפָצוֹ. ²⁵ וּשְׁלֹמֹה נָתַן לְחִירָם עֲשָׂרִים אֵלֶּף כֹּר חֲטָיִם, מִכָּלֹת לְבִיתוֹ, וְעֶשְׂרִים כֹּר, שָׁמֶן כִּתִּית: כֹּה-יִתֵּן שְׁלֹמֹה לְחִירָם, שָׁנָה בְּשָׁנָה. ²⁶ וַיְהִי, נָתַן חֲכָמָה לְשְׁלֹמֹה, כְּאֲשֶׁר, דָּבַר-לוֹ; וַיְהִי שָׁלֵם, בֵּין חִירָם וּבֵין שְׁלֹמֹה, וַיִּכְרַתוּ בְרִית, שְׁנֵיהֶם. ²⁷ וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מִסָּ, מִכָּל-יִשְׂרָאֵל; וַיְהִי הַמָּס, שְׁלֹשִׁים אֵלֶּף אִישׁ. ²⁸ וַיִּשְׁלַח לִבְנוֹנָה, עֲשָׂרֹת אֲלָפִים בַּחֲדָשׁ חֲלִיפוֹת--חֲדָשׁ יִהְיוּ בְּלִבְנוֹן, שְׁנַיִם חֲדָשִׁים בְּבִיתוֹ; וְאֲדָנִיָּרָם, עַל-הַמָּס. ²⁹ וַיְהִי לְשְׁלֹמֹה שְׁבַעִים אֵלֶּף, נָשָׂא סָבָל; וּשְׁמָנִים אֵלֶּף, חֲצִיב בָּהֶר. ³⁰ לְבֹד מִשְׁרֵי הַנְּצֻבִּים לְשְׁלֹמֹה, אֲשֶׁר עַל-הַמִּלְאָכָה, שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים, וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת--הָרָדִים בָּעָם, הָעֹשִׂים בְּמִלְאָכָה. ³¹ וַיִּצְוּ הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת אֲבָנִים יְקָרוֹת, לְיִסֹּד הַבַּיִת--אֲבָנֵי גִזִּית. ³² וַיִּפְסְלוּ בְנֵי שְׁלֹמֹה, וּבְנֵי חִירוֹם--וְהַגְּבָלִים; וַיִּכְבְּנוּ הָעֲצִים וְהָאֲבָנִים, לִבְנוֹת הַבַּיִת.

¹ And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Ziv, which is the second month, that he began to build the house of HaShem. ² And the house which king Solomon built for HaShem, the length thereof was threescore cubits, and the breadth thereof twenty cubits, and the height thereof thirty cubits. ³ And the porch before the temple of the house, twenty cubits was the length thereof, according to the breadth of the house; and ten cubits was the breadth thereof before the house. ⁴ And for the house he made windows broad within, and narrow without. ⁵ And against the wall of the house he built a side-structure round about, against the walls of the house round about, both of the temple and of the sanctuary; and he made side-chambers round about; ⁶ the nethermost story of the side-structure was five cubits broad, and the middle was six cubits broad, and the third was seven cubits broad; for on the outside he made rebatements in the wall of the house round about, that the beams should not have hold in the walls of the house. — ⁷ For the house, when it was in building, was built of stone made ready at the quarry; and there was neither hammer nor axe nor any tool of iron heard in the house, while it was in building. — ⁸ The door for the lowest row of chambers was in the right side of the house and they went up by winding stairs into the middle row, and out of the middle into the third. ⁹ So he built the house, and finished it; and he covered in the house with planks of cedar over beams. ¹⁰ And he built the stories of the side-structure against all the house, each five cubits high; and they rested on the house with timber of cedar. ¹¹ And the word of HaShem came to Solomon, saying: ¹² 'As for this house which thou art building, if thou wilt walk in My statutes, and execute Mine ordinances, and keep all My commandments to walk in them; then will I establish My word with thee, which I spoke unto David thy father; ¹³ in that I will dwell therein among the children of Israel, and will not forsake My people Israel.' ¹⁴ So Solomon built the house, and finished it. ¹⁵ And he built the walls of the house within with boards of cedar; from the floor of the house unto the joists of the ceiling, he covered them on the inside with wood; and he covered the floor of the house with boards of cypress. ¹⁶ And he built twenty cubits on the hinder part of the house with boards of cedar from the floor unto the joists; he even built them for himself within, for a Sanctuary, even for the most holy place. ¹⁷ And the house, that is, the temple before the Sanctuary, was forty cubits long. ¹⁸ And the cedar on the house within was carved with knops and open flowers; all was cedar; there was no stone seen. ¹⁹ And he prepared the Sanctuary in the midst of the house within, to set there the ark of the covenant of HaShem. ²⁰ And before the Sanctuary which was twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof, overlaid with pure gold, he set an altar, which he covered with cedar. ²¹ So Solomon overlaid the house within with pure gold; and he drew chains of gold across the wall before the Sanctuary; and he overlaid it with gold. ²² And the whole house he overlaid with gold, until all the house was finished; also the whole altar that belonged to the Sanctuary he overlaid with gold. ²³ And in the Sanctuary he made two cherubim of olive-wood, each ten cubits high. ²⁴ And five cubits was the one wing of the cherub, and five cubits the other wing of the cherub; from the uttermost part of the one wing unto the uttermost part of the other were ten cubits. ²⁵ And the other cherub was ten cubits; both the cherubim were of one measure and one form. ²⁶ The height of the one cherub was ten cubits, and so was it of the other cherub. ²⁷ And he set the cherubim within the inner house; and the wings of the cherubim were stretched forth, so that the wing of the one touched the one wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched one another in the midst of the house. ²⁸ And he overlaid the cherubim with gold. ²⁹ And he carved all the walls of the house round about with carved figures of cherubim and palm-trees and open flowers, within and without. ³⁰ And the floor of the house he overlaid with gold, within and without. ³¹ And for the entrance of the Sanctuary he made doors of olive-wood, the door-posts within the frame having five angles. ³² And as for the two doors of olive-wood, he carved upon them carvings of cherubim and palm-trees and open flowers, and overlaid them with gold; and he spread the gold upon the cherubim, and upon the palm-trees. ³³ So also made he for the entrance of the temple door-posts of olive-wood, within a frame four-square; ³⁴ and two doors of cypress-wood; the two leaves of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding. ³⁵ And he carved thereon cherubim and palm-trees and open flowers; and he overlaid them with gold fitted upon the graven work. ³⁶ And he built the inner court with three rows of hewn stone, and a row of cedar beams. ³⁷ In the fourth year was the foundation of the house of HaShem laid, in the month Ziv. ³⁸ And in the eleventh year, in the month Bul, which is the eighth month, was the house finished throughout all the parts thereof, and according to all the fashion of it. So was he seven years in building it.

¹ וַיְהִי בִשְׁמוֹנִים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה לְצֵאת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם בִּשְׁנָה הָרְבִיעִית בַּחֹדֶשׁ זוֹ, הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי, לְמִלֵּךְ שְׁלֹמֹה, עַל-יִשְׂרָאֵל; וַיְבִן הַבַּיִת, לַיהוָה. ² וַתְּהִי, אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לַיהוָה--שְׁשִׁים-אַמָּה אָרְכוֹ, וְעֶשְׂרִים רָחְבוֹ; וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה, קוֹמָתוֹ. ³ וְהָאוֹלָם, עַל-פָּנָיו הֵיכַל הַבַּיִת--עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְכוֹ, עַל-פָּנָיו רָחֹב הַבַּיִת; עֶשְׂרָה בְּאַמָּה רָחְבוֹ, עַל-פָּנָיו הַבַּיִת. ⁴ וַיַּעַשׂ לַבַּיִת, חֲלוּגֵי שְׁקָפִים אֲטוּמִים. ⁵ וַיְבִן עַל-קִיר הַבַּיִת יָצוּעַ יָצִיעַ, סָבִיב, אֶת-קִירוֹת הַבַּיִת סָבִיב, לַהֲיָכַל וְלְדָבָר; וַיַּעַשׂ צִלְעוֹת, סָבִיב. ⁶ הַיָּצוּעַ הַיָּצִיעַ הַתַּחְתָּנָה חָמֵשׁ בְּאַמָּה רָחְבָּהּ, וְהַתִּיכְנָה שֵׁשׁ בְּאַמָּה רָחְבָּהּ, וְהַשְּׁלִישִׁית, שִׁבְעָה בְּאַמָּה רָחְבָּהּ: כִּי מִגִּרְעוֹת נָתַן לַבַּיִת סָבִיב, חוּצָה, לְבִלְתִּי, אֲחֹז בְּקִירוֹת-הַבַּיִת. ⁷ וְהַבַּיִת, בְּהִבְנָתוֹ--אַבְן-שְׁלֹמֹה מָסַע, נִבְנָה; וּמִקְבּוֹת וְהַגְרֹזָן כָּל-כְּלִי בְרוֹזֵל, לֹא-נִשְׁמַע בַּבַּיִת בְּהִבְנָתוֹ. ⁸ פֶּתַח, הַצִּלְעַת הַתִּיכְנָה, אֶל-כְּתֹף הַבַּיִת, הִימָנִית; וּבְלוּלִים, יָצְלוּ עַל-הַתִּיכְנָה, וּמִן-הַתִּיכְנָה, אֶל-הַשְּׁלִישִׁים. ⁹ וַיְבִן אֶת-הַבַּיִת, וַיִּכְלֶהוּ; וַיִּסְפֹּן אֶת-הַבַּיִת גָּבִים, וּשְׁדָרַת בְּאֲרָזִים. ¹⁰ וַיְבִן אֶת-הַיָּצוּעַ הַיָּצִיעַ עַל-כָּל-הַבַּיִת, חָמֵשׁ אֲמוֹת קוֹמָתוֹ; וַיֵּאָחֶז אֶת-הַבַּיִת, בַּעֲצֵי אֲרָזִים. ¹¹ וַיְהִי, דָּבָר-וַיְהִי, אֶל-שְׁלֹמֹה, לֵאמֹר. ¹² הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר-אַתָּה בֹנֶה, אִם-תִּלְדָּה בְּחֻקְתִּי וְאֶת-מִשְׁפָּטִי תַעֲשֶׂה, וּשְׁמַרְתָּ אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, לֵלַכְתָּ בְּהֵם--וְהִקְמַתִּי אֶת-דְּבָרִי אֲתָדָה, אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-דָּוִד אָבִיךָ. ¹³ וּשְׁכַנְתִּי, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וְלֹא אֶעֱזֹב, אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל. ¹⁴ וַיְבִן שְׁלֹמֹה אֶת-הַבַּיִת, וַיִּכְלֶהוּ. ¹⁵ וַיְבִן אֶת-קִירוֹת הַבַּיִת מִבִּיטָה, בְּצִלְעוֹת אֲרָזִים--מִקְרָקַע הַבַּיִת עַד-קִירוֹת הַסֵּפֶן, צָפָה עֵץ מִבִּיטָה; וַיִּצַּף אֶת-קְרָקַע הַבַּיִת, בְּצִלְעוֹת בְּרוּשִׁים. ¹⁶ וַיְבִן אֶת-עֶשְׂרִים אַמָּה מִירְכוּתֵי מִיָּרְכְתִי הַבַּיִת, בְּצִלְעוֹת אֲרָזִים, מִן-הַקְרָקַע עַד-הַקִּירוֹת; וַיְבִן לוֹ מִבִּיטָה לְדָבָר, לְקֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים. ¹⁷ וְאַרְבָּעִים בְּאַמָּה, הָיָה הַבַּיִת--הוּא, הַהִיכָל לִפְנֵי. ¹⁸ וְאַרְזֵי אֶל-הַבַּיִת, פָּנִימָה, מִקְלַעַת פָּקָעִים, וּפְטוּרֵי צָצִים: הַכֹּל אֲרָז, אֵין אֲבֹן גִּרְאָה. ¹⁹ וְדָבָר בְּתוֹךְ-הַבַּיִת מִפְּנִימָה, הַכִּיֹּן, לְתַתֵּן שֵׁם, אֶת-אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה. ²⁰ וּלְפָנָיו הַדָּבָר עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְדָּה וְעֶשְׂרִים אַמָּה רָחֹב, וְעֶשְׂרִים אַמָּה קוֹמָתוֹ, וַיִּצְפְּהוּ, זָהָב סָגוּר; וַיִּצַּף מִזְבֵּחַ, אֲרָז. ²¹ וַיִּצַּף שְׁלֹמֹה אֶת-הַבַּיִת מִפְּנִימָה, זָהָב סָגוּר; וַיַּעֲבֹר בְּרִיתִיקוֹת בְּרִיתוֹקוֹת זָהָב, לְפָנָיו הַדָּבָר, וַיִּצְפְּהוּ, זָהָב. ²² וְאֶת-כָּל-הַבַּיִת צָפָה זָהָב, עַד-תֵּם כָּל-הַבַּיִת; וְכָל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-לְדָבָר, צָפָה זָהָב. ²³ וַיַּעַשׂ בְּדָבָר, שְׁנֵי כְרוּבִים עֲצֵי-שָׁמֹן: עֶשְׂרָה אֲמוֹת, קוֹמָתוֹ. ²⁴ וְחָמֵשׁ אֲמוֹת, כָּנָף הַכְּרוּב הָאֶחָד, וְחָמֵשׁ אֲמוֹת, כָּנָף הַכְּרוּב הַשְּׁנִית; עֶשְׂרָה אֲמוֹת, מִקְצוֹת כָּנְפָיו וְעַד-קְצוֹת כָּנְפָיו. ²⁵ וְעֶשְׂרָה, בְּאַמָּה, הַכְּרוּב, הַשְּׁנִי: מִדָּה אַחַת וְקָצֵב אַחָד, לַשְּׁנֵי הַכְּרוּבִים. ²⁶ קוֹמַת הַכְּרוּב הָאֶחָד, עֶשְׂרָה בְּאַמָּה; וְכֵן, הַכְּרוּב הַשְּׁנִי. ²⁷ וַיִּתֵּן אֶת-הַכְּרוּבִים בְּתוֹךְ הַבַּיִת הַפְּנִימִי, וַיַּפְרְשׁוּ אֶת-כָּנְפֵי הַכְּרוּבִים, וַתִּגַּע כָּנֶף-הָאֶחָד בְּקִיר, וּכְנֶף הַכְּרוּב הַשְּׁנִי נִגְעַת בְּקִיר הַשְּׁנִי; וּכְנִפֵּיהֶם אֶל-תוֹךְ הַבַּיִת, נִגְעַת כָּנֶף אֶל-כָּנֶף. ²⁸ וַיִּצַּף אֶת-הַכְּרוּבִים, זָהָב. ²⁹ וְאֶת כָּל-קִירוֹת הַבַּיִת מִסָּב קִלְעַ, פִּתּוּחֵי מִקְלַעוֹת כְּרוּבִים וְתַמְרוֹת, וּפְטוּרֵי, צָצִים--מִלְּפָנִים, וְלַחֲצִצּוֹן. ³⁰ וְאֶת-קְרָקַע הַבַּיִת, צָפָה זָהָב--לְפָנִימָה, וְלַחֲצִצּוֹן. ³¹ וְאֶת פֶּתַח הַדָּבָר, עָשָׂה דְלָתוֹת עֲצֵי-שָׁמֹן; הָאֵיל מְזוּזוֹת, חֲמִשִּׁית. ³² וּשְׁתֵּי, דְלָתוֹת עֲצֵי-שָׁמֹן, וְקָלַע עֲלֵיהֶם מִקְלַעוֹת כְּרוּבִים וְתַמְרוֹת וּפְטוּרֵי צָצִים, וְצָפָה זָהָב; וַיִּרֶד עַל-הַכְּרוּבִים וְעַל-הַתַּמְרוֹת, אֶת-הַזָּהָב. ³³ וְכֵן עָשָׂה לְפֶתַח הַהִיכָל, מְזוּזוֹת עֲצֵי-שָׁמֹן, מֵאֵת, רַבְעִית. ³⁴ וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת, עֲצֵי בְרוּשִׁים; שְׁנֵי צִלְעִים הַדָּלָת הָאֶחָת, גְּלִילִים, וּשְׁנֵי קִלְעִים הַדָּלָת הַשְּׁנִית, גְּלִילִים. ³⁵ וְקָלַע כְּרוּבִים וְתַמְרוֹת, וּפְטוּרֵי צָצִים; וְצָפָה זָהָב, מִיָּשָׁר עַל-הַמַּחֲקָה. ³⁶ וַיְבִן אֶת-הַחֲצֵר הַפְּנִימִית, שְׁלֹשָׁה טוּרֵי גִזִּית; וְטוּר, כְּרָתַת אֲרָזִים. ³⁷ בִּשְׁנָה הָרְבִיעִית, יָסַד, בֵּית יְהוָה--בִּנְיָה, זֹו. ³⁸ וּבִשְׁנָה הָאֶחָת עָשְׂרָה בִּנְיָה בּוֹל, הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי, כָּלָה הַבַּיִת, לְכָל-דָּבָרוֹ וּלְכָל-מִשְׁפָּטוֹ; וַיִּבְנֶהוּ, שְׁבַע שָׁנִים.

¹ And Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house. ² For he built the house of the forest of Lebanon: the length thereof was a hundred cubits, and the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars. ³ And it was covered with cedar above upon the side-chambers, that lay on forty and five pillars, fifteen in a row. ⁴ And there were beams in three rows; and light was over against light in three ranks. ⁵ And all the doors with their posts were square in the frame; and light was over against light in three ranks. ⁶ And he made the porch of pillars: the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits; and a porch before them; and pillars and thick beams before them. ⁷ And he made the porch of the throne where he might judge, even the porch of judgment; and it was covered with cedar from floor to floor. ⁸ And his house where he might dwell, in the other court, within the porch, was of the like work. He made also a house for Pharaoh's daughter, whom Solomon had taken to wife, like unto this porch. ⁹ All these were of costly stones, according to the measures of hewn stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and so on the outside unto the great court. ¹⁰ And the foundation was of costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits. ¹¹ And above were costly stones, after the measure of hewn stones, and cedar-wood. ¹² And the great court round about had three rows of hewn stone, and a row of cedar beams, like as the inner court of the house of HaShem, and the court of the porch of the house. ¹³ And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre. ¹⁴ He was the son of a widow of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brass; and he was filled with wisdom and understanding and skill, to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work. ¹⁵ Thus he fashioned the two pillars of brass, of eighteen cubits high each; and a line of twelve cubits did compass it about; and so the other pillar. ¹⁶ And he made two capitals of molten brass, to set upon the tops of the pillars; the height of the one capital was five cubits, and the height of the other capital was five cubits. ¹⁷ He also made nets of checker-work, and wreaths of chain-work, for the capitals which were upon the top of the pillars: seven for the one capital, and seven for the other capital. ¹⁸ And he made the pillars; and there were two rows round about upon the one network, to cover the capitals that were upon the top of the pomegranates; and so did he for the other capital. ¹⁹ And the capitals that were upon the top of the pillars in the porch were of lily-work, four cubits. ²⁰ And there were capitals above also upon the two pillars, close by the belly which was beside the network; and the pomegranates were two hundred, in rows round about upon each capital. ²¹ And he set up the pillars at the porch of the temple; and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin; and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz. ²² And upon the top of the pillars was lily-work; so was the work of the pillars finished. ²³ And he made the molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and the height thereof was five cubits; and a line of thirty cubits did compass it round about. ²⁴ And under the brim of it round about there were knops which did compass it, for ten cubits, compassing the sea round about; the knops were in two rows, cast when it was cast. ²⁵ It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east; and the sea was set upon them above, and all their hinder parts were inward. ²⁶ And it was a hand-breadth thick; and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, like the flower of a lily; it held two thousand baths. ²⁷ And he made the ten bases of brass; four cubits was the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it. ²⁸ And the work of the bases was on this manner: they had borders; and there were borders between the stays; ²⁹ and on the borders that were between the stays were lions, oxen, and cherubim; and upon the stays it was in like manner above; and beneath the lions and oxen were wreaths of hanging work. ³⁰ And every base had four brazen wheels, and axles of brass; and the four feet thereof had undersetters; beneath the laver were the undersetters molten, with wreaths at the side of each. ³¹ And the mouth of it within the crown and above was a cubit high; and the mouth thereof was round after the work of a pedestal, a cubit and a half; and also upon the mouth of it were gravings; and their borders were foursquare, not round. ³² And the four wheels were underneath the borders; and the axletrees of the wheels were in the base; and the height of a wheel was a cubit and half a cubit. ³³ And the work of the wheels was like the work of a chariot wheel; their axletrees, and their felloes, and their spokes, and their naves, were all molten. ³⁴ And there were four undersetters at the four corners of each base; the undersetters thereof were of one piece with the base itself. ³⁵ And in the top of the base was there a round compass of half a cubit high; and on the top of the base the stays thereof and the borders thereof were of one piece therewith. ³⁶ And on the plates of the stays thereof, and on the borders thereof, he graved cherubim, lions, and palm-trees, according to the space of each, with wreaths round about. ³⁷ After this manner he made the ten bases; all of them had one casting, one measure, and one form. ³⁸ And he made ten lavers of brass: one laver contained forty baths; and every laver was four cubits; and upon every one of the ten bases one laver. ³⁹ And he set the bases, five on the right side of the house, and five on the left side of the house; and he set the sea on the right side of the house eastward, toward the south. ⁴⁰ And Hiram made the pots, and the shovels, and the basins. So Hiram made an end of doing all the work that he wrought for king Solomon in the house of HaShem: ⁴¹ the two pillars, and the two bowls of the capitals that were on the top of the pillars; and the two networks to cover the two bowls of the capitals that were on the top of the pillars; ⁴² and the four hundred pomegranates for the two networks, two rows of pomegranates for each network, to cover the two bowls of the capitals that were upon the top of the pillars; ⁴³ and the ten bases, and the ten lavers on the bases; ⁴⁴ and the one sea, and the twelve oxen under the sea; ⁴⁵ and the pots, and the shovels, and the basins; even all these vessels, which Hiram made for king Solomon, in the house of HaShem, were of burnished brass. ⁴⁶ In the plain of the Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarethan. ⁴⁷ And Solomon left all the vessels unweighed, because they were exceeding many; the weight of the brass could not be found out. ⁴⁸ And Solomon made all the vessels that were in the house of HaShem: the golden altar, and the table whereupon the showbread was, of gold; ⁴⁹ and the candlesticks, five on the right side, and five on the left, before the Sanctuary, of pure gold; and the flowers, and the lamps, and the tongs, of gold; ⁵⁰ and the cups, and the snuffers, and the basins, and the pans, and the fire-pans, of pure gold; and the hinges, both for the doors of the inner house, the most holy place, and for the doors of the house, that is, of the temple, of gold. ⁵¹ Thus all the work that king Solomon wrought in the house of HaShem was finished. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated, the silver, and the gold, and the vessels, and put them in the treasuries of the house of HaShem.

¹ וְאֵת-בֵּיתוֹ בָּנָה שְׁלֹמֹה, שֶׁלֹשׁ עָשָׂר שָׁנָה; וַיְכַל, אֶת-כָּל-בֵּיתוֹ. ² וַיִּבֶן אֶת-בֵּית יְעַר הַלְבָנוֹן, מֵאֵה אַרְבֹּו וְחֲמִשִּׁים אַמָּה רָחְבוֹ, וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה, קוֹמָתוֹ; עַל אַרְבָּעָה טוּרֵי עֲמֻדֵי אַרְזִים, וּבְרִיתוֹת אַרְזִים, עַל-הָעֲמֻדוֹת. ³ וְסָפֹן בָּאָרֶז, מִמַּעַל עַל-הַצִּלְעוֹת אֲשֶׁר עַל-הָעֲמֻדִים, אַרְבָּעִים, וְחֲמִשָּׁה--חֲמִשָּׁה עָשָׂר, הַטוּר. ⁴ וּשְׁקָפִים, שְׁלֹשֶׁה טוּרִים; וּמִתְּנֶה אֶל-מִתְּנֶה, שְׁלֹשׁ פְּעָמִים. ⁵ וְכָל-הַפִּתְחִים וְהַמְּזוּזוֹת, רַבְעִים שָׁקָה; וּמוֹל מִתְּנֶה אֶל-מִתְּנֶה, שְׁלֹשׁ פְּעָמִים. ⁶ וְאֵת אֹפְנֵי הָעֲמֻדִים, עָשָׂה, חֲמִשִּׁים אַמָּה אַרְכּוֹ, וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה רָחְבוֹ; וְאוֹלָם, עַל-פְּנִיָּהֶם, וְעַמֻּדִים וְעַב, עַל-פְּנִיָּהֶם. ⁷ וְאוֹלָם הַכֶּסֶף אֲשֶׁר יִשְׁפֹט-שָׁם, אֵלֶם הַמִּשְׁפָּט עָשָׂה; וְסָפֹן בָּאָרֶז, מִהַקְרָקַע עַד-הַקְרָקַע. ⁸ וּבֵיתוֹ אֲשֶׁר-יֵשֵׁב שָׁם חָצַר הָאֲחֵרָת, מִבֵּית לְאוֹלָם, כַּמַּעֲשֵׂה הַזֶּה; הָיָה; וּבֵית יַעֲשֵׂה לְבַת-פְּרָעָה, אֲשֶׁר לָקַח שְׁלֹמֹה, כְּאוֹלָם. הַזֶּה. ⁹ כָּל-אֵלֶּה אֲבָנִים יָקָרָת, כַּמְדוֹת גְּזִית, מִגִּרְרוֹת בְּמִגְרָה, מִבֵּית וּמַחוּץ; וּמִמָּסָד, עַד-הַטִּפְחוֹת, וּמַחוּץ, עַד-הַחֲצֵר הַגְּדוֹלָה. ¹⁰ וּמִיָּסֵד, אֲבָנִים יָקָרוֹת אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת--אֲבָנֵי עָשָׂר אַמּוֹת, וְאֲבָנֵי שְׁמֹנֶה אַמּוֹת. ¹¹ וּמִלְמַעְלָת, אֲבָנִים יָקָרוֹת כַּמְדוֹת גְּזִית--וְאָרֶז. ¹² וְהָצַר הַגְּדוֹלָה סָבִיב, שְׁלֹשֶׁה טוּרִים גְּזִית, וְטוּר, כֶּרֶת אַרְזִים; וְלִחְצֹר בֵּית-יְהוֹנָה הַפְּנִימִית, וְלֵאלֶם הַבֵּית. ¹³ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, וַיִּקַּח אֶת-חִירָם מִצֹּר. ¹⁴ בֶּן-אִשָּׁה אֲלֻמָּנָה הוּא מִמְּטָה נִפְתָּלִי, וְאָבִיו אִישׁ-צֹרִי חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת, וַיִּמְלֵא אֶת-הַחֲקֵמָה וְאֶת-הַתְּבוּנָה וְאֶת-הַדַּעַת, לַעֲשׂוֹת כָּל-מְלָאכָה בְּנֹחָשֶׁת; וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, וַיַּעַשׂ אֶת-כָּל-מְלָאכָתוֹ. ¹⁵ וַיִּצַּר אֶת-שְׁנֵי הָעֲמֻדִים, נְחֹשֶׁת: שְׁמֹנֶה עָשָׂר אַמָּה, קוֹמַת הָעֲמֻד הָאֶחָד, וְחוּט שְׁתֵּים-עָשָׂר אַמָּה, וְכֹב אֶת-הָעֲמֻד הַשֵּׁנִי. ¹⁶ וּשְׁתֵּי כֹתֶרֶת עָשָׂה, לָתֵת עַל-רִאשֵׁי הָעֲמֻדִים--מִצָּק נְחֹשֶׁת: חֲמֵשׁ אַמּוֹת, קוֹמַת הַכֶּתֶרֶת הָאֶחָת, וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת, קוֹמַת הַכֶּתֶרֶת הַשֵּׁנִית. ¹⁷ שְׁכָבִים מַעֲשֵׂה שְׁכָבָה, גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂה שְׂרָשְׁרוֹת, לְכַתְּרָת, אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הָעֲמֻדִים--שְׁכָבָה לְכַתְּרָת הָאֶחָת, וּשְׁכָבָה לְכַתְּרָת הַשֵּׁנִית. ¹⁸ וַיַּעַשׂ, אֶת-הָעֲמֻדִים; וּשְׁנֵי טוּרִים סָבִיב עַל-הַשְּׁכָבָה הָאֶחָת, לְכַסּוֹת אֶת-הַכֶּתֶרֶת אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הָרַמְנִים, וְכֵן עָשָׂה, לְכַתְּרָת הַשֵּׁנִית. ¹⁹ וּכְתֹרֶת, אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הָעֲמֻדִים--מַעֲשֵׂה, שׁוֹשָׁן בְּאוֹלָם: אַרְבַּע אַמּוֹת. ²⁰ וּכְתֹרֶת, עַל-שְׁנֵי הָעֲמֻדִים, גַּם-מִמַּעַל מִלְּעֻמַּת הַבֶּטֶן, אֲשֶׁר לַעֲבֹר שִׁבְכָה הַשְּׁכָבָה; וְהָרַמְנִים מֵאֲתָתִים טוּרִים סָבִיב, עַל הַכֶּתֶרֶת הַשֵּׁנִית. ²¹ וַיִּקֶּם, אֶת-הָעֲמֻדִים, לְאֵלֶם. הַיְּהִיכָל; וַיִּקֶּם אֶת-הָעֲמֻד הַיְּמִנִי, וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ יָכִין, וַיִּקֶּם אֶת-הָעֲמֻד הַשְּׂמָאלִי, וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ בֹּעֶז. ²² וְעַל רֹאשׁ הָעֲמֻדִים, מַעֲשֵׂה שׁוֹשָׁן; וְתַחֲתָי, מִלְּאכֶת הָעֲמֻדִים. ²³ וַיַּעַשׂ אֶת-הֵיָם, מוֹצָק: עָשָׂר בָּאֵמָה מִשְׁפָּתוֹ עַד-שְׁפָתוֹ עֵגֶל סָבִיב, וְחֲמֵשׁ בָּאֵמָה קוֹמָתוֹ, וְקוּה וְקוֹ שְׁלֹשִׁים בָּאֵמָה, וְכֹב אֹתוֹ סָבִיב. ²⁴ וּפְקָעִים מִתַּחַת לְשְׁפָתוֹ סָבִיב, סָבִיבִים אֹתוֹ--עָשָׂר בָּאֵמָה, מִקָּפִים אֶת-הֵיָם סָבִיב; שְׁנֵי טוּרִים הַפְּקָעִים, יִצְקֶם בִּיצִיקָתוֹ. ²⁵ עֹמֵד עַל-שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר, שְׁלֹשֶׁה פָּנִים עָצוּנָה וּשְׁלֹשֶׁה פָּנִים יָמָה וּשְׁלֹשֶׁה פָּנִים נִגְבָּה וּשְׁלֹשֶׁה פָּנִים מִן-רִחָה, וְהֵיָם עֲלֵיהֶם, מִלְּקָלָה; וְכָל-אַחֲרֵיהֶם, בִּיתָה. ²⁶ וְעִבְרֵי טֶפֶח, וּשְׁפָתוֹ כַּמַּעֲשֵׂה שְׁפַת-כּוֹס פָּרַח שׁוֹשָׁן; אֲלֻפִּים בָּת, יָכִיל. ²⁷ וַיַּעַשׂ אֶת-הַמְּכַנּוֹת עָשָׂר, נְחֹשֶׁת: אַרְבַּע בָּאֵמָה, אֶרְךְ הַמְּכַנּוֹת הָאֶחָת, וְאֶרְבַּע בָּאֵמָה רָחְבוֹ, וְשֹׁלֵשׁ בָּאֵמָה קוֹמָתָה. ²⁸ וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּכַנּוֹת, מִסְּגֵרַת לָהֶם; וּמִסְּגֵרַת, בֵּין הַשְּׁלִבִים. ²⁹ וְעַל-הַמְּסֻגְרוֹת אֲשֶׁר בֵּין הַשְּׁלִבִים, אֲרִיּוֹת בָּקָר וְכִרְוִיבִים, וְעַל-הַשְּׁלִבִים, כֵּן מִמַּעַל; וּמִתַּחַת לְאֲרִיּוֹת וּלְבָקָר, לִיּוֹת מַעֲשֵׂה מוֹרֵד. ³⁰ וְאֶרְבָּעָה אוֹפְנֵי נְחֹשֶׁת לְמְכַנּוֹת הָאֶחָת, וְסָרְנֵי נְחֹשֶׁת, וְאֶרְבָּעָה פְּעֻמָּתָיו, כְּתַפַּת לָהֶם; מִתַּחַת לְכִיר הַכְּתַפּוֹת יִצְקוֹת, מַעֲבָר אִישׁ לִיּוֹת. ³¹ וּפִיהוּ מִבֵּית לְכַתְּרָת וּמַעְלָה, בָּאֵמָה, וּפִיהָ עֵגֶל מַעֲשֵׂה-כֵן, אַמָּה וְחָצִי הָאֵמָה; וְגַם-עַל-פִּיהָ, מִקְלָעוֹת, וּמִסְּגֵרָתֵיהֶם מִרְבָּעוֹת, לֹא עֲגָלוֹת. ³² וְאֶרְבַּעַת הָאוֹפְנִים, לְמִסְּגֵרָתוֹ, וַיְדוֹת הָאוֹפְנִים, בְּמִכְנֹנָה; וּקוֹמַת הָאוֹפֵן הָאֶחָד, אַמָּה וְחָצִי הָאֵמָה. ³³ וּמַעֲשֵׂה הָאוֹפְנִים, כַּמַּעֲשֵׂה, אוֹפֵן הַמְּרָקָבָה; וַיְדוֹתֵם וְגִבֵּייהֶם, וְחֻשְׁקֵיהֶם וְחֻשְׁרֵיהֶם--הַכֹּל מוֹצָק. ³⁴ וְאֶרְבַּע כְּתַפּוֹת--אֵל אַרְבַּע פְּנוֹת, הַמְּכַנּוֹת הָאֶחָת: מִן-הַמְּכַנּוֹת, כְּתַפִּיָּה. ³⁵ וַיְרֹאשׁ הַמְּכַנּוֹת, וְחָצִי הָאֵמָה קוֹמָה--עֵגֶל סָבִיב; וְעַל רֹאשׁ הַמְּכַנּוֹת יְדִיתָה, וּמִסְּגֵרָתֶיהָ מִמְּנָה. ³⁶ וַיִּפְתַּח עַל-הַלָּחָת, יְדִיתָהָ, וְעַל וּמִסְּגֵרָתֶיהָ מִסְּגֵרָתֶיהָ, כְּרוֹבִיבִים אֲרִיּוֹת וְתַמְרָת--כַּמַּעֲרֵר אִישׁ לִיּוֹת, סָבִיב. ³⁷ כְּזֹאת עָשָׂה, אֵת עָשָׂר הַמְּכַנּוֹת: מוֹצָק אֶחָד מִדָּה אֶחָת, קָצֹב אֶחָד--לְכָל־הֶנָּה. ³⁸ וַיַּעַשׂ עָשָׂרָה כִּירוֹת, נְחֹשֶׁת: אַרְבָּעִים בָּת יָכִיל הַכִּיּוֹר הָאֶחָד, אַרְבַּע בָּאֵמָה הַכִּיּוֹר הָאֶחָד--כִּיּוֹר אֶחָד עַל-הַמְּכַנּוֹת הָאֶחָת, לַעֲשׂוֹר הַמְּכַנּוֹת. ³⁹ וַיִּתֵּן אֶת-הַמְּכַנּוֹת, חֲמֵשׁ עַל-כֶּתֶף הַבַּיִת מִיָּמִין, וְחֲמֵשׁ עַל-כֶּתֶף הַבַּיִת מִשְׁמָאלוֹ; וְאֶת-הֵיָם, בְּתוֹן מִכְתָּף הַבֵּית הַיְּמִנִית קֹדֶמָה--מִמּוֹל נִגְב. ⁴⁰ וַיַּעַשׂ חִירוֹם--אֶת-הַכִּירוֹת, וְאֶת-הֵיָעִים וְאֶת-הַמְּזֻרְקוֹת; וַיְכַל חִירוֹם, לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמְּלָאכָה, אֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה, בֵּית יְהוָה. ⁴¹ עַמֻּדִים שְׁנֵים, וְגָלוֹת הַכֶּתֶרֶת אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הָעֲמֻדִים שְׁתֵּים; וְהַשְּׁכָבֹת שְׁתֵּים--לְכַסּוֹת אֶת-שְׁתֵּי גָלוֹת הַכֶּתֶרֶת, אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הָעֲמֻדִים. ⁴² וְאֶת-הָרַמְנִים אַרְבַּע מְאוֹת, לִשְׁתֵּי הַשְּׁכָבֹת--שְׁנֵי-טוּרִים רַמְנִים, לְשְׁכָבָה הָאֶחָת, לְכַסּוֹת אֶת-שְׁתֵּי גָלוֹת הַכֶּתֶרֶת, אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָעֲמֻדִים. ⁴³ וְאֶת-הַמְּכַנּוֹת, עָשָׂר; וְאֶת-הַכִּירוֹת עָשָׂה, עַל-הַמְּכַנּוֹת. ⁴⁴ וְאֶת-הֵיָם, הָאֶחָד; וְאֶת-הַבָּקָר שְׁנַיִם-עָשָׂר, תַּחַת הֵיָם. ⁴⁵ וְאֶת-הַסִּירוֹת וְאֶת-הֵיָעִים וְאֶת-הַמְּזֻרְקוֹת, וְאֵת כָּל-הַפְּלִים הָאֵהָל הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר עָשָׂה חִירוֹם לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה, בֵּית יְהוָה--נְחֹשֶׁת, מִמָּרֹט. ⁴⁶ כַּכֹּפֶר הִיזָדֵן יִצְקֶם הַמֶּלֶךְ, בְּמַעֲבַה הָאֲדָמָה, בֵּין סִכּוֹת, וּבֵין צֶרֶתוֹ. ⁴⁷ וַיִּנַּח שְׁלֹמֹה אֶת-כָּל-הַפְּלִים, מִרֵּב מֵאֵד מֵאֵד--לֹא נִחָקָר, מִשְׁקָל הַנְּחֹשֶׁת. ⁴⁸ וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה--אֵת כָּל-הַפְּלִים, אֲשֶׁר בֵּית יְהוָה; אֵת, מִזְבֵּחַ הַזֹּהֵב, וְאֶת-הַשְּׁלֵחָן אֲשֶׁר עָלָיו לָהֶם הַפָּנִים, וְהָב. ⁴⁹ וְאֶת-הַמְּנִירוֹת חֲמֵשׁ מִיָּמִין וְחֲמֵשׁ מִשְׁמָאלוֹ, לִפְנֵי הַדְּבִיר--וְהָב סָגוֹר; וְהַפֶּרֶחַ וְהַנְּזִירִת וְהַמְּלָקָחִים, וְהָב. ⁵⁰ וְהַסְּפֹת וְהַמְּזֻרְקוֹת וְהַמְּזֻרְקוֹת, וְהַסְּפֹת וְהַמְּזֻרְקוֹת--וְהָב סָגוֹר; וְהַפֶּרֶחַ וְהַנְּזִירִת וְהַמְּלָקָחִים, וְהָב. ⁵¹ וְהַשְּׁלֵחָן אֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה, בֵּית יְהוָה; וַיָּבֹאוּ שְׁלֹמֹה אֶת-קֹדֶשׁ יְדוֹת אָבִיו, אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזֹּהֵב וְאֶת-הַפְּלִים--בְּתוֹן, בְּאַצְרוֹת בֵּית יְהוָה.

¹ And it came to pass, when Solomon had finished the building of the house of HaShem, and the king's house, and all Solomon's delight which he was pleased to do, ² that HaShem appeared to Solomon the second time, as He had appeared unto him at Gibeon. ³ And HaShem said unto him: 'I have heard thy prayer and thy supplication, that thou hast made before Me: I have hallowed this house, which thou hast built, to put My name there for ever; and Mine eyes and My heart shall be there perpetually. ⁴ And as for thee, if thou wilt walk before Me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep My statutes and Mine ordinances; ⁵ then I will establish the throne of thy kingdom over Israel for ever; according as I promised to David thy father, saying: There shall not fail thee a man upon the throne of Israel. ⁶ But if ye shall turn away from following Me, ye or your children, and not keep My commandments and My statutes which I have set before you, but shall go and serve other gods, and worship them; ⁷ then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and this house, which I have hallowed for My name, will I cast out of My sight; and Israel shall be a proverb and a by word among all peoples; ⁸ and this house which is so high shall become desolate, and every one that passeth by it shall be astonished, and shall hiss; and when they shall say: Why hath HaShem done thus unto this land, and to this house? ⁹ they shall be answered: Because they forsook HaShem their G-d, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them; therefore hath HaShem brought all this evil upon them.' ¹⁰ And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the two houses, the house of HaShem and the king's house — ¹¹ now Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with cedar-trees and cypress-trees, and with gold, according to all his desire — that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee. ¹² And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had given him: and they pleased him not. ¹³ And he said: 'What cities are these which thou hast given me, my brother?' And they were called the land of Cabul, unto this day. ¹⁴ And Hiram sent to the king sixscore talents of gold. ¹⁵ And this is the account of the levy which king Solomon raised; to build the house of HaShem, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer. ¹⁶ Pharaoh king of Egypt had gone up, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slain the Canaanites that dwelt in the city, and given it for a portion unto his daughter, Solomon's wife. ¹⁷ And Solomon built Gezer, and Beth-horon the nether, ¹⁸ and Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land, ¹⁹ and all the store-cities that Solomon had, and the cities for his chariots, and the cities for his horsemen, and that which Solomon desired to build for his pleasure in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion. ²⁰ All the people that were left of the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, who were not of the children of Israel; ²¹ even their children that were left after them in the land, whom the children of Israel were not able utterly to destroy, of them did Solomon raise a levy of bondservants, unto this day. ²² But of the children of Israel did Solomon make no bondservants; but they were the men of war, and his servants, and his princes, and his captains, and rulers of his chariots and of his horsemen. ²³ These were the chief officers that were over Solomon's work, five hundred and fifty, who bore rule over the people that wrought in the work. ²⁴ But Pharaoh's daughter came up out of the city of David unto her house which Solomon had built for her; then did he build Millo. ²⁵ And three times in a year did Solomon offer burnt-offerings and peace-offerings upon the altar which he built unto HaShem, offering thereby, upon the altar that was before HaShem. So he finished the house. ²⁶ And king Solomon made a navy of ships in Ezion-geber, which is beside Eloth, on the shore of the Red Sea, in the land of Edom. ²⁷ And Hiram sent in the navy his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the servants of Solomon. ²⁸ And they came to Ophir, and fetched from thence gold, four hundred and twenty talents, and brought it to king Solomon.

¹ וַיְהִי כְּכֹלֹת שְׁלֹמֹה, לִבְנוֹת אֶת-בֵּית-יְהוָה וְאֶת-בֵּית הַמֶּלֶךְ, וְאֵת כָּל-חֹשֶׁק שְׁלֹמֹה, אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת. ² וַיֵּרָא יְהוָה אֶל-שְׁלֹמֹה, שְׁנִיָּת, כַּאֲשֶׁר נִרְאָה אֵלָיו, בְּגִבְעוֹן. ³ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו, שְׁמַעְתִּי אֶת-תַּפְלְתְּךָ וְאֶת-תַּחֲנֻנְתְּךָ אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתָּה לִפְנֵי--הַקֹּדֶשֶׁתִי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתָ, לְשׁוֹם-שְׁמִי שָׁם עַד-עוֹלָם; וְהָיוּ עֵינֵי וְלִבִּי שָׁם, כָּל-הַיָּמִים. ⁴ וְאַתָּה אִם-תֵּלֶךְ לִפְנֵי, כַּאֲשֶׁר הִלַּךְ דָּוִד אָבִיךָ בָתֶּם-לִבְבִי וּבִישָׁר, לַעֲשׂוֹת, כָּכָל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ--חֻקִּי וּמִשְׁפָּטִי, תִּשְׁמֹר. ⁵ וְהִקְמַתִי אֶת-כִּסֵּא מַמְלַכְתְּךָ, עַל-יִשְׂרָאֵל--לְעֹלָם: כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי, עַל-דָּוִד אָבִיךָ לֵאמֹר, לֹא-יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ, מֵעַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל. ⁶ אִם-שׁוֹב תִּשְׁבּוּן אַתָּם וּבְנֵיכֶם, מֵאַחֲרִי, וְלֹא תִשְׁמְרוּ מִצְוֹתִי חֻקֹּתִי, אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם; וְהִלַּכְתֶּם, וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם, לָהֶם. ⁷ וְהִכַּרְתִּי אֶת-יִשְׂרָאֵל, מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם, וְאֶת-הַבַּיִת אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לְשְׁמִי, אֲשַׁלַּח מֵעַל פָּנָי; וְהָיָה יִשְׂרָאֵל לְמַשָּׁל וּלְשִׁנְיָה, בְּכָל-הָעַמִּים. ⁸ וְהַבַּיִת הַזֶּה יִהְיֶה עֲלִיוֹן, כָּל-עֹבֵר עָלָיו יִשֹּׁם וְשָׁרָק; וְאָמְרוּ, עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה, לָאָרֶץ הַזֹּאת, וּלְבַיִת הַזֶּה. ⁹ וְאָמְרוּ, עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצִיא אֶת-אַבְתָּם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם, וַיַּחֲזִקוּ בָאֱלֹהִים אֲחֵרִים, וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם וַיַּעֲבְדוּם; עַל-כֵּן, הֵבִיא יְהוָה עֲלֵיהֶם, אֵת כָּל-הָרָעָה, הַזֹּאת. ¹⁰ וַיְהִי, מִקְצֵה עֶשְׂרִים שָׁנָה, אֲשֶׁר-בָּנָה שְׁלֹמֹה, אֶת-שְׁנֵי הַבָּתִּים--אֶת-בֵּית יְהוָה, וְאֶת-בֵּית הַמֶּלֶךְ. ¹¹ חִירָם מֶלֶךְ-צֹר נָשָׂא אֶת-שְׁלֹמֹה בַּעֲצֵי אֲרָזִים וּבַעֲצֵי בְרוֹשִׁים, וּבִזְהָב--לְכָל-חֻפְצוֹ; אִזּוּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְחִירָם, עֶשְׂרִים עִיר, בְּאֶרֶץ, הַגִּלִּיל. ¹² וַיֵּצֵא חִירָם, מִצֹּר, לְרֹאוֹת אֶת-הָעָרִים, אֲשֶׁר נָתַן-לוֹ שְׁלֹמֹה; וְלֹא יִשְׂרוּ, בְּעֵינָיו. ¹³ וַיֹּאמֶר--מָה הָעָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר-נָתַתָּה לִי אֲחִי; וַיִּקְרָא לָהֶם אֶרֶץ כְּבוֹל, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ¹⁴ וַיִּשְׁלַח חִירָם, לְמֶלֶךְ, מֵאָה וָעֶשְׂרִים, כֹּפֶר זָהָב. ¹⁵ וְזֶה דָּבָר הַמָּס אֲשֶׁר-הִעֲלָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, לִבְנוֹת אֶת-בֵּית יְהוָה וְאֶת-הַמְּלוּא, וְאֵת, חוֹמַת יְרוּשָׁלַם; וְאֶת-חֻצֵּר וְאֶת-מִגְדוֹ, וְאֶת-גִּזְרֵה. ¹⁶ פָּרְעָה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם עָלָה, וַיִּלְכַּד אֶת-גִּזְרֵה וַיִּשְׁרָפָהּ בָּאֵשׁ, וְאֶת-הַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּעִיר, הָרָג; וַיִּתְּנָה, שְׁלָחִים, לְבָתוֹ, אִשֶׁת שְׁלֹמֹה. ¹⁷ וַיָּבֹן שְׁלֹמֹה אֶת-גִּזְרֵה, וְאֶת-בֵּית חֹרֶן תַּחְתּוֹן. ¹⁸ וְאֶת-בַּעֲלָת וְאֶת-תַּמֶּר תַּדְמֹר בַּמִּדְבָּר, בְּאֶרֶץ. ¹⁹ וְאֵת כָּל-עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת, אֲשֶׁר הָיוּ לְשְׁלֹמֹה, וְאֵת עָרֵי הָרֶכֶב, וְאֵת עָרֵי הַפָּרָשִׁים; וְאֵת חֹשֶׁק שְׁלֹמֹה, אֲשֶׁר חֹשֶׁק לִבְנוֹת בִּירוּשָׁלַם וּבִלְבָנוֹן, וּבְכָל, אֶרֶץ מִמְּשָׁלָתוֹ. ²⁰ כָּל-הָעָם הַנוֹתֵר מִן-הָאֲמֹרִי הַחֲתִי הַפְּרָזִי, הַחֲוִי וְהַיְבוּסִי, אֲשֶׁר לֹא-מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הֵמָּה. ²¹ בְּנֵיהֶם, אֲשֶׁר נָתְרוּ אַחֲרֵיהֶם בְּאֶרֶץ, אֲשֶׁר לֹא-יָכֹלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לְהַחֲרִימָם; וַיַּעֲלֵם שְׁלֹמֹה לְמִס-עֶבֶד, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ²² וּמִבְּנֵי, יִשְׂרָאֵל, לֹא-נָתַן שְׁלֹמֹה, עֶבֶד: כִּי-הֵם אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה, וַעֲבָדָיו וְשָׂרָיו וְשְׁלִישָׁיו, וְשָׂרֵי רֶכֶב, וּפָרָשָׁיו. ²³ אֵלֶּה שָׂרֵי הַנִּצָּבִים, אֲשֶׁר עַל-הַמְּלָאכָה לְשְׁלֹמֹה, חֲמָשִׁים, וְחָמֵשׁ מֵאוֹת--הָרָדִים בָּעָם, הָעֹשִׂים בְּמִלְאָכָה. ²⁴ אֶדָּה בֶּת-פָּרְעָה, עָלְתָה מַעִיר דָּוִד, אֶל-בֵּיתָהּ, אֲשֶׁר בָּנָה-לָהּ; אִזּוּ, בָּנָה אֶת-הַמְּלוּא. ²⁵ וְהִעֲלָה שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ פָּעֻמִּים בִּשְׁנָה עֲלוֹת וְשְׁלָמִים, עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בָּנָה לַיהוָה, וְהִקְטִיר אֹתוֹ, אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה; וְשֹׁלֵם, אֶת-הַבַּיִת. ²⁶ וְאֵנִי עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַּעֲצִיּוֹן-גָּבֶר אֲשֶׁר אֶת-אֵלּוֹת, עַל-שֹׁפֶת יַם-סוּף--בְּאֶרֶץ אֲדוֹם. ²⁷ וַיִּשְׁלַח חִירָם בָּאֲנִי, אֶת-עֲבָדָיו, אֲנָשֵׁי אֲנִיּוֹת, יָדְעֵי הַיָּם--עָם, עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה. ²⁸ וַיָּבֹאוּ אוֹפִירָה--וַיִּקְחוּ מִשָּׁם זָהָב, אַרְבַּע-מֵאוֹת וָעֶשְׂרִים כֹּפֶר; וַיָּבֹאוּ, אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה.

¹ And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon because of the name of HaShem, she came to prove him with hard questions. ² And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bore spices and gold very much, and precious stones; and when she was come to Solomon, she spoke with him of all that was in her heart. ³ And Solomon told her all her questions; there was not any thing hid from the king which he told her not. ⁴ And when the queen of Sheba had seen all the wisdom of Solomon, and the house that he had built, ⁵ and the food of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his burnt-offering which he offered in the house of HaShem, there was no more spirit in her. ⁶ And she said to the king: 'It was a true report that I heard in mine own land of thine acts, and of thy wisdom. ⁷ Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen it; and, behold, the half was not told me; thou hast wisdom and prosperity exceeding the fame which I heard. ⁸ Happy are thy men, happy are these thy servants, that stand continually before thee, and that hear thy wisdom. ⁹ Blessed be HaShem thy G-d, who delighted in thee, to set thee on the throne of Israel; because HaShem loved Israel for ever, therefore made He thee king, to do justice and righteousness.' ¹⁰ And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones; there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon. ¹¹ And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of sandal-wood and precious stones. ¹² And the king made of the sandal-wood pillars for the house of HaShem, and for the king's house, harps also and psalteries for the singers; there came no such sandal-wood, nor was seen, unto this day. ¹³ And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside that which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned, and went to her own land, she and her servants. ¹⁴ Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold, ¹⁵ beside that which came of the merchants, and of the traffic of the traders, and of all the kings of the mingled people and of the governors of the country. ¹⁶ And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred shekels of gold went to one target. ¹⁷ And he made three hundred shields of beaten gold: three pounds of gold went to one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon. ¹⁸ Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the finest gold. ¹⁹ There were six steps to the throne, and the top of the throne was round behind; and there were arms on either side by the place of the seat, and two lions standing beside the arms. ²⁰ And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps; there was not the like made in any kingdom. ²¹ And all king Solomon's drinking-vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold; none were of silver; it was nothing accounted of in the days of Solomon. ²² For the king had at sea a navy of Tarshish with the navy of Hiram; once every three years came the navy of Tarshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks. ²³ So king Solomon exceeded all the kings of the earth in riches and in wisdom. ²⁴ And all the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, which G-d had put in his heart. ²⁵ And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year. ²⁶ And Solomon gathered together chariots and horsemen; and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, that he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem. ²⁷ And the king made silver to be in Jerusalem as stones, and cedars made he to be as the sycamore-trees that are in the Lowland, for abundance. ²⁸ And the horses which Solomon had were brought out of Egypt; also out of Keveh, the king's merchants buying them of the men of Keveh at a price. ²⁹ And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Aram, did they bring them out by their means.

¹ ומלכת־שָׁבָא, שמַעַת אֶת־שִׁמְעַשְׁלֹמֹה--לִשְׁם יְהוָה; וַתָּבֹא לְנִסְתּוֹ, בְּחִידוֹת. ² וַתָּבֹא יְרוּשָׁלָּמָה, בַּחֵיל כָּבֵד מְאֹד, גַּמְלִים נִשְׂאִים בְּשָׂמִים וְזָהָב רַב־מְאֹד, וְאֶבֶן יָקָרָה; וַתָּבֹא, אֶל־שְׁלֹמֹה, וַתְּדַבֵּר אֵלָיו, אֶת כָּל־אֲשֶׁר הָיָה עִם־לִבָּבָהּ. ³ וַיִּגַּד־לָהּ שְׁלֹמֹה, אֶת־כָּל־דְּבָרֶיהָ: לֹא־הָיָה דָּבָר נִצֵּל מִן־הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר לֹא הִגִּיד לָהּ. ⁴ וַתֵּרָא, מַלְכַּת־שָׁבָא, אֶת, כָּל־חֲכֻמַּת שְׁלֹמֹה; וַהֲבִיתָ, אֲשֶׁר בָּנָה. ⁵ וּמֵאֲכָל שִׁלְחָנָו וּמוֹשָׁב עֲבָדָיו וּמַעֲמַד מִשְׁרָתוֹ וּמִלְבָּשֵׁיהֶם, וּמִשְׁקִיו, וְעֵלְתוֹ, אֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה; וְלֹא־הָיָה כֹה עוֹד, רִיחַ. ⁶ וַתֹּאמֶר, אֶל־הַמֶּלֶךְ, אָמֵת הָיָה הַדָּבָר, אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּאַרְצִי--עַל־דְּבָרֶיךָ, וְעַל־חֲכֻמָּתְךָ. ⁷ וְלֹא־הֵאֱמַנְתִּי לְדַבְרִים, עַד אֲשֶׁר־בָּאתִי וַתֵּרְאֶינִי עֵינִי, וַהֲנִה לֹא־הִגַּדְתִּי לִי, הַחֲצִי: הוֹסַפְתָּ חֲכֻמָּה וְטוֹב, אֶל־הַשְׂמוּעָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי. ⁸ אֲשֶׁרִי אֲנִישֶׁךָ, אֲשֶׁרִי עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה, הַעֲמִידִים לְפָנֶיךָ תָּמִיד, הַשְׁמָעִים אֶת־חֲכֻמָּתְךָ. ⁹ יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בָּרוּךְ, אֲשֶׁר חָפֵץ בְּךָ, לְתַתֶּךָ עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל--בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל, לְעֵלָם, וַיִּשְׁימְךָ לְמֶלֶךְ, לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וַיַּצְדִּיקָהּ. ¹⁰ וַתַּתֵּן לְמֶלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים כֶּפֶר זָהָב, וּבְשָׂמִים הָרַבָּה מְאֹד--וְאֶבֶן יָקָרָה; לֹא בָא כִבְשֶׁם הַהוּא עוֹד לָרֹב, אֲשֶׁר־נִתְּנָה מַלְכַּת־שָׁבָא לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה. ¹¹ וְגַם אֲנִי חִירָם, אֲשֶׁר־נָשָׂא זָהָב מֵאוֹפִיר: הֵבִיא מֵאֹפִיר עֲצֵי אֱלִמְגִים, הָרַבָּה מְאֹד--וְאֶבֶן יָקָרָה. ¹² וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ אֶת־עֲצֵי הָאֱלִמְגִים מִסְּעָד לְבֵית־יְהוָה, וּלְבֵית הַמֶּלֶךְ, וּכְנֹרוֹת וּנְבָלִים, לְשָׁרִים; לֹא בָא־כֵן עֲצֵי אֱלִמְגִים, וְלֹא נִרְאָה, עַד, הַיּוֹם הַזֶּה. ¹³ וַהֲמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמַלְכַּת־שָׁבָא, אֶת־כָּל־חֲפָצָהּ אֲשֶׁר שָׁאֲלָה, מִלְּבַד אֲשֶׁר נָתַן־לָהּ, כִּיד הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה; וַתֵּפֶן וַתֵּלֶךְ לְאַרְצָהּ, הִיא וְעַבְדֶּיהָ. ¹⁴ וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב, אֲשֶׁר־בָּא לְשֹׁלֹמֹה בַּשָּׁנָה אַחַת--שֵׁשׁ מֵאוֹת שָׂשִׁים וְשֵׁשׁ, כֶּפֶר זָהָב. ¹⁵ לְבַד מֵאֲנָשֵׁי הַתָּרִים, וּמִסֹּחֵר הָרִכָּלִים, וְכָל־מַלְכֵי הָעָרָב, וּפָחוֹת הָאֲרָץ. ¹⁶ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֵאֲתִים צֹנֶה, זָהָב שְׁחוּט; שֵׁשׁ־מֵאוֹת זָהָב, יַעֲלֶה עַל־הַצֹּנֶה הָאֶחָת. ¹⁷ וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת מְגִנִּים, זָהָב שְׁחוּט--שְׁלֹשֶׁת מְנִים זָהָב, יַעֲלֶה עַל־הַמְּגִן הָאֶחָת; וַיִּתְּנֵם הַמֶּלֶךְ, בֵּית יַעֲרֵר הַלְּבָנוֹן. ¹⁸ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־שֵׁן, גָּדוֹל; וַיִּצְפֹּה, זָהָב מוֹפָז. ¹⁹ שֵׁשׁ מַעְלֹת לְכִסֵּהּ, וְרֹאשׁ־עָגַל לְכִסֵּהּ מֵאֲחָרָיו, וַיִּדַּת מִזָּה וּמִזָּה, אֶל־מְקוֹם הַשְּׁבָת; וּשְׁנַיִם אֲרִיּוֹת, עֲמָדִים אֲצֵל הַיְּדוֹת. ²⁰ וּשְׁנַיִם עֲשָׂר אֲרִיִּים, עֲמָדִים שָׁם עַל־שֵׁשׁ הַמַּעְלֹת--מִזָּה וּמִזָּה; לֹא־נִצְעָשָׂה כֵן, לְכָל־מַמְלָכוֹת. ²¹ וְכָל כְּלִי מִשְׁקָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, זָהָב, וְכָל כְּלִי בֵּית־יַעֲרֵר הַלְּבָנוֹן, זָהָב סָגוֹר: אֵין כֶּסֶף, לֹא נִחְשָׁב בְּיָמֵי שְׁלֹמֹה--לְמֵאוֹמָהּ. ²² כִּי אֲנִי תַרְשִׁישׁ לְמֶלֶךְ בָּיִם, עִם אֲנִי חִירָם; אַחַת לְשֹׁלֵשׁ שָׁנִים תָּבוֹא אֲנִי תַרְשִׁישׁ, נִשְׂאֶת זָהָב וְכֶסֶף, שְׁנֵהֲבִים וְקָפִים, וַתִּכְּתִיבִים. ²³ וַיַּגְדֵּל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה, מִכָּל מַלְכֵי הָאֲרָץ--לַעֲשֹׂר, וּלְחֲכָמָהּ. ²⁴ וְכָל־הָאֲרָץ--מִבְּקָשִׁים, אֶת־פָּנֵי שְׁלֹמֹה: לְשִׁמְעַשׁ, אֶת־חֲכֻמָּתוֹ, אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים, בְּלִבּוֹ. ²⁵ וַהֲמָה מְבָאִים אִישׁ מִנְּחָתוֹ כְּלִי כֶסֶף וְכְלִי זָהָב וּשְׁלֵמוֹת, וְנִשְׁק וּבְשָׂמִים, סוּסִים, וּפָרָדִים--דָּבָר־שָׁנָה בַּשָּׁנָה. ²⁶ וַיֵּאָסֶף שְׁלֹמֹה, רָכָב וּפָרָשִׁים, וַיְהִי־לוֹ אֵלֶּף וְאַרְבַּע־מֵאוֹת רָכָב, וּשְׁנַיִם־עֶשְׂרִי אֵלֶּף פָּרָשִׁים; וַיִּנָּחֶם בְּעָרֵי הָרָכָב, וְעַם־הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלַם. ²⁷ וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֶּסֶף בִּירוּשָׁלַם, כְּאַבְנִים; וְאֶת הָאֲרָזִים, נָתַן בְּשִׁקְמִים אֲשֶׁר־בְּשִׁפְלָה--לָרֹב. ²⁸ וּמוֹצֵא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לְשֹׁלֹמֹה, מִמִּצְרַיִם; וּמִקְנוֹה--סִחְרֵי הַמֶּלֶךְ, יִקְחוּ מִקְנוֹה בְּמַחִיר. ²⁹ וַתַּעֲלֶה וַתֵּצֵא מִרְּכָבָהּ מִמִּצְרַיִם, בְּשֵׁשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף, וְסוּסִים, בְּחֻמָּשִׁים וּמֵאָה; וְכֵן לְכָל־מַלְכֵי הַחֲתִים, וּלְמַלְכֵי אֲרָם--בְּיָדָם יֵצְאוּ.

¹ Now king Solomon loved many foreign women, besides the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, and Hittites; ² of the nations concerning which HaShem said unto the children of Israel: 'Ye shall not go among them, neither shall they come among you; for surely they will turn away your heart after their gods'; Solomon did cleave unto these in love. ³ And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines; and his wives turned away his heart. ⁴ For it came to pass, when Solomon was old, that his wives turned away his heart after other gods; and his heart was not whole with HaShem his G-d, as was the heart of David his father. ⁵ For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the detestation of the Ammonites. ⁶ And Solomon did that which was evil in the sight of HaShem, and went not fully after HaShem, as did David his father. ⁷ Then did Solomon build a high place for Chemosh the detestation of Moab, in the mount that is before Jerusalem, and for Molech the detestation of the children of Ammon. ⁸ And so did he for all his foreign wives, who offered and sacrificed unto their gods. ⁹ And HaShem was angry with Solomon, because his heart was turned away from HaShem, the G-d of Israel, who had appeared unto him twice, ¹⁰ and had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods; but he kept not that which HaShem commanded. ¹¹ Wherefore HaShem said unto Solomon: 'Forasmuch as this hath been in thy mind, and thou hast not kept My covenant and My statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant. ¹² Notwithstanding in thy days I will not do it, for David thy father's sake; but I will rend it out of the hand of thy son. ¹³ Howbeit I will not rend away all the kingdom; but I will give one tribe to thy son; for David My servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.' ¹⁴ And HaShem raised up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite; he was of the king's seed in Edom. ¹⁵ For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, and had smitten every male in Edom — ¹⁶ for Joab and all Israel remained there six months, until he had cut off every male in Edom — ¹⁷ that Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad being yet a little child. ¹⁸ And they arose out of Midian, and came to Paran; and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt, who gave him a house, and appointed him victuals, and gave him land. ¹⁹ And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen. ²⁰ And the sister of Tahpenes bore him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house; and Genubath was in Pharaoh's house among the sons of Pharaoh. ²¹ And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh: 'Let me depart, that I may go to mine own country.' ²² Then Pharaoh said unto him: 'But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country?' And he answered: 'Nothing; howbeit let me depart in any wise.' ²³ And G-d raised up another adversary unto him, Rezon the son of Eliada, who had fled from his lord Hadadezer king of Zobah. ²⁴ And he gathered men unto him, and became captain over a troop, when David slew them of Zobah; and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus. ²⁵ And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad did; and he abhorred Israel, and reigned over Aram. ²⁶ And Jeroboam the son of Nebat, an Ephraimite of Zeredah, a servant of Solomon, whose mother's name was Zeruah, a widow, he also lifted up his hand against the king. ²⁷ And this was the cause that he lifted up his hand against the king: Solomon built Millo, and repaired the breach of the city of David his father. ²⁸ And the man Jeroboam was a mighty man of valour; and Solomon saw the young man that he was industrious, and he gave him charge over all the labour of the house of Joseph. ²⁹ And it came to pass at that time, when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; now Ahijah had clad himself with a new garment; and they two were alone in the field. ³⁰ And Ahijah laid hold of the new garment that was on him, and rent it in twelve pieces. ³¹ And he said to Jeroboam: 'Take thee ten pieces; for thus saith HaShem, the G-d of Israel: Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee — ³² but he shall have one tribe, for My servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel — ³³ because that they have forsaken Me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of Moab, and Milcom the god of the children of Ammon; and they have not walked in My ways, to do that which is right in Mine eyes, and to keep My statutes and Mine ordinances, as did David his father. ³⁴ Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand; but I will make him prince all the days of his life, for David My servant's sake, whom I chose, because he kept My commandments and My statutes; ³⁵ but I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, even ten tribes. ³⁶ And unto his son will I give one tribe, that David My servant may have a lamp alway before Me in Jerusalem, the city which I have chosen Me to put My name there. ³⁷ And I will take thee, and thou shalt reign over all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel. ³⁸ And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in My ways, and do that which is right in Mine eyes, to keep My statutes and My commandments, as David My servant did, that I will be with thee, and will build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee. ³⁹ And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.' ⁴⁰ Solomon sought therefore to kill Jeroboam; but Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon. ⁴¹ Now the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, are they not written in the book of the acts of Solomon? ⁴² And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel was forty years. ⁴³ And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father; and Rehoboam his son reigned in his stead.

¹ והמלך שלמה, אהב נשים נכריות רבות--ואת-בת-פרעה: מואביות עמניות אדמיות, צדניות חתיות. ² מן-הגוים, אשר אמר-יהוה אל-בני ישראל לא-תבאו בהם והם לא-יבאו ככם, אכן יטו את-לבבכם, אחרי אלהיהם--בהם דבק שלמה, לאהבה. ³ ויהי-לו נשים, שרות שבע מאות, ופלגשים, שלש מאות; ויטו נשיו, את-לבו. ⁴ ויהי, לעת זקנת שלמה, נשיו הטו את-לבבו, אחרי אלהים אחרים; ולא-היה לבבו שלם עם-יהוה אלהיו, כלכב דויד אביו. ⁵ ונלך שלמה--אחרי עשתרת, אלהי צדנים; ואחרי מלכם, שקץ עמנים. ⁶ ויעש שלמה הרע, בעיני יהוה; ולא מלא אחרי יהוה, כדוד אביו. ⁷ אז יבנה שלמה במה, לכמוש שקץ מואב, בהר, אשר על-פני ירושלים; ולמלך, שקץ בני עמון. ⁸ וכן עשה, לכל-נשיו הנכריות, מקטירות ומזבחות, לאלהיהן. ⁹ ויתאנף יהוה, בשלמה: כי-נטה לבבו, מעם יהוה אלהי ישראל, הנראה אליו, פעמים. ¹⁰ וצוה אליו, על-הדבר הזה, לבלתי-לכת, אחרי אלהים אחרים; ולא שמר, את אשר-צוה יהוה. ¹¹ ויאמר יהוה לשלמה, יען אשר היתה-זאת עמך, ולא שמרת ברייתי וחקתי, אשר צויתי עליך--קלע אקרע את-הממלכה מעליך, ונתתיך לעבדך. ¹² אך-בימים לא אעשנה, למען דוד אביך: מיד בנך, אקרענה. ¹³ רק את-כל-הממלכה לא אקרע, שבט אחד אתו לבנך: למען דוד עבדי, ולמען ירושלם אשר בחרתי. ¹⁴ ויקם יהוה שטן לשלמה, את הדד האדמי: מורע המלך הוא, באדום. ¹⁵ ויהי, בהיות דוד את-אדום, בעלות יואב שר הצבא, לקבר את-החללים; ויד כל-זכר, באדום. ¹⁶ כי ששת חדשים ישב-שם יואב, וכל-ישראל, עד-הכרית כל-זכר, באדום. ¹⁷ ויברח אדד הוא ואנשים אדמיים מעבדי אביו, אתו--לבוא מצרים; והדד, נער קטן. ¹⁸ ויקמו, ממדין, ויבאו, פארן; ויחזו אנשים עמם מפארן, ויבאו מצרים אל-פרעה מלך-מצרים, ויתן-לו בית ולחם אמר לו, וארץ נתן לו. ¹⁹ וימצא הדד חן בעיני פרעה, מאד; ויתן-לו אשה את-אחות אשתו, אחות תחפנים הברירה. ²⁰ ותלך לו אחות תחפנים, את גנת בנו, ותממלהו תחפנס, בתוך בית פרעה; ויהי גנת בית פרעה, בתוך בני פרעה. ²¹ והדד שמע במצרים, כי-שכב דוד עם-אבתיו, וכי-מת, יואב שר-הצבא; ויאמר הדד אל-פרעה, שלחני ואלך אל-ארצי. ²² ויאמר לו פרעה, כי מה-אתה חסר עמי, והנך מבקש, ללכת אל-ארצך; ויאמר לא, כי שלח תשלחני. ²³ ויקם אלהים לו שטן, את-רוזן בן-אלידע; אשר ברח, מאת הדדעזר מלך-צובה--אדניו. ²⁴ ויקבץ עליו, אנשים, ויהי שר-גדוד, בהרג דוד אתם; וילכו דמשק וישבו בה, וימלכו בדמשק. ²⁵ ויהי שטן לישראל כל-ימי שלמה, ואת-הרעה אשר הדד; ויקיץ, בישראל, וימלך, על-ארם. ²⁶ וירבעם בן-נבט אפרתי מן-הצרדה, ושם אמו צרועה אשה אלמנה, עבד, לשלמה; וירם יד, במלך. ²⁷ וזה הדבר, אשר-הרים יד במלך: שלמה, בנה את-המלוא--סגר, את-פרץ עיר דוד אביו. ²⁸ והאיש ירבעם, גבור חיל; וירא שלמה את-הנער, כי-עשה מלאכה הוא, ויפקד אתו, לכל-סגל בית יוסף. ²⁹ ויהי בעת ההיא, וירבעם יצא מירושלים; וימצא אתו אחיה השילוני הנביא בדרך, והוא מתכסה בשלמה חדשה, ושניהם לבדם, בשדה. ³⁰ ויתפש אחיה בשלמה וחדשה אשר עליו; ויקרעה--שנים עשר, קרעים. ³¹ ויאמר, לירבעם, קח-לך, עשרה קרעים: כי כה אמר יהוה אלהי ישראל, הנני קרע את-הממלכה מיד שלמה, ונתתי לך, את עשרה השבטים. ³² והשבט האחד, יהיה-לו--למען עבדי דוד, ולמען ירושלם, העיר אשר בחרתי בה, מכל שבטי ישראל. ³³ יען אשר עזבוני, וישתחווי לעשתרת אלהי צדנים, לכמוש אלהי מואב, ולמלכם אלהי בני-עמון; ולא-הלכו בדרךי, לעשות הישר בעיני וחקתי ומשפטי--כדוד אביו. ³⁴ ולא אקח את-כל-הממלכה, מידו: כי נשיא אשתנו, כל ימי חייו, למען דוד עבדי אשר בחרתי אתו, אשר שמר מצויתי וחקתי. ³⁵ ולקחתיו המלוכה, מיד בנו; ונתתי לך, את עשרת השבטים. ³⁶ ולבנו, אתו שבט-אחד--למען היות-נזיר לדויד-עבדי כל-הימים לפני, בירושלם, העיר אשר בחרתי לי, לשום שמי שם. ³⁷ ואתה אקח--ומלכת, בכל אשר-תאנה נפשך; והיית מלך, על-ישראל. ³⁸ והיה, אם-תשמע את-כל-אשר אצוה, ותלכת בדרךי ועשית הישר בעיני לשמור חקותי ומצותי, באשר עשה דוד עבדי--והייתי עמך, ובנתי לך בית-נאמן באשר בנתי לדוד, ונתתי לך, את-ישראל. ³⁹ ואענה את-זרע דוד, למען זאת-אך, לא כל-הימים. ⁴⁰ ויבקש שלמה, להמית את-ירבעם; ויקם ירבעם, ויברח מצרים אל-שישק מלך-מצרים, ויהי במצרים, עד-מות שלמה. ⁴¹ ויתר דברי שלמה וכל-אשר עשה, וחקמתו--הלוא-הם כתבים, על-ספר דברי שלמה. ⁴² והימים, אשר מלך שלמה בירושלם על-כל-ישראל--ארבעים, שנה. ⁴³ וישכב שלמה, עם-אבתיו, ויקבר, בעיר דוד אביו; וימלך רחבעם בנו, תחתיו.

¹ And Rehoboam went to Shechem; for all Israel were come to Shechem to make him king. ² And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat heard of it — for he was yet in Egypt, whither he had fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt, ³ and they sent and called him — that Jeroboam and all the congregation of Israel came, and spoke unto Rehoboam, saying: ⁴ 'Thy father made our yoke grievous; now therefore make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter, and we will serve thee.' ⁵ And he said unto them: 'Depart yet for three days, then come again to me.' And the people departed. ⁶ And king Rehoboam took counsel with the old men, that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying: 'What counsel give ye me to return answer to this people?' ⁷ And they spoke unto him, saying: 'If thou wilt be a servant unto this people this day, and wilt serve them, and answer them, and speak good words to them, then they will be thy servants for ever.' ⁸ But he forsook the counsel of the old men which they had given him, and took counsel with the young men that were grown up with him, that stood before him. ⁹ And he said unto them: 'What counsel give ye, that we may return answer to this people, who have spoken to me, saying: Make the yoke that thy father did put upon us lighter?' ¹⁰ And the young men that were grown up with him spoke unto him, saying: 'Thus shalt thou say unto this people that spoke unto thee, saying: Thy father made our yoke heavy, but make thou it lighter unto us; thus shalt thou speak unto them: My little finger is thicker than my father's loins. ¹¹ And now whereas my father did burden you with a heavy yoke, I will add to your yoke; my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.' ¹² So Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king bade, saying: 'Come to me again the third day.' ¹³ And the king answered the people roughly, and forsook the counsel of the old men which they had given him; ¹⁴ and spoke to them after the counsel of the young men, saying: 'My father made your yoke heavy, but I will add to your yoke; my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.' ¹⁵ So the king hearkened not unto the people; for it was a thing brought about of HaShem, that He might establish His word, which HaShem spoke by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat. ¹⁶ And when all Israel saw that the king hearkened not unto them, the people answered the king, saying: 'What portion have we in David? neither have we inheritance in the son of Jesse; to your tents, O Israel; now see to thine own house, David.' So Israel departed unto their tents. ¹⁷ But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them. ¹⁸ Then king Rehoboam sent Adoram, who was over the levy; and all Israel stoned him with stones, so that he died. And king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem. ¹⁹ So Israel rebelled against the house of David, unto this day. ²⁰ And it came to pass, when all Israel heard that Jeroboam was returned, that they sent and called him unto the congregation, and made him king over all Israel; there was none that followed the house of David, but the tribe of Judah only. ²¹ And when Rehoboam was come to Jerusalem, he assembled all the house of Judah, and the tribe of Benjamin, a hundred and fourscore thousand chosen men that were warriors, to fight against the house of Israel, to bring the kingdom back to Rehoboam the son of Solomon. ²² But the word of G-d came unto Shemaiah the man of G-d, saying: ²³ 'Speak unto Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the rest of the people, saying: ²⁴ Thus saith HaShem: Ye shall not go up, nor fight against your brethren the children of Israel; return every man to his house; for this thing is of Me.' So they hearkened unto the word of HaShem, and returned and went their way, according to the word of HaShem. ²⁵ Then Jeroboam built Shechem in the hill-country of Ephraim, and dwelt therein; and he went out from thence, and built Penuel. ²⁶ And Jeroboam said in his heart: 'Now will the kingdom return to the house of David. ²⁷ If this people go up to offer sacrifices in the house of HaShem at Jerusalem, then will the heart of this people turn back unto their lord, even unto Rehoboam king of Judah; and they will kill me, and return to Rehoboam king of Judah.' ²⁸ Whereupon the king took counsel, and made two calves of gold; and he said unto them: 'Ye have gone up long enough to Jerusalem; behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.' ²⁹ And he set the one in Beth-el, and the other put he in Dan. ³⁰ And this thing became a sin; for the people went to worship before the one, even unto Dan. ³¹ And he made houses of high places, and made priests from among all the people, that were not of the sons of Levi. ³² And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like unto the feast that is in Judah, and he went up unto the altar; so did he in Beth-el, to sacrifice unto the calves that he had made; and he placed in Beth-el the priests of the high places that he had made. ³³ And he went up unto the altar which he had made in Beth-el on the fifteenth day in the eighth month, even in the month which he had devised of his own heart; and he ordained a feast for the children of Israel, and went up unto the altar, to offer.

¹ וַיֵּלֶךְ רְחֹבָאִם, שָׁכֵם: כִּי שָׁכֵם בָּא כָל-יִשְׂרָאֵל, לְהַמְלִיךְ אֹתוֹ. ² וַיְהִי כַשְׁמֹעַ יִרְבֵּעַם בֶּן-נֹבֶט, וְהוּא עֹדְנִי בַּמִּצְרַיִם, אֲשֶׁר בָּרַח, מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה; וַיֵּשֶׁב יִרְבֵּעַם, בַּמִּצְרַיִם. ³ וַיִּשְׁלַחוּ, וַיִּקְרְאוּ לוֹ, וַיָּבֹאוּ וַיִּבְא יִרְבֵּעַם, וְכָל-קְהֵל יִשְׂרָאֵל; וַיַּדְּבֵרוּ, אֶל-רְחֹבָאִם לֵאמֹר. ⁴ אֲבִיךָ, הִקְשָׁה אֶת-עַלְנוֹ; וְאַתָּה עַתָּה הִקַּל מִעֲבֹדֶת אֲבִיךָ הַקְּשָׁה, וּמַעַלּו הַכֶּבֶד אֲשֶׁר-נָתַן עָלֵינוּ--וַנַּעֲבֹדְךָ. ⁵ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, לֵכוּ-עַד שְׁלֹשָׁה יָמִים--וְשׁוּבוּ אֵלַי; וַיֵּלְכוּ, הָעָם. ⁶ וַיּוֹעֵץ הַמֶּלֶךְ רְחֹבָאִם, אֶת-הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר-הָיוּ עֹמְדִים אֶת-פְּנֵי שְׁלֹמֹה אֲבִיו, בְּהִיתוֹ חַי, לֵאמֹר: אִיד אַתֶּם נֹעֲצִים, לְהָשִׁיב אֶת-הָעָם-הַזֶּה דָּבָר. ⁷ וַיִּדְּבַר וַיַּדְּבֵרוּ אֵלָיו לֵאמֹר, אִם-הַיּוֹם תִּהְיֶה-עֹבֵד לָעָם הַזֶּה וְעַבְדָתֶם, וְנַעֲנִיתֶם, וְדַבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם דְּבָרִים טוֹבִים--וְהָיוּ לְךָ עֹבְדִים, כָּל-הַיָּמִים. ⁸ וַיַּעֲזֹב אֶת-עֲצַת הַזְּקֵנִים, אֲשֶׁר יַעֲצֶהוּ; וַיּוֹעֵץ, אֶת-הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אֹתוֹ, אֲשֶׁר הָעֹמְדִים, לִפְנָיו. ⁹ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, מָה אַתֶּם נֹעֲצִים, וְנָשִׁיב דָּבָר, אֶת-הָעָם הַזֶּה--אֲשֶׁר דָּבְרוּ אֵלַי, לֵאמֹר, הִקַּל מִן-הָעֵל, אֲשֶׁר-נָתַן אֲבִיךָ עָלֵינוּ. ¹⁰ וַיַּדְּבֵרוּ אֵלָיו, הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אֹתוֹ לֵאמֹר, כֹּה-תֹאמַר לָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דָּבְרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר אֲבִיךָ הַכֶּבֶד אֶת-עַלְנוֹ; וְאַתָּה הִקַּל מִעָלֵינוּ: כֹּה תִּדְּבַר אֲלֵיהֶם, קִטְנֵי עֲבָה מִמֶּתְנִי אֲבִי. ¹¹ וְעַתָּה, אֲבִי הָעַמִּים עֲלִיכֶם עַל כֶּבֶד, וְאַנִּי, אוֹסִיף עַל-עֲלִיכֶם; אֲבִי, יִסֵּר אֶתְכֶם בְּשׁוּטִים, וְאַנִּי, אִיסֵּר אֶתְכֶם בַּעֲקָרִים. ¹² וַיָּבוּ יִרְבֵּעַם וְכָל-הָעָם אֶל-רְחֹבָאִם, בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, כַּאֲשֶׁר דָּבַר הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר, שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי. ¹³ וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעָם, קֹשָׁה; וַיַּעֲזֹב אֶת-עֲצַת הַזְּקֵנִים, אֲשֶׁר יַעֲצֶהוּ. ¹⁴ וַיַּדְּבַר אֲלֵיהֶם, כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר, אֲבִי הַכֶּבֶד אֶת-עַלְכֶם, וְאַנִּי אוֹסִיף עַל-עֲלִיכֶם; אֲבִי, יִסֵּר אֶתְכֶם בְּשׁוּטִים, וְאַנִּי, אִיסֵּר אֶתְכֶם בַּעֲקָרִים. ¹⁵ וְלֹא-שָׁמַע הַמֶּלֶךְ, אֶל-הָעָם: כִּי-הִיְתָה סָבָה, מֵעַם יְהוָה, לְמַעַן הָקִים אֶת-דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה בְּיַד אַחִיָּה הַשִּׁילֹנִי, אֶל-יִרְבֵּעַם בֶּן-נֹבֶט. ¹⁶ וַיֵּרָא כָל-יִשְׂרָאֵל, כִּי לֹא-שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶלְהֶם, וַיֵּשְׁבוּ הָעָם אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּבַר לֵאמֹר מִה-לָּנוּ חֵלֶק בְּדָוִד וְלֹא-נַחֲלָה בְּבֶן-יִשִׁי לְאַהֲלִיךָ יִשְׂרָאֵל, עַתָּה רְאֵה בְּיָתְךָ דָּוִד; וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל, לְאַהֲלִיו. ¹⁷ וַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל, הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה--וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם, רְחֹבָאִם. ¹⁸ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רְחֹבָאִם, אֶת-אַדְרָם אֲשֶׁר עַל-הַמָּס, וַיִּרְגְּמוּ כָל-יִשְׂרָאֵל בּוֹ אֶבֶן, וַיָּמָת; וְהַמֶּלֶךְ רְחֹבָאִם, הִתְאַמֵּץ לַעֲלוֹת בְּמִרְכָּבָה, לְנוֹס, וּירוּשָׁלַם. ¹⁹ וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִד, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ²⁰ וַיְהִי כַשְׁמֹעַ כָּל-יִשְׂרָאֵל, כִּי-שָׁב יִרְבֵּעַם, וַיִּשְׁלַחוּ וַיִּקְרְאוּ אֹתוֹ אֶל-הָעֵדָה, וַיְמַלִּיכוּ אֹתוֹ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל: לֹא הָיָה אַחֲרֵי בֵית-דָּוִד, וְזִלְתִּי שֹׁטֵט-יְהוּדָה לְבָדוֹ. ²¹ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ רְחֹבָאִם, וּירוּשָׁלַם, וַיִּקְהֵל אֶת-כָּל-בֵּית יְהוּדָה וְאֶת-שָׁבִט בְּנֵימִן מֵאָה וּשְׁמֹנִים אֲלֶף בַּחוּר, עָשָׂה מִלְחָמָה--לְהַלָּחֶם, עִם-בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְהָשִׁיב אֶת-הַמְּלוּכָה, לְרְחֹבָאִם בֶּן-שְׁלֹמֹה. ²² וַיְהִי דְבַר הָאֱלֹהִים, אֶל-שָׁמְעִיָּה אִישׁ-הָאֱלֹהִים לֵאמֹר. ²³ אָמַר אֶל-רְחֹבָאִם בֶּן-שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יְהוּדָה, וְאֶל-כָּל-בֵּית יְהוּדָה, וּבְנֵימִן; וַיִּתֵּר הָעָם, לֵאמֹר. ²⁴ כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא-תַעֲלוּ וְלֹא-תִלָּחֲמוּ עִם-אַחֲיָכֶם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ--כִּי מֵאִתִּי נִהְיָ, הַדָּבָר הַזֶּה; וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-דְּבַר יְהוָה, וַיֵּשְׁבוּ לָלֶכֶת כַּדְּבַר יְהוָה. ²⁵ וַיָּבוּ יִרְבֵּעַם אֶת-שָׁכֵם בְּהַר אֶפְרַיִם, וַיֵּשֶׁב בָּהּ; וַיֵּצֵא מִשָּׁם, וַיָּבִין אֶת-פְּנוּאֵל. ²⁶ וַיֹּאמֶר יִרְבֵּעַם, בְּלָבוֹ: עַתָּה תָּשׁוּב הַמְּמַלְכָּה, לְבֵית דָּוִד. ²⁷ אִם-יַעֲלֶה הָעָם הַזֶּה, לַעֲשׂוֹת זִבְחִים בְּבֵית-יְהוָה בִּירוּשָׁלַם, וְשָׁב לֵב הָעָם הַזֶּה אֶל-אֲדֹנֵיהֶם, אֶל-רְחֹבָאִם מֶלֶךְ יְהוּדָה; וְהָרַגְנִי, וְשָׁבוּ אֶל-רְחֹבָאִם מֶלֶךְ-יְהוּדָה. ²⁸ וַיּוֹעֵץ הַמֶּלֶךְ--וַיַּעַשׂ, שְׁנֵי עֲגָלֵי זָהָב; וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם, רֵב-לָכֶם מַעֲלוֹת יְרוּשָׁלַם--הִנֵּה אֲלֵהֶיךָ יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר הָעֵלּוּךָ מִצָּרָן מִצְרַיִם. ²⁹ וַיֵּשֶׁם אֶת-הָאֱחָד, בְּבֵית-אֵל; וְאֶת-הָאֲחָד, נָתַן בְּדָן. ³⁰ וַיְהִי הַדָּבָר הַזֶּה, לְחַטָּאת; וַיֵּלְכוּ הָעָם לִפְנֵי הָאֱחָד, עַד-דָּן. ³¹ וַיַּעַשׂ, אֶת-בֵּית בָּמוֹת; וַיַּעַשׂ כְּהִנָּם מִקְצוֹת הָעָם, אֲשֶׁר לֹא-הָיוּ מִבְּנֵי לִוִּי. ³² וַיַּעַשׂ יִרְבֵּעַם חֵג בַּחֲדָשׁ הַשְּׁמִינִי בַּחֲמִשָּׁה-עָשָׂר יוֹם לַחֲדָשׁ כַּחַג אֲשֶׁר בִּיהוּדָה, וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ--כֵּן עָשָׂה בְּבֵית-אֵל, לְזִבְחָ לַעֲגָלִים אֲשֶׁר-עָשָׂה; וְהָעֶמִיד בְּבֵית אֵל, אֶת-כְּהֵנֵי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה. ³³ וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-עָשָׂה בְּבֵית-אֵל, בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם בַּחֲדָשׁ הַשְּׁמִינִי--בַּחֲדָשׁ, אֲשֶׁר-בָּדָא מַלְבַּד מְלָבוֹ; וַיַּעַשׂ חֵג לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ לְהַקְטִיר.

¹ And, behold, there came a man of G-d out of Judah by the word of HaShem unto Beth-el; and Jeroboam was standing by the altar to offer. ² And he cried against the altar by the word of HaShem, and said: 'O altar, altar, thus saith HaShem: Behold, a son shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he sacrifice the priests of the high places that offer upon thee, and men's bones shall they burn upon thee.' ³ And he gave a sign the same day saying: 'This is the sign which HaShem hath spoken: Behold, the altar shall be rent, and the ashes that are upon it shall be poured out.' ⁴ And it came to pass, when the king heard the saying of the man of G-d, which he cried against the altar in Beth-el, that Jeroboam put forth his hand from the altar, saying: 'Lay hold on him.' And his hand, which he put forth against him, dried up, so that he could not draw it back to him. ⁵ The altar also was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign which the man of G-d had given by the word of HaShem. ⁶ And the king answered and said unto the man of G-d: 'Entreat now the favour of HaShem thy G-d, and pray for me, that my hand may be restored me.' And the man of G-d entreated HaShem, and the king's hand was restored him, and became as it was before. ⁷ And the king said unto the man of G-d: 'Come home with me, and refresh thyself, and I will give thee a reward.' ⁸ And the man of G-d said unto the king: 'If thou wilt give me half thy house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place.' ⁹ For it so was charged me by the word of HaShem, saying: Thou shalt eat no bread, nor drink water, neither return by the way that thou camest.' ¹⁰ So he went another way, and returned not by the way that he came to Beth-el. ¹¹ Now there dwelt an old prophet in Beth-el; and one of his sons came and told him all the works that the man of G-d had done that day in Beth-el, and the words which he had spoken unto the king, and they told them unto their father. ¹² And their father said unto them: 'What way went he?' For his sons had seen what way the man of G-d went, that came from Judah. ¹³ And he said unto his sons: 'Saddle me the ass.' So they saddled him the ass; and he rode thereon. ¹⁴ And he went after the man of G-d, and found him sitting under a terebinth; and he said unto him: 'Art thou the man of G-d that camest from Judah?' And he said: 'I am.' ¹⁵ Then he said unto him: 'Come home with me, and eat bread.' ¹⁶ And he said: 'I may not return with thee, nor go in with thee; neither will I eat bread nor drink water with thee in this place.' ¹⁷ For it was said to me by the word of HaShem: Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn back to go by the way that thou camest.' ¹⁸ And he said unto him: 'I also am a prophet as thou art; and an angel spoke unto me by the word of HaShem, saying: Bring him back with thee into thy house, that he may eat bread and drink water.' — He lied unto him. — ¹⁹ So he went back with him, and did eat bread in his house, and drank water. ²⁰ And it came to pass, as they sat at the table, that the word of HaShem came unto the prophet that brought him back. ²¹ And he cried unto the man of G-d that came from Judah, saying: 'Thus saith HaShem: Forasmuch as thou hast rebelled against the word of HaShem, and hast not kept the commandment which HaShem thy G-d commanded thee, ²² but camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place of which He said to thee: Eat no bread, and drink no water; thy carcass shall not come unto the sepulchre of thy fathers.' ²³ And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled for him the ass, namely, for the prophet whom he had brought back. ²⁴ And when he was gone, a lion met him by the way, and slew him; and his carcass was cast in the way, and the ass stood by it; the lion also stood by the carcass. ²⁵ And, behold, men passed by, and saw the carcass cast in the way, and the lion standing by the carcass; and they came and told it in the city where the old prophet dwelt. ²⁶ And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said: 'It is the man of G-d, who rebelled against the word of HaShem; therefore HaShem hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of HaShem, which He spoke unto him.' ²⁷ And he spoke to his sons, saying: 'Saddle me the ass.' And they saddled it. ²⁸ And he went and found his carcass cast in the way, and the ass and the lion standing by the carcass; the lion had not eaten the carcass, nor torn the ass. ²⁹ And the prophet took up the carcass of the man of G-d, and laid it upon the ass, and brought it back; and he came to the city of the old prophet, to lament, and to bury him. ³⁰ And he laid his carcass in his own grave; and they made lamentation for him: 'Alas, my brother!' ³¹ And it came to pass, after he had buried him, that he spoke to his sons, saying: 'When I am dead, then bury me in the sepulchre wherein the man of G-d is buried; lay my bones beside his bones.' ³² For the saying which he cried by the word of HaShem against the altar in Beth-el, and against all the houses of the high places which are in the cities of Samaria, shall surely come to pass.' ³³ After this thing Jeroboam returned not from his evil way, but made again from among all the people priests of the high places; whosoever would, he consecrated him, that he might be one of the priests of the high places. ³⁴ And by this thing there was sin unto the house of Jeroboam, even to cut it off, and to destroy it from off the face of the earth.

¹ והנה איש אלהים, בא מיהודה בדבר יהוה--אל-בית-אל; וירבעם עמד על-המזבח, להקטיר. ² ויקרא על-המזבח, בדבר יהוה, ויאמר מזבח מזבח, הנה: יהוה: הנה-בן נולד לבית-דוד, יאשיהו שמו, וזבח עליך את-כהני הבמות המקטרים עליך, ועצמות אדם ישרפו עליך. ³ ונתן ביום ההוא מופת, לאמר, זה המופת, אשר דבר יהוה: הנה המזבח נקרע, ונשפך הדשן אשר-עליו. ⁴ ויהי כשמצ המלך את-דבר איש-האלהים, אשר קרא על-המזבח בבית-אל, וישלח ירבעם את-ידו מעל המזבח, לאמר תפשהו; ותיבש ידו אשר שלח עליו, ולא כל להשיבה אליו. ⁵ והמזבח נקרע, וישפך הדשן מן-המזבח: כמופת, אשר נתן איש האלהים--בדבר יהוה. ⁶ ויעז המלך ויאמר אל-איש האלהים, חל-נא את-פני יהוה אליהך והתפלל בעדי, ותשב ידי, אלי; ויחל איש-האלהים, את-פני יהוה, ותשב יד-המלך אליו, ותהי כבראשנה. ⁷ וידבר המלך אל-איש האלהים, באה-אתי הביתה וסעדה; ואתנה לך, מתת. ⁸ ויאמר איש-האלהים, אל-המלך, אם-תתן-לי את-חצי ביתך, לא אבא עמך; ולא-אכל לחם ולא-אשתה-מים, במקום הזה. ⁹ כי-בן צוה אתי, בדבר יהוה לאמר, לא-תאכל לחם, ולא-תשתה-מים; ולא תשוב, בדרך אשר הלכת. ¹⁰ וילך, בדרך אחר; ולא-שב בדרך, אשר בא בה אל-בית-אל. ¹¹ ונביא אחד זקן, ישב בבית-אל; ויבוא בנו ויספר-לו את-כל-המעשה אשר-עשה איש-האלהים היום בבית-אל, את-הדברים אשר דבר אל-המלך, ויספרום, לאביהם. ¹² וידבר אלהם אביהם, אי-זה הדרך הלך; ויראו בניו, את-הדרך אשר הלך איש האלהים, אשר-בא מיהודה. ¹³ ויאמר, אל-בניו, חבשו-לי, החמור; ויחבשו-לו החמור, וירכב עליו. ¹⁴ וילך, אחרי איש האלהים, וימצאוהו, ישב תחת האלה; ויאמר אליו, האתה איש-האלהים אשר-באת מיהודה--ויאמר אני. ¹⁵ ויאמר אליו, לך אתי הביתה; ואכל, לחם. ¹⁶ ויאמר, לא אוכל לשוב אתך--ולבוא אתך; ולא-אכל לחם, ולא-אשתה אתך מים, במקום הזה. ¹⁷ כי-דבר אלי, בדבר יהוה, לא-תאכל לחם, ולא-תשתה שם מים; לא-תשוב ללכת, בדרך אשר-הלכת בה. ¹⁸ ויאמר לו, גם-אני נביא כמוד, ומלאך דבר אלי בדבר יהוה לאמר השבהו אתך אל-ביתך, ויאכל לחם וישת מים; כחש, לו. ¹⁹ וישב אתו, ויאכל לחם בביתו--וישת מים. ²⁰ ויהי, הם ישיבים אל-השלחן; ויהי, דבר-יהוה, אל-הנביא, אשר השיבו. ²¹ ויקרא אל-איש האלהים, אשר-בא מיהודה לאמר, כה, אמר יהוה: יען, כי מרית פי יהוה, ולא שמרת את-המצוה, אשר צוה יהוה אליהך. ²² ותשוב, ותאכל לחם ותשת מים, במקום אשר דבר אליך, אל-תאכל לחם ואל-תשת מים--לא-תבוא נבלתך, אל-קבר אביהך. ²³ ויהי, אחרי אכלו לחם--ואחרי שתותו; ויחבש-לו החמור, לנביא אשר השיבו. ²⁴ וילך, וימצאוהו אריה בדרך וימיתוהו; ותהי נבלתו, משלכת בדרך, והחמור עמד אצלה, והאריה עמד אצל הנבלה. ²⁵ והנה אנשים עברים, ויראו את-הנבלה משלכת בדרך, ואת-האריה, עמד אצל הנבלה; ויבאו וידברו בעיר, אשר הנביא הזקן ישב בה. ²⁶ וישמע הנביא, אשר השיבו מן-הדרך, ויאמר איש האלהים הוא, אשר מרה את-פי יהוה; ויתנהו יהוה לארזה, וישפרהו וימתוהו. בדבר יהוה, אשר דבר-לו. ²⁷ וידבר אל-בניו לאמר, חבשו-לי את-החמור; ויחבשו. ²⁸ וילך, וימצא את-נבלתו משלכת בדרך, וחמור והאריה, עמדים אצל הנבלה: לא-אכל האריה את-הנבלה, ולא שבר את-החמור. ²⁹ וישא הנביא את-נבלת איש-האלהים, וינחהו אל-החמור--וישיבהו; ויבא, אל-עיר הנביא הזקן, לספד, ולקברו. ³⁰ וינה את-נבלתו, בקבר; ויספדו עליו, הוי אחי. ³¹ ויהי, אחרי קברו אתו, ויאמר אל-בניו לאמר, במותי וקברתם אתי בקבר אשר איש האלהים קבור בו: אצל, עצמותיו, הניחו, את-עצמותי. ³² כי היה יהיה הדבר, אשר קרא בדבר יהוה, על-המזבח, אשר בבית-אל; ועל-כל-בתי הבמות, אשר בערי שמרן. ³³ אחר הדבר הזה, לא-שב ירבעם מדרך הרעה; וישב ויעש מקצות העם, כהני במות--החפץ ימלא את-ידו, ויהי כהני במות. ³⁴ ויהי בדבר הזה, לחטאת בית ירבעם; ולהכחיד, ולהשמיד, מעל, פני האדמה.

¹ At that time Abijah the son of Jeroboam fell sick. ² And Jeroboam said to his wife: 'Arise, I pray thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and get thee to Shiloh; behold, there is Ahijah the prophet, who spoke concerning me that I should be king over this people.' ³ And take with thee ten loaves, and biscuits, and a cruse of honey, and go to him; he will tell thee what shall become of the child.' ⁴ And Jeroboam's wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. Now Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age. ⁵ Now HaShem had said unto Ahijah: 'Behold, the wife of Jeroboam cometh to inquire of thee concerning her son; for he is sick; thus and thus shalt thou say unto her; for it will be, when she cometh in, that she will feign herself to be another woman.' ⁶ And it was so, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said: 'Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou thyself to be another? for I am sent to thee with heavy tidings.' ⁷ Go, tell Jeroboam: Thus saith HaShem, the G-d of Israel: Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over My people Israel, ⁸ and rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee; and yet thou hast not been as My servant David, who kept My commandments, and who followed Me with all his heart, to do that only which was right in Mine eyes; ⁹ but hast done evil above all that were before thee, and hast gone and made thee other gods, and molten images, to provoke Me, and hast cast Me behind thy back; ¹⁰ therefore, behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam every man-child, and him that is shut up and him that is left at large in Israel, and will utterly sweep away the house of Jeroboam, as a man sweepeth away dung, till it be all gone. ¹¹ Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat; for HaShem hath spoken it. ¹² Arise thou therefore, get thee to thy house; and when thy feet enter into the city, the child shall die. ¹³ And all Israel shall make lamentation for him, and bury him; for he only of Jeroboam shall come to the grave; because in him there is found some good thing toward HaShem, the G-d of Israel, in the house of Jeroboam. ¹⁴ Moreover HaShem will raise Him up a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day. But what is it even then? ¹⁵ for HaShem will smite Israel, as a reed is shaken in the water; and He will root up Israel out of this good land, which He gave to their fathers, and will scatter them beyond the River; because they have made their Asherim, provoking HaShem. ¹⁶ And He will give Israel up because of the sins of Jeroboam, which he hath sinned, and wherewith he hath made Israel to sin.' ¹⁷ And Jeroboam's wife arose, and departed, and came to Tirzah; and as she came to the threshold of the house, the child died. ¹⁸ And all Israel buried him, and made lamentation for him; according to the word of HaShem, which He spoke by the hand of His servant Ahijah the prophet. ¹⁹ And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel. ²⁰ And the days which Jeroboam reigned were two and twenty years; and he slept with his fathers, and Nadab his son reigned in his stead. ²¹ And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam was forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which HaShem had chosen out of all the tribes of Israel, to put His name there; and his mother's name was Naamah the Ammonitess. ²² And Judah did that which was evil in the sight of HaShem; and they moved Him to jealousy with their sins which they committed, above all that their fathers had done. ²³ For they also built them high places, and pillars, and Asherim, on every high hill, and under every leafy tree; ²⁴ and there were also sodomites in the land; they did according to all the abominations of the nations which HaShem drove out before the children of Israel. ²⁵ And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem; ²⁶ and he took away the treasures of the house of HaShem, and the treasures of the king's house; he even took away all; and he took away all the shields of gold which Solomon had made. ²⁷ And king Rehoboam made in their stead shields of brass, and committed them to the hands of the captains of the guard, who kept the door of the king's house. ²⁸ And it was so, that as oft as the king went into the house of HaShem, the guard bore them, and brought them back into the guard-chamber. ²⁹ Now the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? ³⁰ And there was war between Rehoboam and Jeroboam continually. ³¹ And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and his mother's name was Naamah the Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.

¹ בַּעַת הַהִיא, חָלָה אַבְיָה בֶן-יִרְבֵּעַם. ² וַיֹּאמֶר יִרְבֵּעַם לְאִשְׁתּוֹ, קוּמִי נָא וְהִשְׁתַּנִּיתִי, וְלֹא יֵדְעוּ, כִּי-אֲנִי אִתָּךְ אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם; וְהִלַּכְתְּ שָׁלָה, הַנֶּה-שָׁם אַחֲיָה הַנָּבִיא--הוּא-דָּבָר עָלַי לְמָלֶכְךָ, עַל-הַעֲם הַזֶּה. ³ וְלִקְחַתְּ בְּיָדְךָ עֶשְׂרֵה לֶחֶם וְגִבֻּתִים, וּבִקְבֶכֶךְ דָּבֶשׁ--וּבָקָאת אֵלָיו; הוּא יַגִּיד לְךָ, מִה-יְהִיָּה לְנַעַר. ⁴ וַתַּעַשׂ כֵּן, אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם, וַתָּקֶם וַתֵּלֶךְ שָׁלָה, וַתְּבֹא בֵּית אַחֲיָה; וְאַחֲיָהּ לֹא-יָכַל לִרְאוֹת, כִּי קָמוּ עֵינָיו מִשִּׁיבוֹ. ⁵ וַיְהִיָּה אָמֵר אֶל-אַחֲיָהּ, הַנֶּה אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם בָּאָה לְדָרֵשׁ דָּבָר מֵעֶמְדְךָ אֶל-בְּנֵה כִּי-חָלָה הוּא--כֹּזֶה וְכֵזָה, תְּדַבֵּר אֵלָיָהּ; וַיְהִי כַּבָּאָה, וְהִיא מִתְנַפְּרָה. ⁶ וַיְהִי כִשְׁמַע אַחֲיָהּ אֶת-קוֹל רַגְלֶיהָ, בָּאָה בִּפְתַח, וַיֹּאמֶר, בְּאִי אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם; לָמָּה זֶה, אַתָּה מִתְנַפְּרָה, וְאַנֹכִי, שְׁלוֹחַ אֵלֶיךָ קִשָּׁה. ⁷ לְכִי אִמְרִי לְיִרְבֵּעַם, כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, יַעַן אֲשֶׁר הִרְמִיתִּיךָ, מִתּוֹךְ הָעָם; וְאַתָּה נָגִיד, עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל. ⁸ וְאַקְרַע אֶת-הַמַּמְלָכָה מִבֵּית דָּוִד, וְאַתָּה נָהָד; וְלֹא-הִיִּית כַּעֲבָדִי דָּוִד, אֲשֶׁר שָׁמַר מִצְוֹתַי וְאֲשֶׁר-הִלַּךְ אַחֲרַי בְּכָל-לִבְבוֹ, לַעֲשׂוֹת, רַק הִיָּשֵׁר בְּעֵינָי. ⁹ וַתֵּרַע לַעֲשׂוֹת, מִכָּל אֲשֶׁר-הָיוּ לְפָנֶיךָ; וַתֵּלֶךְ וַתַּעֲשֶׂה-לְךָ אֱלֹהִים אַחֲרִים וּמַסְכּוֹת, לְהַכְעִיסֵנִי, וְאַתִּי הִשְׁלַכְתָּ, אַחֲרַי גִּוֵּף. ¹⁰ לָכֵן, הִנְנִי מֵבִיא רָעָה אֶל-בֵּית יִרְבֵּעַם, וְהִכְרַתִּי לְיִרְבֵּעַם מִשְׁתֵּין בְּקִיר, עֲצוּר וְעִזּוּב בְּיִשְׂרָאֵל; וּבַעֲרַתִּי אַחֲרַי בֵּית-יִרְבֵּעַם, כַּאֲשֶׁר יִבְעַר הַגִּלְל עַד-תָּמוֹ. ¹¹ הַמָּת לְיִרְבֵּעַם בְּעִיר, יֵאָכְלוּ הַכְּלָבִים, וְהָמָת בַּשָּׂדֶה, יֵאָכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם: כִּי יְהִיָּה, דָּבָר. ¹² וְאַתָּה קוּמִי, לְכִי לְבֵיתְךָ; בַּבָּאָה רַגְלֶיךָ הַעֲרִירָה, וּמָת הַיֵּלֶךְ. ¹³ וְסָפְדוּ-לוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל, וּקְבְּרוּ אוֹתוֹ--כִּי-זֶה לְבִדּוֹ, יָבֹא לְיִרְבֵּעַם אֶל-קִבְרִי: יַעַן נִמְצָא-בּוֹ דָּבָר טוֹב, אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל--בְּבֵית יִרְבֵּעַם. ¹⁴ וְהַקִּים יְהוָה לוֹ מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר יִכְרִית אֶת-בֵּית יִרְבֵּעַם זֶה הַיּוֹם; וְמָה, גַּם-עָתָה. ¹⁵ וְהִכָּה יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל, כַּאֲשֶׁר יְנוּד הַקֶּהֱן בַּמִּים, וּנְתַשׂ אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵעַל הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לְאַבְרָהָם, וְזָרַם מֵעַבְרָ לְנֶהֱרָ: יַעַן, אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-אֲשֵׁרֵיהֶם--מִכְעִיסִים, אֶת-יְהוָה. ¹⁶ וַיִּתֵּן, אֶת-יִשְׂרָאֵל--בְּגִלְל תַּטְאוֹת יִרְבֵּעַם, אֲשֶׁר חָטָא, וְאֲשֶׁר חָטְיָא, אֶת-יִשְׂרָאֵל. ¹⁷ וַתָּקֶם אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם, וַתֵּלֶךְ וַתְּבֹא תְרַצְתָּהּ; הִיא בָּאָה בְּסֶף-הַיַּבֵּית, וְהִנְעִיר מָת. ¹⁸ וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ וַיִּסְפְּדוּ-לוֹ, כָּל-יִשְׂרָאֵל: כַּדָּבָר יְהוָה אֲשֶׁר דָּבָר, בְּיַד-עַבְדּוֹ אַחֲיָהּ הַנָּבִיא. ¹⁹ וַיָּתֵר דָּבָרִי יִרְבֵּעַם, אֲשֶׁר גָּלַח וְאֲשֶׁר מָלַךְ: הֵנָּה כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁰ וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ יִרְבֵּעַם, עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה; וַיִּשָּׁכֵב, עִם-אִבְתָּיו, וַיִּמָּלֶךְ נָדָב בְּנוֹ, תַּחְתָּיו. ²¹ וּרְחַבְעָם, בֶּן-שְׁלֹמֹה, מָלַךְ, בַּיְהוּדָה; בֶּן-אַרְבָּעִים וָאֶחָת שָׁנָה רְחַבְעָם בְּמָלְכוֹ וַיִּשְׁבַּע עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם, הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה לְשׁוּם אֶת-שְׁמוֹ שָׁם מִכָּל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל, וַשֵּׁם אָמֹן, נִצְמָה הָעֲמָנִית. ²² וַיַּעַשׂ יְהוּדָה הָרַע, בְּעֵינָי יְהוָה; וַיִּקְנָאוּ אוֹתוֹ, מִכָּל אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָם, בַּחֲטָאוֹתָם, אֲשֶׁר חָטְאוּ. ²³ וַיִּבְנוּ גַם-הֵמָּה לָהֶם בָּמוֹת וּמִצְבוֹת, וְאֲשֵׁרִים, עַל כָּל-גִּבְעָה גְבוּהָ, וַתַּחַת כָּל-עֵץ רַעֲנָן. ²⁴ וְגַם-קִדְשׁ, הָיָה בְּאֶרֶץ: עָשׂוּ, כָּל הַתּוֹעֲבֹת הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה, מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁵ וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית, לְמָלַךְ רְחַבְעָם; עָלָה שׁוֹשֶׁק שִׁישְׁק מֶלֶךְ-מִצְרַיִם, עַל-יְרוּשָׁלַם. ²⁶ וַיִּקַּח אֶת-אֲצִרוֹת בֵּית-יְהוָה, וְאֶת-אוֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ, וְאֶת-הַכֵּל, לְקַח; וַיִּקַּח אֶת-כָּל-מִגְנֵי הַזֶּהָב, אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה. ²⁷ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם תַּחְתָּם, מִגְנֵי נְחֹשֶׁת; וְהַפְקִיד, עַל-יַד שְׁרֵי הָרָצִים, הַשְׁמָרִים, פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ. ²⁸ וַיְהִי מִדֵּי-בֹא הַמֶּלֶךְ, בֵּית יְהוָה--יִשְׁאוּם, הָרָצִים, וְהַשִּׁיבּוּם, אֶל-תַּאֲרָצִים. ²⁹ וַיָּתֵר דָּבָרִי רְחַבְעָם, וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה: הֲלֹא-הֵמָּה כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יְהוּדָה. ³⁰ וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין-רְחַבְעָם וּבֵין יִרְבֵּעַם, כָּל-הַיָּמִים. ³¹ וַיִּשָּׁכֵב רְחַבְעָם עִם-אִבְתָּיו, וַיִּקְבֹּר עִם-אִבְתָּיו בְּעִיר דָּוִד, וַשֵּׁם אָמֹן, נִצְמָה הָעֲמָנִית; וַיִּמָּלֶךְ אַבְיָה בְּנוֹ, תַּחְתָּיו.

¹ Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat began Abijam to reign over Judah. ² Three years reigned he in Jerusalem; and his mother's name was Maacah the daughter of Abishalom. ³ And he walked in all the sins of his father, which he had done before him; and his heart was not whole with HaShem his G-d, as the heart of David his father. ⁴ Nevertheless for David's sake did HaShem his G-d give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem; ⁵ because David did that which was right in the eyes of HaShem, and turned not aside from any thing that He commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite. ⁶ Now there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life. ⁷ And the rest of the acts of Abijam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam. ⁸ And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David; and Asa his son reigned in his stead. ⁹ And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel began Asa to reign over Judah. ¹⁰ And forty and one years reigned he in Jerusalem; and his mother's name was Maacah the daughter of Abishalom. ¹¹ And Asa did that which was right in the eyes of HaShem, as did David his father. ¹² And he put away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made. ¹³ And also Maacah his mother he removed from being queen, because she had made an abominable image for an Asherah; and Asa cut down her image, and burnt it at the brook Kidron. ¹⁴ But the high places were not taken away; nevertheless the heart of Asa was whole with HaShem all his days. ¹⁵ And he brought into the house of HaShem the things that his father had hallowed, and the things that himself had hallowed, silver, and gold, and vessels. ¹⁶ And there was war between Asa and Baasa king of Israel all their days. ¹⁷ And Baasa king of Israel went up against Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah. ¹⁸ Then Asa took all the silver and the gold that were left in the treasures of the house of HaShem, and the treasures of the king's house, and delivered them into the hand of his servants; and king Asa sent them to Ben-hadad, the son of Tabrimmon, the son of Hezion, king of Aram, that dwelt at Damascus, saying: ¹⁹ 'There is a league between me and thee, between my father and thy father; behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; go, break thy league with Baasa king of Israel, that he may depart from me.' ²⁰ And Ben-hadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abel-beth-maacah, and all Chinneroth, with all the land of Naphtali. ²¹ And it came to pass, when Baasa heard thereof, that he left off building Ramah, and dwelt in Tirzah. ²² Then king Asa made a proclamation unto all Judah; none was exempted; and they carried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasa had builded; and king Asa built therewith Geba of Benjamin, and Mizpah. ²³ Now the rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? But in the time of his old age he was diseased in his feet. ²⁴ And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father; and Jehoshaphat his son reigned in his stead. ²⁵ And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and he reigned over Israel two years. ²⁶ And he did that which was evil in the sight of HaShem, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin. ²⁷ And Baasa the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasa smote him at Gibbethon, which belonged to the Philistines; for Nadab and all Israel were laying siege to Gibbethon. ²⁸ Even in the third year of Asa king of Judah did Baasa slay him, and reigned in his stead. ²⁹ And it came to pass that, as soon as he was king, he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him; according unto the saying of HaShem, which He spoke by the hand of His servant Ahijah the Shilonite; ³⁰ for the sins of Jeroboam which he sinned, and wherewith he made Israel to sin; because of his provocation wherewith he provoked HaShem, the G-d of Israel. ³¹ Now the rest of the acts of Nadab and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ³² And there was war between Asa and Baasa king of Israel all their days. ³³ In the third year of Asa king of Judah began Baasa the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, and reigned twenty and four years. ³⁴ And he did that which was evil in the sight of HaShem, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

¹ ובשנת שמינה עשרה, למלך ירבעם בן-נבט, מלך אבים, על-יהודה. ² שלש שנים, מלך בירושלם; ושם אמו, מעכה בת-אבישלום. ³ וילך, בכל-חטאות אביו אשר-עשה לפניו; ולא-היה לבבו שלם עם-יהוה אלהיו, כלבב דוד אביו. ⁴ כי למען דוד, נתן יהוה אלהיו לו ניר בירושלם, להקים את-בנו אחריי, ולהעמיד את-ירושלם. ⁵ אשר עשה דוד את-הישר, בעיני יהוה; ולא-סר מכל אשר-צוהו, כל ימי חייו--רק, בדבר אוריה החתי. ⁶ ומלחמה היתה בין-ירבעם ובין ירבעם, כל-ימי חייו. ⁷ ויתר דברי אבים, וכל-אשר עשה--הלא-הם כתובים על-ספר דברי הימים, למלכי יהודה; ומלחמה היתה בין אבים, ובין ירבעם. ⁸ וישכב אבים עם-אבתיו, ויקברו אותו בעיר דוד; וימלך אסא בנו, תחתיו. ⁹ ובשנת עשרים, לירבעם מלך ישראל, מלך אסא, מלך יהודה. ¹⁰ וארבעים ואחת שנה, מלך בירושלם; ושם אמו, מעכה בת-אבישלום. ¹¹ ויעש אסא הישר, בעיני יהוה, כדוד, אביו. ¹² ויעבר הקדשים, מן-הארץ; ויסר, את-כל-הגללים, אשר עשו, אבתיו. ¹³ וגם את-מעכה אמו, ויסרה מגבירה, אשר-עשתה מפלצת, לאשרה; ויכרת אסא את-מפלצתה, וישרף בנחל קדרון. ¹⁴ והבמות, לא-סרו; רק לבב-אסא, היה שלם עם-יהוה--כל-ימיו. ¹⁵ ויבא את-קדשי אביו, וקדשו וקדשי בית יהוה, כסף וזהב, וכלים. ¹⁶ ומלחמה היתה בין אסא, ובין בעשא מלך-ישראל--כל-ימיהם. ¹⁷ ויעל בעשא מלך-ישראל על-יהודה, ויבן את-הרמה--לבלתי, תת יצא ויבא, לאסא, מלך יהודה. ¹⁸ ויקח אסא את-כל-הכסף והזהב הנותרים באוצרות בית-יהוה, ואת-אוצרות בית מלך המלך, ויתנם, ביד-עבדיו; וישלחם המלך אסא, אל-בן-הדד בן-טברמן בן-חזיון מלך ארם, הישב בדמשק, לאמר. ¹⁹ ברית ביני ובינך, בין אבי ובין אביך; הנה שלחתי לך שחר, כסף וזהב--לך הפרה את-בריתך את-בעשא מלך-ישראל, ויעלה מעלי. ²⁰ וישמע בן-הדד אל-המלך אסא, וישלח את-שרי החילים אשר-לו על-ערי ישראל, ויבן את-עיון ואת-דן, ואת אביל בית-מעכה; ואת, כל-בגרות, על, כל-ארץ נפתלי. ²¹ ויהי, כשמע בעשא, ויחזל, מבנות את-הרמה; וישב, בתרצה. ²² והמלך אסא השמיע את-כל-יהודה, אין נקי, וישאו את-אבני הרמה ואת-עציה, אשר בנה בעשא; ויבן כם המלך אסא, את-גבע בנגמן ואת-המצפה. ²³ ויתר כל-דברי-אסא וכל-גבורתו וכל-אשר עשה, והערים אשר בנה--הלא-המה כתובים על-ספר דברי הימים, למלכי יהודה; רק לעת זקנתו, חלה את-רגליו. ²⁴ וישכב אסא, עם-אבתיו, ויקבר בעיר דוד אביו; וימלך יהושפט בנו, תחתיו. ²⁵ ונדב בן-ירבעם, מלך על-ישראל, בשנת שתים, לאסא מלך יהודה; וימלך על-ישראל, שנתיים. ²⁶ ויעש הרע, בעיני יהוה; וילך, בדרך אביו, ובחטאתו, אשר החטיא את-ישראל. ²⁷ ויקשר עליו בעשא בן-אחיה, לבית יששכר, ויפכו בעשא, בגבתון אשר לפלשתים; ונדב, וכל-ישראל, צרים, על-גבתון. ²⁸ וימתו בעשא--בשנת שלש, לאסא מלך יהודה; וימלך, תחתיו. ²⁹ ויהי כמלכו, הפה את-כל-בית ירבעם--לא-השאיר כל-נשמה לירבעם, עד-השמוד; כדבר יהוה--אשר דבר, ביד-עבדו אחיה השילני. ³⁰ על-חטאות ירבעם אשר חטא, ואשר החטיא את-ישראל: בכעסו--אשר הכעיס, את-יהוה אלהי ישראל. ³¹ ויתר דברי נדב, וכל-אשר עשה: הלא-הם כתובים, על-ספר דברי הימים--למלכי ישראל. ³² ומלחמה היתה בין אסא, ובין בעשא מלך-ישראל--כל-ימיהם. ³³ בשנת שלש, לאסא מלך יהודה--מלך בעשא בן-אחיה על-כל-ישראל, בתרצה, עשרים וארבע, שנה. ³⁴ ויעש הרע, בעיני יהוה; וילך, בדרך ירבעם, ובחטאתו, אשר החטיא את-ישראל.

1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יְהוֹא כִּן-חֲנָנִי, עַל-בַּעֲשָׂא לֵאמֹר. ² יֵצֵן, אֲשֶׁר הִרְמִיתִיךָ מִן-הָעֶפֶר, וְאַתָּנָד נָגִיד, עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל; וּתְלֹד בְּדָרָד יִרְבְּעָם, וּתְחַטָּא אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל, לְהַכְעִיסֵנִי, בְּחַטָּאתָם. ³ הִנְנִי מִבְּעִיר אַחֲרֵי בַעֲשָׂא, וְאַחֲרֵי בִיתוֹ; וְנִתְמִי, אֶת-בֵּיתְךָ, יִרְבְּעָם בֶּן-נִבְטָ. ⁴ הִמֵּת לְבַעֲשָׂא בַעִיר, יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים; וְהִמֵּת לוֹ בַּשָּׂדֶה, יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם. ⁵ וְיִתֵּר דְּבָרִי בַעֲשָׂא וְאַשֶׁר עָשָׂה, וּגְבוּרָתוֹ: הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ⁶ וַיִּשְׁכַּב בַּעֲשָׂא עִם-אֲבָתוֹ, וַיִּקְבֹּר בְּתַרְצָה; וַיִּמְלֹךְ אֵלָה בֶּנוֹ, תַּחְתָּיו. ⁷ וְגַם בֶּן-יְהוֹא כִּן-חֲנָנִי הִנְבִּיא, דְּבַר-יְהוָה הָיָה אֶל-בַּעֲשָׂא אֶל-בֵּיתוֹ וְעַל כָּל-הָרָצָה אֲשֶׁר-עָשָׂה בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ בַּמַּעֲשֵׂה יָדָיו, לַהֲיוֹת, כְּבֵית יִרְבְּעָם; וְעַל אֲשֶׁר-הִכָּה, אֹתוֹ. ⁸ בַּשָּׁנָה עָשָׂרִים וְשֵׁשׁ שָׁנָה, לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה: מֶלֶךְ אֵלָה בֶּן-בַּעֲשָׂא עַל-יִשְׂרָאֵל, בְּתַרְצָה--שְׁנָתָם. ⁹ וַיִּקְשֹׁר עָלָיו עֲבָדוֹ זִמְרִי, שֹׁר מַחְצִית הָרֶכֶב; וְהוּא בְּתַרְצָה, שְׁתֵּה שְׁכוֹר, בֵּית אֲרָצָא, אֲשֶׁר עַל-הַבֵּית בְּתַרְצָה. ¹⁰ וַיָּבֹא זִמְרִי, וַיִּפְּחוּ וַיְמִיתֵהוּ, בַּשָּׁנָה עָשָׂרִים וְשִׁבְעִי, לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה; וַיִּמְלֹךְ, תַּחְתָּיו. ¹¹ וַיְהִי בְּמָלְכוֹ כְּשִׁבְתּוֹ עַל-כִּסְאוֹ, הִכָּה אֶת-כָּל-בֵּית בַּעֲשָׂא--לֹא-הָשְׂאִיר לוֹ, מִשְׁתִּין בִּקְרִי; וּגְאָלָיו, וַרְעָהוּ. ¹² וַיִּשְׁמַד זִמְרִי, אֶת כָּל-בֵּית בַּעֲשָׂא, כַּדְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל-בַּעֲשָׂא, בֶּן-יְהוֹא הִנְבִּיא. ¹³ אֵל כָּל-חַטָּאוֹת בַּעֲשָׂא, וְחַטָּאוֹת אֵלָה בֶּנוֹ--אֲשֶׁר חָטָאוּ, וְאַשֶׁר הִחְטִיאוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל, לְהַכְעִיס אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, בַּהֲבִלֵיהֶם. ¹⁴ וְיִתֵּר דְּבָרֵי אֵלָה, וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה: הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁵ בַּשָּׁנָה עָשָׂרִים וְשִׁבְעִי שָׁנָה, לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה, מֶלֶךְ זִמְרִי שִׁבְעַת יָמִים, בְּתַרְצָה; וְהָעָם חָנִים, עַל-גִּבְתּוֹן אֲשֶׁר לִפְלִשְׁתִּים. ¹⁶ וַיִּשְׁמַע הָעָם, הַחֲנִנִים לֵאמֹר, קָשֶׁר זִמְרִי, וְגַם הִכָּה אֶת-הַמֶּלֶךְ; וַיִּמְלְכוּ כָל-יִשְׂרָאֵל אֶת-עַמְּרִי שֹׁר-צִבְא עַל-יִשְׂרָאֵל, בַּיּוֹם הַהוּא--בַּמַּחֲנֶה. ¹⁷ וַיַּעֲלֶה עַמְּרִי וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ, מִגִּבְתּוֹן; וַיִּצְרוּ, עַל-תַּרְצָה. ¹⁸ וַיְהִי כִּרְאוֹת זִמְרִי, כִּי-נִלְכְּדָה הָעִיר, וַיָּבֹא, אֶל-אַרְמוֹן בֵּית-הַמֶּלֶךְ; וַיִּשְׁרֹף עָלָיו אֶת-בֵּית-הַמֶּלֶךְ בָּאֵשׁ, וַיָּמָת. ¹⁹ עַל-חַטָּאתָיו אֲשֶׁר חָטָא, לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה--לִלְכֹת, בְּדָרָד יִרְבְּעָם, וּבְחַטָּאתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה, לְהַחְטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל. ²⁰ וְיִתֵּר דְּבָרֵי זִמְרִי, וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשָׁר: הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ²¹ אֹז יַחֲלַק הָעָם יִשְׂרָאֵל, לַחֲצִי: לַחֲצִי הָעָם הָיָה אַחֲרֵי תִבְנִי בֶן-גִּינָת, לְהַמְלִיכוֹ, וְהַחֲצִי, אַחֲרֵי עַמְּרִי. ²² וַיַּחֲזֹק הָעָם, אֲשֶׁר אַחֲרֵי עַמְּרִי, אֶת-הָעָם, אֲשֶׁר אַחֲרֵי תִבְנִי בֶן-גִּינָת; וַיָּמָת תִּבְנִי, וַיִּמְלֹךְ עַמְּרִי. ²³ בַּשָּׁנָה שְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה, לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה, מֶלֶךְ עַמְּרִי עַל-יִשְׂרָאֵל, שְׁתִּים עָשָׂרָה שָׁנָה; בְּתַרְצָה, מֶלֶךְ שֵׁשׁ-שָׁנִים. ²⁴ וַיָּקֵן אֶת-הָהָר שְׁמֶרוֹן, מֵאֵת שְׁמֶר--בְּכַפְרֵים כֶּסֶף; וַיָּבֹן, אֶת-הָהָר, וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם הָעִיר אֲשֶׁר בָּנָה, עַל שֵׁם-שְׁמֶר אֲדֹנֵי הָהָר שְׁמֶרוֹן. ²⁵ וַיַּעֲשֶׂה עַמְּרִי הָרַע, בְּעֵינֵי יְהוָה; וַיִּרַע, מְכַל אֲשֶׁר לִפְנָיו. ²⁶ וַיִּלֶּךְ, בְּכָל-דָּרָד יִרְבְּעָם בֶּן-נִבְטָ, וּבְחַטָּאתָיו וּבְחַטָּאתָיו, אֲשֶׁר הִחְטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל: לְהַכְעִיס, אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל--בַּהֲבִלֵיהֶם. ²⁷ וְיִתֵּר דְּבָרֵי עַמְּרִי אֲשֶׁר עָשָׂה, וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁸ וַיִּשְׁכַּב עַמְּרִי עִם-אֲבָתוֹ, וַיִּקְבֹּר בְּשְׁמֶרוֹן; וַיִּמְלֹךְ אַ

¹ And Elijah the Tishbite, who was of the settlers of Gilead, said unto Ahab: 'As HaShem, the G-d of Israel, liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.' ² And the word of HaShem came unto him, saying: ³ 'Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the brook Cherith, that is before the Jordan. ⁴ And it shall be, that thou shalt drink of the brook; and I have commanded the ravens to feed thee there.' ⁵ So he went and did according unto the word of HaShem; for he went and dwelt by the brook Cherith, that is before the Jordan. ⁶ And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the brook. ⁷ And it came to pass after a while, that the brook dried up, because there was no rain in the land. ⁸ And the word of HaShem came unto him, saying: ⁹ 'Arise, get thee to Zarephath, which belongeth to Zidon, and dwell there; behold, I have commanded a widow there to sustain thee.' ¹⁰ So he arose and went to Zarephath; and when he came to the gate of the city, behold, a widow was there gathering sticks; and he called to her, and said: 'Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.' ¹¹ And as she was going to fetch it, he called to her, and said: 'Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thy hand.' ¹² And she said: 'As HaShem thy G-d liveth, I have not a cake, only a handful of meal in the jar, and a little oil in the cruse; and, behold, I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.' ¹³ And Elijah said unto her: 'Fear not; go and do as thou hast said; but make me thereof a little cake first, and bring it forth unto me, and afterward make for thee and for thy son. ¹⁴ For thus saith HaShem, the G-d of Israel: The jar of meal shall not be spent, neither shall the cruse of oil fail, until the day that HaShem sendeth rain upon the land.' ¹⁵ And she went and did according to the saying of Elijah; and she, and he, and her house, did eat many days. ¹⁶ The jar of meal was not spent, neither did the cruse of oil fail, according to the word of HaShem, which He spoke by Elijah. ¹⁷ And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him. ¹⁸ And she said unto Elijah: 'What have I to do with thee, O thou man of G-d? art thou come unto me to bring my sin to remembrance, and to slay my son?' ¹⁹ And he said unto her: 'Give me thy son.' And he took him out of her bosom, and carried him up into the upper chamber, where he abode, and laid him upon his own bed. ²⁰ And he cried unto HaShem, and said: 'O HaShem my G-d, hast Thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?' ²¹ And he stretched himself upon the child three times, and cried unto HaShem, and said: 'O HaShem my G-d, I pray thee, let this child's soul come back into him.' ²² And HaShem hearkened unto the voice of Elijah; and the soul of the child came back into him, and he revived. ²³ And Elijah took the child, and brought him down out of the upper chamber into the house, and delivered him unto his mother; and Elijah said: 'See, thy son liveth.' ²⁴ And the woman said to Elijah: 'Now I know that thou art a man of G-d, and that the word of HaShem in thy mouth is truth.'

¹ וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶוּ הַתִּשְׁבִּי מִתְּשֻׁבֵי גִלְעָד, אֶל-אֲחָאָב, חִי-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עֲמַדְתִּי לְפָנָיו, אִם-יְהִיָה הַשָּׁנִים הָאֵלֶּה טַל וּמָטָר--כִּי, אִם-לִפִּי דְבָרִי. ² וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלָיו לֵאמֹר. ³ לֵךְ מִזֶּה, וּפְנִיתָ לֵךְ קְדָמָה; וְנִסְתַּרְתָּ בְּנַחַל כְּרִית, אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הַיַּרְדֵּן. ⁴ וְהִיָה, מִהֲנַחַל תִּשְׁתֶּה; וְאֶת-הָעֶרְבִים צוּיְתִי, לְכַלְכֶּלֶךְ שָׁם. ⁵ וַיֵּלֶךְ וַיַּעַשׂ, כַּדְּבַר יְהוָה; וַיֵּלֶךְ, וַיֵּשֶׁב בְּנַחַל כְּרִית, אֲשֶׁר, עַל-פְּנֵי הַיַּרְדֵּן. ⁶ וְהָעֶרְבִים, מִבָּאִים לוֹ לֶחֶם וּבָשָׂר בַּבֶּקֶר, וּלְחֶם וּבָשָׂר, בָּעֶרֶב; וּמִן-הַנַּחַל, יִשְׁתֶּה. ⁷ וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים, וַיִּבֶשׂ הַנַּחַל: כִּי לֹא-הָיָה גֶשֶׁם, בְּאֶרֶץ. ⁸ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלָיו לֵאמֹר. ⁹ קוּם לֵךְ צִרְפַּתָּה אֲשֶׁר לְצִידוֹן, וַיִּשְׁבֶּתָ שָׁם; הִנֵּה צוּיְתִי שָׁם אִשָּׁה אִלְמָנָה, לְכַלְכֶּלֶךְ. ¹⁰ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ צִרְפַּתָּה, וַיָּבֹא אֶל-פֶּתַח הָעִיר, וְהִנֵּה-שָׁם אִשָּׁה אִלְמָנָה, מְקַשֶּׁשֶׁת עֲצִים; וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר, קַח־נָא לִי מִעֵט-מִים בְּכִלִּי וְאַשְׁתֶּה. ¹¹ וַתֵּלֶךְ, לִקְחָתָ; וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר, לִקְחִי-נָא לִי פֶת-לֶחֶם בִּגְדֶךָ. ¹² וַתֹּאמֶר, חִי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם-יֵשׁ-לִי מַעֲוֹג, כִּי אִם-מָלֵא כַף-קֶמַח בְּכַד, וּמִעֵט-שָׁמֶן בְּצִפְחָתָ; וְהִגַּנִּי מְקַשֶּׁשֶׁת שָׁנִים עֲצִים, וּבָאתִי וַעֲשִׂיתִיהוּ לִי וּלְבָנִי, וְאֶכְלָנֶהוּ, וּמָתָנּוּ. ¹³ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵלֵיהֶוּ אֶל-תִּירָאִי, בְּאִי עָשִׂי כַּדְבָּרְךָ; אֲדָּ עָשִׂי-לִי מִשָּׁם עֲגָה קִטְנָה בְּרֹאשְׁנָה, וְהוֹצֵאת לִי, וְלֶךְ וּלְבָנְךָ, תַעֲשִׂי בְּאַחֲרָנָה. ¹⁴ כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, כִּד הַקֶּמַח לֹא תִכָּלֶה, וְצִפְחַת הַשָּׁמֶן, לֹא תִחָסֵר: עַד יוֹם תִּתֵּן-תֶּת-יְהוָה, גֶּשֶׁם--עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה. ¹⁵ וַתֵּלֶךְ וַתַּעֲשֶׂה, כַּדְּבַר אֵלֵיהֶוּ; וַתֹּאכַל הוּא-וְהִיא הָיָה-וְהוּא וּבִיתָהּ, יָמִים. ¹⁶ כִּד הַקֶּמַח לֹא כָלָתָה, וְצִפְחַת הַשָּׁמֶן לֹא חָסַר--כַּדְּבַר יְהוָה, אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד אֵלֵיהֶוּ. ¹⁷ וַיְהִי, אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, חָלָה, בֶן-הָאִשָּׁה בְּעֶלְתָּ הַבֵּית; וַיְהִי חָלָיו חָזָק מְאֹד, עַד אֲשֶׁר לֹא-נוֹתַרְהָ בּוֹ נִשְׁמָה. ¹⁸ וַתֹּאמֶר, אֶל-אֵלֵיהֶוּ, מַה-לִּי וְלָךְ, אִישׁ הָאֱלֹהִים: בָּאתָ אֵלַי לְהַזְכִּיר אֶת-עֲוֹנִי, וּלְהָמִית אֶת-בְּנִי. ¹⁹ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ, תִּנִּי-לִי אֶת-בְּנֶךָ; וַיִּקְחֶהוּ מִחִיקָהּ, וַיַּעֲלֶהוּ אֶל-הָעֵלְיָה אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב שָׁם, וַיִּשְׁכְּבֶהוּ, עַל-מִטָּתוֹ. ²⁰ וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה, וַיֹּאמֶר: יְהוָה אֱלֹהֵי--הַגִּם עַל-הָאִלְמָנָה אֲשֶׁר-אֲנִי מִתְּגוֹרֵר עָמָה הָרְעוּתָ, לְהָמִית אֶת-בְּנָהּ. ²¹ וַיִּתְּמַד עַל-הַיֵּלֶד שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים, וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר: יְהוָה אֱלֹהֵי, תִשָּׁב נָא נֶפֶשׁ-הַיֵּלֶד הַזֶּה עַל-קִרְבּוֹ. ²² וַיִּשְׁמַע יְהוָה, בְּקוֹל אֵלֵיהֶוּ; וַתִּשָּׁב נֶפֶשׁ-הַיֵּלֶד עַל-קִרְבּוֹ, וַיְחִי. ²³ וַיִּקַּח אֵלֵיהֶוּ אֶת-הַיֵּלֶד, וַיִּרְדֵּהוּ מִן-הָעֵלְיָה הַבֵּיתָה, וַיִּתְּנֶהוּ, לְאָמוֹ; וַיֹּאמֶר, אֵלֵיהֶוּ, רְאִי, חִי בְנֶךָ. ²⁴ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה, אֶל-אֵלֵיהֶוּ, עָתָה זֶה יַדְעִתִּי, כִּי אִישׁ אֱלֹהִים אָתָּה; וְדִבַּר-יְהוָה בְּפִיךָ, אָמֵת.

¹ And it came to pass after many days, that the word of HaShem came to Elijah, in the third year, saying: 'Go, show thyself unto Ahab, and I will send rain upon the land.' ² And Elijah went to show himself unto Ahab. And the famine was sore in Samaria. ³ And Ahab called Obadiah, who was over the household. — Now Obadiah feared HaShem greatly; ⁴ for it was so, when Jezebel cut off the prophets of HaShem, that Obadiah took a hundred prophets, and hid them fifty in a cave, and fed them with bread and water. — ⁵ And Ahab said unto Obadiah: 'Go through the land, unto all the springs of water, and unto all the brooks; peradventure we may find grass and save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.' ⁶ So they divided the land between them to pass throughout it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself. ⁷ And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him; and he knew him, and fell on his face, and said: 'Is it thou, my lord Elijah?' ⁸ And he answered him: 'It is I; go, tell thy lord: Behold, Elijah is here.' ⁹ And he said: 'Wherein have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?' ¹⁰ As HaShem thy G-d liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee; and when they said: He is not here, he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not. ¹¹ And now thou sayest: Go, tell thy lord: Behold, Elijah is here. ¹² And it will come to pass, as soon as I am gone from thee, that the spirit of HaShem will carry thee whither I know not; and so when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he will slay me; but I thy servant fear HaShem from my youth. ¹³ Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of HaShem, how I hid a hundred men of HaShem'S prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water? ¹⁴ And now thou sayest: Go, tell thy lord: Behold, Elijah is here; and he will slay me.' ¹⁵ And Elijah said: 'As HaShem of hosts liveth, before whom I stand, I will surely show myself unto him to-day.' ¹⁶ So Obadiah went to meet Ahab, and told him; and Ahab went to meet Elijah. ¹⁷ And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him: 'Is it thou, thou troubler of Israel?' ¹⁸ And he answered: 'I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of HaShem, and thou hast followed the Baalim. ¹⁹ Now therefore send, and gather to me all Israel unto mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the Asherah four hundred, that eat at Jezebel's table.' ²⁰ And Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel. ²¹ And Elijah came near unto all the people, and said: 'How long halt ye between two opinions? if HaShem be G-d, follow Him; but if Baal, follow him.' And the people answered him not a word. ²² Then said Elijah unto the people: 'I, even I only, am left a prophet of HaShem; but Baal's prophets are four hundred and fifty men. ²³ Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and lay it on the wood, and put no fire under; and I will dress the other bullock, and lay it on the wood, and put no fire under. ²⁴ And call ye on the name of your god, and I will call on the name of HaShem; and the G-d that answereth by fire, let him be G-d.' And all the people answered and said: 'It is well spoken.' ²⁵ And Elijah said unto the prophets of Baal: 'Choose you one bullock for yourselves, and dress it first; for ye are many; and call on the name of your god, but put no fire under.' ²⁶ And they took the bullock which was given them, and they dressed it, and called on the name of Baal from morning even until noon, saying: 'O Baal, answer us.' But there was no voice, nor any that answered. And they danced in halting wise about the altar which was made. ²⁷ And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said: 'Cry aloud; for he is a god; either he is musing, or he is gone aside, or he is in a journey, or peradventure he sleepeth, and must be awaked.' ²⁸ And they cried aloud, and cut themselves after their manner with swords and lances, till the blood gushed out upon them. ²⁹ And it was so, when midday was past, that they prophesied until the time of the offering of the evening offering; but their was neither voice, nor any to answer, nor any that regarded. ³⁰ And Elijah said unto all the people: 'Come near unto me'; and all the people came near unto him. And he repaired the altar of HaShem that was thrown down. ³¹ And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of HaShem came, saying: 'Israel shall be thy name.' ³² And with the stones he built an altar in the name of HaShem; and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed. ³³ And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid it on the wood. ³⁴ And he said: 'Fill four jars with water, and pour it on the burnt-offering, and on the wood.' And he said: 'Do it the second time'; and they did it the second time. And he said: 'Do it the third time'; and they did it the third time. ³⁵ And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water. ³⁶ And it came to pass at the time of the offering of the evening offering, that Elijah the prophet came near, and said: 'O HaShem, the G-d of Abraham, of Isaac, and of Israel, let it be known this day that Thou art G-d in Israel, and that I am Thy servant, and that I have done all these things at Thy word. ³⁷ Hear me, O HaShem, hear me, that this people may know that Thou, HaShem, art G-d, for Thou didst turn their heart backward.' ³⁸ Then the fire of HaShem fell, and consumed the burnt-offering, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that was in the trench. ³⁹ And when all the people saw it, they fell on their faces; and they said: 'HaShem, He is G-d; HaShem, He is G-d.' ⁴⁰ And Elijah said unto them: 'Take the prophets of Baal; let not one of them escape.' And they took them; and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there. ⁴¹ And Elijah said unto Ahab: 'Get thee up, eat and drink; for there is the sound of abundance of rain.' ⁴² So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he bowed himself down upon the earth, and put his face between his knees. ⁴³ And he said to his servant: 'Go up now, look toward the sea.' And he went up, and looked, and said: 'There is nothing.' And he said: 'Go again seven times.' ⁴⁴ And it came to pass at the seventh time, that he said: 'Behold, there ariseth a cloud out of the sea, as small as a man's hand.' And he said: 'Go up, say unto Ahab: Make ready thy chariot, and get thee down, that the rain stop thee not.' ⁴⁵ And it came to pass in a little while, that the heaven grew black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel. ⁴⁶ And the hand of HaShem was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

¹ וַיְהִי, יָמִים רַבִּים, וַדְּבַר-יְהוָה הָיָה אֶל-אֱלִיָּהוּ, בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית לְאָמֹר: לֵךְ הִרְאֵה אֶל-אַחָאב, וְאַתָּנָה מָטָר עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה. ² וַיֵּלֶךְ, אֱלִיָּהוּ, לְהִרְאוֹת, אֶל-אַחָאב; וְהִרְעֵב חֶזֶק, בְּשִׁמְרוֹן. ³ וַיִּקְרָא אַחָאב, אֶל-עֲבָדָיו אֲשֶׁר עַל-הַבַּיִת; וְעֲבָדָיו, הָיָה יָרֵא אֶת-יְהוָה--מֵאָדָּ. ⁴ וַיְהִי בַהֲכָרִית אִיזְבֵּל, אֵת גְּבִיאֵי יְהוָה; וַיִּקַּח עֲבָדָיו מֵאָה גְבִיאִים, וַיַּחְבִּיֵּאֵם חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְּעָרָה, וּכְלָכְלָם, לֶחֶם וָמִים. ⁵ וַיֹּאמֶר אַחָאב, אֶל-עֲבָדָיו, לֵךְ בָּאָרֶץ אֶל-כָּל-מַעְיְנֵי הַמַּיִם, וְאֵל כָּל-הַנַּחֲלִים; אוּלַי נִמְצָא חֲצִיר, וַנַּחֲזֶיהָ סוּס וַפָּרָד, וְלוֹא נִכְרִית, מִהֶבֱהֶמָה. ⁶ וַיַּחֲלִקוּ לָהֶם אֶת-הָאָרֶץ, לְעֵבֶר-בָּה: אַחָאב הִלֵּךְ בְּדֶרֶךְ אֶחָד, לְבָדוֹ, וְעֲבָדָיו הִלֵּךְ בְּדֶרֶךְ-אַחֵד, לְבָדוֹ. ⁷ וַיְהִי עֲבָדָיו בְּדֶרֶךְ, וַהֲגָה אֱלִיָּהוּ לִקְרָאתוֹ; וַיַּכְרֶהוּ, וַיַּפֵּל עַל-פָּגְיוֹ, וַיֹּאמֶר, הֲאֵתָה זֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ. ⁸ וַיֹּאמֶר לוֹ, אֲנִי; לֵךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ, הִנֵּה אֱלִיָּהוּ. ⁹ וַיֹּאמֶר, מַה חֲטָאתִי: כִּי-אַתָּה נָתַן אֶת-עֲבָדֶיךָ, בְּיַד-אַחָאב--לְהַמְתִּיחִי. ¹⁰ חַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אִם-יִשְׁ-גּוֹי וּמִמְלָכָה אֲשֶׁר לֹא-שָׁלַח אֲדֹנָי שָׁם בְּלִקְשָׁךְ, וְאָמְרוּ, אָן; וְהִשְׁבִּיעַ אֶת-הַמִּמְלָכָה וְאֶת-הַגּוֹי, כִּי לֹא יִמְצְאֶכָה. ¹¹ וְעַתָּה, אַתָּה אָמַר: לֵךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ, הִנֵּה אֱלִיָּהוּ. ¹² וַהֲיָה אֲנִי אֵלֶיךָ מֵאָתָּה, וְרַחַח יְהוָה יִשְׁאָף עַל אֲשֶׁר לֹא-אֲדַע, וּבִאֲתִי לְהַגִּיד לְאַחָאב וְלֹא יִמְצְאֶךָ, וְהִרְגֵנִי; וְעֲבָדֶיךָ יָרֵא אֶת-יְהוָה, מִן־עַרִי. ¹³ הֲלֹא-הֲגִיד לְאֲדֹנָי, אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי, בַּהֲרֹג אִיזְבֵּל, אֵת גְּבִיאֵי יְהוָה; וְאַחָאב מִגְּבִיאֵי יְהוָה מֵאָה אִישׁ, חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְּעָרָה, וְאִכְלָכְלָם, לֶחֶם וָמִים. ¹⁴ וְעַתָּה אַתָּה אָמַר, לֵךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֱלִיָּהוּ; וְהִרְגֵנִי. ¹⁵ וַיֹּאמֶר, אֱלִיָּהוּ, חַי יְהוָה צְבָאוֹת, אֲשֶׁר עֲמַדְתִּי לְפָנֶיךָ: כִּי הַיּוֹם אֵרָאָה אֵלַי. ¹⁶ וַיֵּלֶךְ עֲבָדָיו לִקְרַאת אַחָאב, וַיַּגִּד לוֹ; וַיֵּלֶךְ אַחָאב, לִקְרַאת אֱלִיָּהוּ. ¹⁷ וַיְהִי כִּרְאוֹת אַחָאב, אֶת-אֱלִיָּהוּ; וַיֹּאמֶר אַחָאב אֵלָיו, הֲאֵתָה זֶה עֹבֵר יִשְׂרָאֵל. ¹⁸ וַיֹּאמֶר, לֹא עֹבְרָתִי אֶת-יִשְׂרָאֵל, כִּי אִם-אַתָּה, וּבֵית אָבִיךָ--בְּעֻבְרָכֶם אֶת-מִצְוֹת יְהוָה, וַתֵּלֶךְ אַחֲרַי הַבְּעֻלִים. ¹⁹ וְעַתָּה, שְׁלַח קֹבֵץ אֵלַי אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל--אֶל-הַר הַכְּרָמֶל; וְאֶת-גְּבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים, וּגְבִיאֵי הָאֲשֵׁרָה אַרְבַּע מֵאוֹת, אִכְלִי, שְׁלַח אִיזְבֵּל. ²⁰ וַיִּשְׁלַח אַחָאב, בְּכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיִּקְבֹּץ אֶת-הַגְּבִיאִים, אֶל-הַר הַכְּרָמֶל. ²¹ וַיִּגַּשׁ אֱלִיָּהוּ אֶל-כָּל-הָעָם, וַיֹּאמֶר עַד-מָתִי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל-שְׁמַי הַסַּעֲפִים--אִם-יְהוָה הָאֱלֹהִים לְכוּ אַחֲרָיו, וְאִם-הַבַּעַל לְכוּ אַחֲרָיו; וְלֹא-עֲנוּ הָעָם אֹתוֹ, דָּבָר. ²² וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ, אֶל-הָעָם, אֲנִי נֹתַרְתִּי גִבִּיָּא לַיהוָה, לְבָדִי; וּגְבִיאֵי הַבַּעַל, אַרְבַּע-מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים אִישׁ. ²³ וַיִּתְּנוּ-לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים, וַיַּכְתִּירוּ לָהֶם הַפָּר הָאֶחָד וַיַּנְתְּחֻהוּ וַיִּשְׂמֻהוּ עַל-הָעֵצִים, וְאֵשׁ, לֹא יִשְׂמֻהוּ; וְאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת-הַפָּר הָאֶחָד, וַנִּתְמִי עַל-הָעֵצִים, וְאֵשׁ, לֹא אֲשִׁים. ²⁴ וַקְרָאתֶם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם, וְאֲנִי אֶקְרָא בְּשֵׁם-יְהוָה, וְהָיָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-יִצְנֶנָּה כָּאֵשׁ, הוּא הָאֱלֹהִים; וַיַּעַן כָּל-הָעָם וַיֹּאמְרוּ, טוֹב הַדָּבָר. ²⁵ וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ לְגְבִיאֵי הַבַּעַל, בַּחֲרוּ לָכֶם הַפָּר הָאֶחָד וַעֲשׂוּ רֹאשָׁנָה, כִּי אַתֶּם, הָרִבִּים; וַקְרָאוּ בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם, וְאֵשׁ לֹא תִשְׂמֻהוּ. ²⁶ וַיַּחֲחוּ אֶת-הַפָּר אֲשֶׁר-נָתַן לָהֶם, וַיַּעֲשׂוּ, וַיִּקְרָאוּ בְּשֵׁם-הַבַּעַל מִהִבְקָר וְעַד-הַצֹּהֲרִים לֹאמֹר הַבַּעַל עֲנֵנִי, וְאִין קוֹל וְאִין עֲנָה; וַיִּפְסְחוּ, עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה. ²⁷ וַיְהִי בַצֹּהֲרִים וַיִּהְיֶה בָהֶם אֱלִיָּהוּ, וַיֹּאמֶר קְרָאוּ בְּקוֹל-גָּדוֹל כִּי-אֱלֹהִים הוּא--כִּי שִׁיחַ כִּי-שִׁיג לוֹ, וְכִי-דָרָךְ לוֹ; אוּלַי יִשָּׁן הוּא, וַיִּקְצֵן. ²⁸ וַיִּקְרָאוּ, בְּקוֹל גָּדוֹל, וַיִּתְגַּדְּדוּ כַּמִּשְׁפָּטָם, בַּחֲרָבוֹת וּבִרְמָחִים--עַד-שָׁפָד-דָּם, עָלֵיהֶם. ²⁹ וַיְהִי, כַּעֲבֵר הַצֹּהֲרִים, וַיִּתְנַבְּאוּ, עַד לַעֲלוֹת הַמִּנְחָה; וְאִין-קוֹל וְאִין-עֲנָה, וְאִין קָשָׁב. ³⁰ וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ לְכָל-הָעָם גִּשּׁוּ אֵלַי, וַיִּגִּשּׁוּ כָל-הָעָם אֵלָיו; וַיִּרְפֹּא אֶת-מִזְבֵּחַ יְהוָה, הַהָרוּס. ³¹ וַיִּקַּח אֱלִיָּהוּ, שְׁתֵּים עָשָׂרָה אֲבָנִים, כַּמִּסְפָּר, שִׁבְטֵי בְנֵי-יִצְחָק--אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר, יִשְׂרָאֵל יְהִי שְׁמֶךָ. ³² וַיִּבְנֶה אֶת-הָאֲבָנִים מִזְבֵּחַ, בְּשֵׁם יְהוָה; וַיַּעַשׂ חֲטָלָה, כְּבִית סֵאתִים זָרַע, סָבִיב, לְמִזְבֵּחַ. ³³ וַיַּעֲרֶךְ, אֶת-הָעֵצִים; וַיִּנְתֵּם, אֶת-הַפָּר, וַיִּשֹׂם, עַל-הָעֵצִים. ³⁴ וַיֹּאמֶר, מָלְאוּ אַרְבָּעָה כִּדִּים מַיִם, וַיַּצְקוּ עַל-הָעֵלָה, וְעַל-הָעֵצִים; וַיֹּאמֶר שְׁנוּ וַיִּשְׁנוּ, וַיֹּאמֶר שְׁלֹשׁוּ וַיִּשְׁלֹשׁוּ. ³⁵ וַיִּלְכוּ הַמַּיִם, סָבִיב לְמִזְבֵּחַ; וְגַם אֶת-הַתַּעֲלָה, מָלֵא מַיִם. ³⁶ וַיְהִי בַעֲלוֹת הַמִּנְחָה, וַיִּגַּשׁ אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר, יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל, הַיּוֹם כִּי-יָדַע כִּי-אַתָּה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל וְאֲנִי עֲבָדֶיךָ; וּבַדְּבָרֶיךָ וּבַדְּרָכֶיךָ עָשִׂיתִי, אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים. ³⁷ עֲנֵנִי יְהוָה, עֲנֵנִי, וַיַּדְעוּ הָעָם הַזֶּה, כִּי-אַתָּה יְהוָה הָאֱלֹהִים; וְאַתָּה הַסֹּסֶפֶת אֶת-לִבָּם, אַחֲרֵנִית. ³⁸ וַתַּפֵּל אֶשׁ-יְהוָה, וַתֹּאכַל אֶת-הָעֵלָה וְאֶת-הָעֵצִים, וְאֶת-הָאֲבָנִים, וְאֶת-הַמַּיִם אֲשֶׁר-בַּתַּעֲלָה, לַחֲכָה. ³⁹ וַיֵּרָא, כָּל-הָעָם, וַיִּפְּלוּ, עַל-פָּנֵיהֶם; וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה הוּא הָאֱלֹהִים, וַיְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים. ⁴⁰ וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ לָהֶם תַּפְשׁוּ אֶת-גְּבִיאֵי הַבַּעַל, אִישׁ אֶל-יָמֻלְט מֵהֶם--וַיִּתְּשׂוּם; וַיּוֹרְדֵם אֱלִיָּהוּ אֶל-נַחַל קִישׁוֹן, וַיִּשְׁחָטֵם שָׁם. ⁴¹ וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ לְאַחָאב, עָלָה אָכֵל וּשְׁתָּה: כִּי-קוֹל, הַמֶּזֶן הַגָּשָׁם. ⁴² וַיַּעֲלֶה אַחָאב, לְאָכֵל וּלְשְׁתוֹת; וְאֱלִיָּהוּ עָלָה אֶל-רֹאשׁ הַכְּרָמֶל, וַיַּגִּהֵר אַרְצָה, וַיִּשֹׂם פָּגְיוֹ, בֵּין בְּרָכָיו. ⁴³ וַיֹּאמֶר אֶל-נַעֲרוֹ, עָלָה נָא הַבֵּט דֶּרֶךְ-רָם, וַיַּעַל וַיִּבֵּט, וַיֹּאמֶר אִין מְאוּמָה; וַיֹּאמֶר, שִׁב שָׁבַע פְּעָמִים. ⁴⁴ וַיְהִי, בַּשְּׁבָעִית, וַיֹּאמֶר הִנֵּה-עָב קִטְנָה כִּכְף-אִישׁ, עָלָה מַיִם; וַיֹּאמֶר, עָלָה אֲמַר אֶל-אַחָאב אֲסֹר וָרֹד, וְלֹא יַעֲצָרְכָה, הַגָּשָׁם. ⁴⁵ וַיְהִי עַד-כֹּה וְעַד-כֹּה, וְהַשְׁמִים הִתְקַדְּדוּ עֲבִים וְרוּחַ, וַיְהִי, גָּשָׁם גָּדוֹל; וַיִּרְפֹּב אַחָאב, וַיִּלָּךְ וַיִּרְעָאֵלָה. ⁴⁶ וַיֵּד-יְהוָה, הָיָה אֶל-אֱלִיָּהוּ, וַיִּשְׁנֶם, מִתְּנִיּוֹ; וַיִּרְץ לִפְנֵי אַחָאב, עַד-בִּאֲכָה וַיִּרְעָאֵלָה.

¹ And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword. ² Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying: 'So let the gods do to me, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to-morrow about this time.' ³ And when he saw that, he arose, and went for his life, and came to Beer-sheba, which belongeth to Judah, and left his servant there. ⁴ But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a broom-tree; and he requested for himself that he might die; and said: 'It is enough; now, O HaShem, take away my life; for I am not better than my fathers.' ⁵ And he lay down and slept under a broom-tree; and, behold, an angel touched him, and said unto him: 'Arise and eat.' ⁶ And he looked, and, behold, there was at his head a cake baked on the hot stones, and a cruse of water. And he did eat and drink, and laid him down again. ⁷ And the angel of HaShem came again the second time, and touched him, and said: 'Arise and eat; because the journey is too great for thee.' ⁸ And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meal forty days and forty nights unto Horeb the mount of G-d. ⁹ And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of HaShem came to him, and He said unto him: 'What doest thou here, Elijah?' ¹⁰ And he said: 'I have been very jealous for HaShem, the G-d of hosts; for the children of Israel have forsaken Thy covenant, thrown down Thine altars, and slain Thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.' ¹¹ And He said: 'Go forth, and stand upon the mount before HaShem.' And, behold, HaShem passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and broke in pieces the rocks before HaShem; but HaShem was not in the wind; and after the wind an earthquake; but HaShem was not in the earthquake; ¹² and after the earthquake a fire; but HaShem was not in the fire; and after the fire a still small voice. ¹³ And it was so, when Elijah heard it, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entrance of the cave. And, behold, there came a voice unto him, and said: 'What doest thou here, Elijah?' ¹⁴ And he said: 'I have been very jealous for HaShem, the G-d of hosts; for the children of Israel have forsaken Thy covenant, thrown down Thine altars, and slain Thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.' ¹⁵ And HaShem said unto him: 'Go, return on thy way to the wilderness of Damascus; and when thou comest, thou shalt anoint Hazael to be king over Aram; ¹⁶ and Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint to be king over Israel; and Elisha the son of Shaphat of Abel-meholah shalt thou anoint to be prophet in thy room. ¹⁷ And it shall come to pass, that him that escapeth from the sword of Hazael shall Jehu slay; and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay. ¹⁸ Yet will I leave seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.' ¹⁹ So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who was plowing, with twelve yoke of oxen before him, and he with the twelfth; and Elijah passed over unto him, and cast his mantle upon him. ²⁰ And he left the oxen, and ran after Elijah, and said: 'Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and then I will follow thee.' And he said unto him: 'Go back; for what have I done to thee?' ²¹ And he returned from following him, and took the yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.

¹ וַיַּגֵּד אַחָאָב לְאִיזֶבֶל, אֶת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהֵיו, וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר הָרַג אֶת-כָּל-הַנְּבִיאִים, בְּחָרֵב. ² וַתִּשְׁלַח אִיזֶבֶל מַלְאָךְ, אֶל-אֱלֹהֵיהוּ לֵאמֹר: כֹּה-יַעֲשׂוּן אֱלֹהִים, וְכֹה יוֹסֶפוּן, כִּי-כַעַת מָחָר אָשִׁים אֶת-נִפְשְׁךָ, כְּנִפְשׁ אֶחָד מֵהֶם. ³ וַיֵּרָא, וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-נִפְשׁוֹ, וַיָּבֹא, בְּאֵר שֶׁבַע אֲשֶׁר לַיהוּדָה; וַיֵּנַח אֶת-נַעְרוֹ, שָׁם. ⁴ וְהוּא-הֵלֵךְ בַּמִּדְבָּר, דֶּרֶךְ יוֹם, וַיָּבֹא, וַיֵּשֶׁב תַּחַת רֹתֶם אַחַת אֶחָד; וַיִּשְׂאֵל אֶת-נִפְשׁוֹ, לָמוּת, וַיֹּאמֶר רַב עֲתָה יְהוָה קַח נִפְשִׁי, כִּי-לֹא-טוֹב אֲנִכִּי מֵאֲבֹתִי. ⁵ וַיִּשְׁכַּב, וַיִּישָׁן, תַּחַת, רֹתֶם אֶחָד; וְהִנֵּה-זֶה מַלְאָךְ נֹגֵעַ בּוֹ, וַיֹּאמֶר לוֹ קוּם אֲכוֹל. ⁶ וַיֵּבֶט, וְהִנֵּה מֵרָאשֵׁיתוֹ עֵגֶת רִצְפִּים וְצַפְחַת מִים; וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתֵּה, וַיֵּשֶׁב וַיִּשְׁכַּב. ⁷ וַיֵּשֶׁב מַלְאָךְ יְהוָה שְׁנִית וַיִּנְגַע-בּוֹ, וַיֹּאמֶר קוּם אֲכַל: כִּי רַב מְמָד, הַדֶּרֶךְ. ⁸ וַיָּקָם, וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתֵּה; וַיֵּלֶךְ בִּכְחַת הָאֲכִילָה הַהִיא, אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה, עַד הָר הָאֱלֹהִים, חָרֵב. ⁹ וַיָּבֹא-שָׁם אֶל-הַמַּעְרָה, וַיֵּלֶן שָׁם; וְהִנֵּה דָבָר-יְהוָה, אֵלָיו, וַיֹּאמֶר לוֹ, מַה-לָּךְ פֹּה אֵלֶיךָ. ¹⁰ וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צִבְאוֹת, כִּי-עָזְבוּ בְרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--אֶת-מִזְבְּחֶיךָ הָרְסוּ, וְאֶת-גְּבִיאֶיךָ הָרְגוּ בְּחָרֵב; וְאֹתָר אֲנִי לְבָדִי, וַיִּבְקְשׁוּ אֶת-נִפְשִׁי לְקַחְתָּהּ. ¹¹ וַיֹּאמֶר, צֵא וְעַמְדָת בְּהָר לִפְנֵי יְהוָה, וְהִנֵּה יְהוָה עֹבֵר וְרוּחַ גְּדוּלָה וְחֹזֶק מְפָרֵק הָרִים וּמִשְׁבֵּר סְלָעִים לִפְנֵי יְהוָה, לֹא בְרוּחַ יְהוָה; וְאַחַר הָרוּחַ רֶעַשׁ, לֹא בְרֶעַשׁ יְהוָה. ¹² וְאַחַר הָרֶעַשׁ אֵשׁ, לֹא בָאֵשׁ יְהוָה; וְאַחַר הָאֵשׁ, קוֹל דִּמְמָה דִּקָּה. ¹³ וַיְהִי כַשְׂמַע אֵלָיָהוּ, וַיֵּלֶט פָּנָיו בְּאֹדְרָתוֹ, וַיֵּצֵא, וַיַּעֲמֵד פֶּתַח הַמַּעְרָה; וְהִנֵּה אֵלָיו, קוֹל, וַיֹּאמֶר, מַה-לָּךְ פֹּה אֵלֶיךָ. ¹⁴ וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צִבְאוֹת, כִּי-עָזְבוּ בְרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--אֶת-מִזְבְּחֶיךָ הָרְסוּ, וְאֶת-גְּבִיאֶיךָ הָרְגוּ בְּחָרֵב; וְאֹתָר אֲנִי לְבָדִי, וַיִּבְקְשׁוּ אֶת-נִפְשִׁי לְקַחְתָּהּ. ¹⁵ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו, לֵךְ שׁוּב לְדֶרֶכְךָ מִדְּבַר דִּמְשֵׁק; וּבָאתָ, וּמִשְׁחָתָה אֶת-חֲזָאֵל לְמָלֶכְךָ--עַל-אָרָם. ¹⁶ וְאֵת יְהוּא בֶן-נִמְשִׁי, תִּמְשַׁח לְמָלֶכְךָ עַל-יִשְׂרָאֵל; וְאֶת-אֱלִישָׁע בֶּן-שָׁפָט מֵאֲבִל מְחוּלָה, תִּמְשַׁח לְנָבִיא תַּחֲתֶיךָ. ¹⁷ וְהִנֵּה הַנִּמְלֵט מִחָרֵב חֲזָאֵל--יָמִית יְהוּא; וְהַנִּמְלֵט מִחָרֵב יְהוּא, יָמִית אֱלִישָׁע. ¹⁸ וְהַשְׂאֲרָתִי בְיִשְׂרָאֵל, שִׁבְעַת אֲלָפִים: כָּל-הַבְּרָכִים, אֲשֶׁר לֹא-כָרְעוּ לְבַעַל, וְכָל-הַפֶּה, אֲשֶׁר לֹא-נִשָּׁק לוֹ. ¹⁹ וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצָא אֶת-אֱלִישָׁע בֶּן-שָׁפָט, וְהוּא חָרֵשׁ, שְׁנַיִם-עָשָׂר צִמְדִּים לִפְנָיו, וְהוּא בְּשָׁנִים הָעָשָׂר; וַיַּעֲבֹר אֵלָיָהוּ אֵלָיו, וַיִּשְׁלַךְ אֹדְרָתוֹ אֵלָיו. ²⁰ וַיַּעֲזֹב אֶת-הַבֶּקֶר, וַיֵּרֶץ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיו, וַיֹּאמֶר אֲשַׁקֶּה-נָּא לְאָבִי וּלְאִמִּי, וְאֶלְכָה אַחֲרֶיךָ; וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ שׁוּב, כִּי מַה-עָשִׂיתִי לָךְ. ²¹ וַיֵּשֶׁב מֵאַחֲרָיו וַיִּקַּח אֶת-צִמְד הַבֶּקֶר וַיִּזְבַּחְהוּ, וּבִכְלִי הַבֶּקֶר בִּשְׁלֵם הַבָּשָׂר, וַיִּתֵּן לָעָם, וַיֹּאכְלוּ; וַיָּקָם, וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיו--וַיִּשְׁרָתְהוּ.

¹ And Ben-hadad the king of Aram gathered all his host together; and there were thirty and two kings with him, and horses and chariots; and he went up and besieged Samaria, and fought against it. ² And he sent messengers to Ahab king of Israel, into the city, ³ and said unto him: 'Thus saith Ben-hadad: Thy silver and thy gold is mine; thy wives also and thy children, even the goodliest, are mine.' ⁴ And the king of Israel answered and said: 'It is according to thy saying, my lord, O king: I am thine, and all that I have.' ⁵ And the messengers came again, and said: 'Thus speaketh Ben-hadad, saying: I sent indeed unto thee, saying: Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children; ⁶ but I will send my servants unto thee tomorrow about this time, and they shall search thy house, and the houses of thy servants; and it shall be, that whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put it in their hand, and take it away.' ⁷ Then the king of Israel called all the elders of the land, and said: 'Mark, I pray you, and see how this man seeketh mischief; for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.' ⁸ And all the elders and all the people said unto him: 'Hearken thou not, neither consent.' ⁹ Wherefore he said unto the messengers of Ben-hadad: 'Tell my lord the king: All that thou didst send for to thy servant at the first I will do; but this thing I may not do.' And the messengers departed, and brought him back word. ¹⁰ And Ben-hadad sent unto him, and said: 'The gods do so unto me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.' ¹¹ And the king of Israel answered and said: 'Tell him: Let not him that girdeth on his armour boast himself as he that putteth it off.' ¹² And it came to pass, when Ben-hadad heard this message, as he was drinking, he and the kings, in the booths, that he said unto his servants: 'Set yourselves in array.' And they set themselves in array against the city. ¹³ And, behold, a prophet came near unto Ahab king of Israel, and said: 'Thus saith HaShem: Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thy hand this day; and thou shalt know that I am HaShem.' ¹⁴ And Ahab said: 'By whom?' And he said: 'Thus saith HaShem: By the young men of the princes of the provinces.' Then he said: 'Who shall begin the battle?' And he answered: 'Thou.' ¹⁵ Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty-two; and after them he numbered all the people, even all the children of Israel, being seven thousand. ¹⁶ And they went out at noon. But Ben-hadad was drinking himself drunk in the booths, he and the kings, the thirty and two kings that helped him. ¹⁷ And the young men of the princes of the provinces went out first; and Ben-hadad sent out, and they told him, saying: 'There are men come out from Samaria.' ¹⁸ And he said: 'Whether they are come out for peace, take them alive; or whether they are come out for war, take them alive.' ¹⁹ So these went out of the city, the young men of the princes of the provinces, and the army which followed them. ²⁰ And they slew every one his man; and the Arameans fled, and Israel pursued them; and Ben-hadad the king of Aram escaped on a horse with horsemen. ²¹ And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Arameans with a great slaughter. ²² And the prophet came near to the king of Israel, and said unto him: 'Go, strengthen thyself, and mark, and see what thou doest; for at the return of the year the king of Aram will come up against thee.' ²³ And the servants of the king of Aram said unto him: 'Their G-d is a G-d of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.' ²⁴ And do this thing: take the kings away, every man out of his place, and put governors in their room: ²⁵ and number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot; and we will fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.' And he hearkened unto their voice, and did so. ²⁶ And it came to pass at the return of the year, that Ben-hadad mustered the Arameans, and went up to Aphek, to fight against Israel. ²⁷ And the children of Israel were mustered, and were victualled, and went against them; and the children of Israel encamped before them like two little flocks of kids; but the Arameans filled the country. ²⁸ And a man of G-d came near and spoke unto the king of Israel, and said: 'Thus saith HaShem: Because the Arameans have said: HaShem is a G-d of the hills, but he is not a G-d of the valleys; therefore will I deliver all this great multitude into thy hand, and ye shall know that I am HaShem.' ²⁹ And they encamped one over against the other seven days. And so it was, that in the seventh day the battle was joined; and the children of Israel slew of the Arameans a hundred thousand footmen in one day. ³⁰ But the rest fled to Aphek, into the city; and the wall fell upon twenty and seven thousand men that were left. And Ben-hadad fled, and came into the city, into an inner chamber. ³¹ And his servants said unto him: 'Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful kings; let us, we pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel; peradventure he will save thy life.' ³² So they girded sackcloth on their loins, and put ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said: 'Thy servant Ben-hadad saith: I pray thee, let me live.' And he said: 'Is he yet alive? he is my brother.' ³³ Now the men took it for a sign, and hastened to catch it from him; and they said: 'Thy brother Ben-hadad.' Then he said: 'Go ye, bring him.' Then Ben-hadad came forth to him; and he caused him to come up into his chariot. ³⁴ And Ben-hadad said unto him: 'The cities which my father took from thy father I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria.' 'And I, said Ahab, will let thee go with this covenant.' So he made a covenant with him, and let him go. ³⁵ And a certain man of the sons of the prophets said unto his fellow by the word of HaShem: 'Smite me, I pray thee.' And the man refused to smite him. ³⁶ Then said he unto him: 'Because thou hast not hearkened to the voice of HaShem, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee.' And as soon as he was departed from him, a lion found him; and slew him. ³⁷ Then he found another man, and said: 'Smite me, I pray thee.' And the man smote him, smiting and wounding him. ³⁸ So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with his headband over his eyes. ³⁹ And as the king passed by, he cried unto the king; and he said: 'Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said: Keep this man; if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.' ⁴⁰ And as thy servant was busy here and there, he was gone.' And the king of Israel said unto him: 'So shall thy judgment be; thyself hast decided it.' ⁴¹ And he hastened, and took the headband away from his eyes; and the king of Israel discerned him that he was of the prophets. ⁴² And he said unto him: 'Thus saith HaShem: Because thou hast let go out of thy hand the man whom I had devoted to destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.' ⁴³ And the king of Israel went to his house sullen and displeased, and came to Samaria.

¹ וּבֶן-הַדָּד מֶלֶךְ-אַרָם, קָבַץ אֶת-כָּל-חֵילוֹ, וּשְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ אִתּוֹ, וְסוֹס וָרֶכֶב; וַיַּעַל, וַיִּצֹר עַל-שֹׁמְרוֹן, וַיִּלָּחֶם, בָּהּ. ² וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל-אַחָאֵב מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל, הַעִירָהּ. ³ וַיֹּאמֶר לוֹ, כֹּה אָמַר בֶּן-הַדָּד, כְּסָפְךָ וְזָהָבְךָ, לִי-הוּא; וְנָשִׁיךָ וּבָנֶיךָ הַטּוֹבִים, לִי-הֵם. ⁴ וַיַּעַן מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר, כְּדָבָרְךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ: לֵךְ אֲנִי, וְכָל-אֲשֶׁר-לִי. ⁵ וַיָּשֻׁבוּ, הַמַּלְאָכִים, וַיֹּאמְרוּ, כֹּה-אָמַר בֶּן-הַדָּד לְאֹמֶר: כִּי-שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לְאֹמֶר, כְּסָפְךָ וְזָהָבְךָ וְנָשִׁיךָ וּבָנֶיךָ לִי תִתֵּן. ⁶ כִּי אִם-כְּעַת מָחָר, אֶשְׁלַח אֶת-עַבְדִּי אֵלֶיךָ, וְחִפְשׁוּ אֶת-בֵּיתְךָ, וְאֶת בְּתִי עַבְדֶּיךָ; וְהָיָה כָל-מִתְמַד עֵינֶיךָ, יִשְׁמְרוּ בְיָדָם וְלֹקְחוּ. ⁷ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל, לְכָל-זִקְנֵי הָאָרֶץ, וַיֹּאמֶר דְּעוּ-נָא וּרְאוּ, כִּי רָעָה זֶה מִבְּקֹשׁ: כִּי-שְׁלַח אֵלַי לְנָשִׁי וּלְבָנַי, וּלְכַסְפִּי וְלִזְהָבִי, וְלֹא מִנְעַתִּי, מִמֶּנּוּ. ⁸ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כָּל-הַזִּקְנִים, וְכָל-הָעָם: אַל-תִּשְׁמַע, וְלֹא תֵאָבֶה. ⁹ וַיֹּאמֶר לְמַלְאָכָי בֶּן-הַדָּד, אֲמִרוּ לְאֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כָּל-אֲשֶׁר-שְׁלַחְתָּ אֶל-עַבְדְּךָ בְּרֹאשָׁנָה אֶעֱשֶׂה, וְהַדְּבָר הַזֶּה, לֹא אוֹכַל לַעֲשׂוֹת; וַיִּלְכּוּ, הַמַּלְאָכִים, וַיִּשְׁכְּחוּ, דְּבָר. ¹⁰ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו, בֶּן-הַדָּד, וַיֹּאמֶר, כֹּה-יַעֲשׂוּן לִי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסֵפוּ: אִם-יִשְׁפֹּק, עֹפֶר שֹׁמְרוֹן, לְשָׁעִלִים, לְכָל-הָעָם אֲשֶׁר בְּרָגְלִי. ¹¹ וַיַּעַן מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר דְּבֹרוּ, אֶל-יְהוָה לִלְלָה חָגֵר כְּמִפְתָּח. ¹² וַהֲיִי, כְּשֹׁמֵעַ אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה, וְהוּא שֹׁתֵה הוּא הַמַּלְכִים, כְּסָפּוֹת. וַיֹּאמֶר אֶל-עַבְדֵּיו שִׁמּוּ, וַיִּשְׁמְעוּ עַל-הָעִיר. ¹³ וְהָיָה נְבִיא אֶחָד, נִגַּשׁ אֶל-אַחָאֵב מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה, הֲרֵאִיתָ אֶת כָּל-הַמֶּמּוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה; הֲנִגִּי נִתְּנוֹ בְּיָדְךָ הַיּוֹם, וְיִדְעַת כִּי-אֲנִי יְהוָה. ¹⁴ וַיֹּאמֶר אַחָאֵב, בְּמִי, וַיֹּאמֶר כֹּה-אָמַר יְהוָה, בְּנַעֲרִי שָׂרִי הַמַּדִּינֹת; וַיֹּאמֶר מִי-יֵאסֵר הַמַּלְחָמָה, וַיֹּאמֶר אֹתָהּ. ¹⁵ וַיִּפְקֹד, אֶת-נַעֲרֵי שָׂרִי הַמַּדִּינֹת, וַהֲיִיוּ, מֵאֲתָתִים שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים; וְאַחֲרֵיהֶם, פָּקֵד אֶת-כָּל-הָעָם כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--שֹׁבְעַת אֲלָפִים. ¹⁶ וַיֵּצְאוּ, בְּצֹהָרִים; וּבֶן-הַדָּד שֹׁתֵה שְׁכּוֹר כְּסָפּוֹת, הוּא וְהַמַּלְכִים שְׁלֹשִׁים-וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ--עָזָר אִתּוֹ. ¹⁷ וַיֵּצְאוּ, נַעֲרֵי שָׂרִי הַמַּדִּינֹת--בְּרֹאשָׁנָה; וַיִּשְׁלַח בֶּן-הַדָּד, וַיִּגִּידוּ לוֹ לְאֹמֶר, אֲנָשִׁים, יָצְאוּ מִשֹּׁמְרוֹן. ¹⁸ וַיֹּאמֶר אִם-לְשֹׁלֹם יָצְאוּ, תִּפְשׂוּם חַיִּים; וְאִם לְמַלְחָמָה יָצְאוּ, חַיִּים תִּפְשׂוּם. ¹⁹ וְאֵלֶּה יָצְאוּ מִן-הָעִיר, נַעֲרֵי שָׂרִי הַמַּדִּינֹת, וְהַחִיל, אֲשֶׁר אַחֲרֵיהֶם. ²⁰ וַיָּכּוּ, אִישׁ אִישׁוֹ, וַיִּגְסּוּ אֹרָם, וַיִּדְּפּוּם יִשְׂרָאֵל; וַיִּמְלֹט, בֶּן-הַדָּד מֶלֶךְ אֹרָם, עַל-סוֹס, וּפָרָשִׁים. ²¹ וַיֵּצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, וַיֵּד אֶת-הַסּוֹס וְאֶת-הָרֶכֶב, וְהָכָה בָּאֹרָם, מִכָּה גְדוֹלָה. ²² וַיִּגַּשׁ הַנְּבִיא, אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ הַתְּחִזֶּק, וְדַע וּרְאֵה אֶת אֲשֶׁר-תַּעֲשֶׂה: כִּי לְתִשׁוּבַת הַשָּׁנָה, מֶלֶךְ אֹרָם עָלָה עִלְיָךְ. ²³ וְעַבְדִּי מֶלֶךְ-אֹרָם אֲמָרוּ אֵלָיו, אֱלֹהֵי הָרִים אֱלֹהֵיהֶם, עַל-כֵּן, חִזְקוּ מִמֶּנּוּ; וְאוֹלָם, גִּלְחָם אֹתָם בְּמִישׁוֹר--אִם-לֹא נִחְזָק, מֵהֶם. ²⁴ וְאֶת-הַדְּבָר הַזֶּה, עָשָׂה: הִסֵּר הַמַּלְכִים אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ, וְשִׁים פַּחוֹת תַּחְתֵּיהֶם. ²⁵ וְאֵתָה תִּמְנֶה-לְךָ חֵיל כְּחֵיל הַגִּפֹּל מֵאוֹתָךְ וְסוֹס כְּסוֹס וָרֶכֶב כְּרֶכֶב, וְנִלְחָמָה אוֹתָם בְּמִישׁוֹר--אִם-לֹא נִחְזָק, מֵהֶם; וְשִׁמַּע לְקֹלָם, וַיַּעַשׂ כֵּן. ²⁶ וַהֲיִי לְתִשׁוּבַת הַשָּׁנָה, וַיִּפְקֹד בֶּן-הַדָּד אֶת-אֹרָם; וַיַּעַל אֶפְקָה, לְמַלְחָמָה עִם-יִשְׂרָאֵל. ²⁷ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, הִתְפַּקְדוּ וְכָלְכָלוּ, וַיִּלְכּוּ, לְקִרְיָתָם; וַיַּחֲנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל נִגְדָם, כְּשֵׁנִי חֲשָׁפִי עֵזִים, וְאֹרָם, מָלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ. ²⁸ וַיִּגַּשׁ אִישׁ הָאֱלֹהִים, וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמֶר כֹּה-אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר אֲמָרוּ אֹרָם אֱלֹהֵי הָרִים יְהוָה, וְלֹא-אֱלֹהֵי עֲמָקִים הוּא--וְנִתְּתִי אֶת-כָּל-הַמֶּמּוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה, בְּיָדְךָ, וַיִּדְעָתָם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ²⁹ וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נֹכַח-אֵלֶּה, שֹׁבְעַת יָמִים; וַהֲיִי בְיָוִם הַשְּׁבִיעִי, וְתִקְרַב הַמַּלְחָמָה, וַיָּכּוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-אֹרָם מֵאֶה-אֶלֶף רִגְלִי, בְּיוֹם אֶחָד. ³⁰ וַיִּגְסּוּ הַנוֹתְרִים אֶפְקָה, אֶל-הָעִיר, וַתִּפֹּל הַחוֹמָה, עַל-עֲשָׂרִים וּשְׁבַעֶה אֶלֶף אִישׁ הַנוֹתְרִים; וּבֶן-הַדָּד נָס, וַיָּבֹא אֶל-הָעִיר חָדָר בַּחֲדָר. ³¹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו, עַבְדֵּיו, הִנֵּה-נָא שֹׁמְעָנוּ, כִּי מִלְכִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי-מִלְכִּי חֹסֵד הֵם; נָשִׁימָה נָא שָׂקִים בְּמִתְנִיָנוּ וְחִבְלִים בְּרֹאשָׁנוּ, וְנֵצֵא אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל--אוֹלִי יַחֲזִיֶּה אֶת-נִפְשִׁךָ. ³² וַיַּחְגְּרוּ שָׂקִים בְּמִתְנֵיהֶם וְחִבְלִים בְּרֹאשֵׁיהֶם, וַיָּבֹאוּ אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמְרוּ, עַבְדְּךָ בֶּן-הַדָּד אָמַר תַּחֲי-נָא נַפְשִׁי; וַיֹּאמֶר הַעוֹדְנִי חַי, אֲחִי הוּא. ³³ וְהָאֲנָשִׁים וַיִּחַשּׁוּ וַיִּמְהָרוּ וַיַּחֲלֹטוּ הַמִּמֶּנּוּ, וַיֹּאמְרוּ אֶחָד בֶּן-הַדָּד, וַיֹּאמֶר, בָּאוּ קַחְהוּ; וַיֵּצֵא אֵלָיו בֶּן-הַדָּד, וַיַּעֲלֵהוּ עַל-הַמֶּרְכָּבָה. ³⁴ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעָרִים אֲשֶׁר-לָקַח-אָבִי מֵאֵת אָבִיךָ אֲשִׁיב, וְחִצּוֹת תְּשִׁים לָךְ בְּדִמְשֶׁק כְּפֹאֶשֶׁר-שָׁם אָבִי בְּשֹׁמְרוֹן, וְאֲנִי בְּקִרְיַת אֲשִׁלְחֶנָּה; וְיִכְתֹּר-לוֹ בְּרִית, וַיִּשְׁלַחְהוּ. ³⁵ וְאִישׁ אֶחָד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים, אָמַר אֶל-רָעָהוּ בְּדָבָר יְהוָה--הַיְכִינִי נָא; וְיִמָּאֵן הָאִישׁ, לְהַכְתּוֹ. ³⁶ וַיֹּאמֶר לוֹ, יַעַן אֲשֶׁר לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה, הִנֵּה הוֹלֵךְ מֵאֲחִי, וְהַכָּה הָאֲרִיָּה; וַיִּלֵּךְ, מֵאֲצִלוֹ, וַיִּמָּצְאוּ הָאֲרִיָּה, וַיַּכְהוּ. ³⁷ וַיִּמָּצֵא אִישׁ אַחֵר, וַיֹּאמֶר הַיְכִינִי נָא; וַיַּכְהוּ הָאִישׁ, הַכָּה וּפָצַע. ³⁸ וַיִּלֵּךְ, הַנְּבִיא, וַיַּעֲמֵד לְמֶלֶךְ, עַל-הַדָּרֶךְ; וַיִּתְחַפֵּשׂ בְּכֹאֶפֶר, עַל-עֵינָיו. ³⁹ וַיְהִי הַמֶּלֶךְ עֹבֵר, וְהוּא עָצָק אֶל-הַמֶּלֶךְ; וַיֹּאמֶר עַבְדְּךָ יָצָא בְּקֶרֶב-הַמַּלְחָמָה, וְהָיָה-אִישׁ סֹר וַיָּבֹא אֵלַי אִישׁ וַיֹּאמֶר שְׁמַר אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה--אִם-הִפְקֵד יִפְקֹד, וְהָיְתָה נִפְשִׁךָ תַּחַת נִפְשׁוֹ אוֹ כֹּפֶר-כֶּסֶף תִּשְׁקוּל. ⁴⁰ וַהֲיִי עַבְדְּךָ, עֹשֶׂה הִנֵּה וְהָיָה--וְהוּא אֵינִי; וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל כֵּן מִשְׁפָּטָד, אֹתָהּ חֲרָצְתָּ. ⁴¹ וַיִּמְהָר--וַיִּסֵּר אֶת-הָאִפֶּר, מֵעַל מַעְלֵי עֵינָיו; וַיִּפֹּר אֹתוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, כִּי מִהֲנִבְאִים הוּא. ⁴² וַיֹּאמֶר אֵלָיו, כֹּה אָמַר יְהוָה, יַעַן שְׁלַחְתָּ סֹר-אִישׁ-חֲרָמִי, מִיַּד--וְהָיְתָה נִפְשִׁךָ תַּחַת נִפְשׁוֹ, וְעַמְּךָ תַּחַת עַמּוֹ. ⁴³ וַיִּלֵּךְ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל עַל-בֵּיתוֹ, סֹר וְזָעַר; וַיָּבֹא, שֹׁמְרוֹנָה.

¹ And it came to pass after these things, that Naboth the Jezreelite had a vineyard, which was in Jezreel, hard by the palace of Ahab, king of Samaria. ² And Ahab spoke unto Naboth, saying: 'Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it is near unto my house; and I will give thee for it a better vineyard than it; or, if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.' ³ And Naboth said to Ahab: 'HaShem forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.' ⁴ And Ahab came into his house sullen and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him; for he had said: 'I will not give thee the inheritance of my fathers.' And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread. ⁵ But Jezebel his wife came to him, and said unto him: 'Why is thy spirit so sullen, that thou eatest no bread?' ⁶ And he said unto her: 'Because I spoke unto Naboth the Jezreelite, and said unto him: Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee another vineyard for it; and he answered: I will not give thee my vineyard.' ⁷ And Jezebel his wife said unto him: 'Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, and eat bread, and let thy heart be merry; I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.' ⁸ So she wrote letters in Ahab's name, and sealed them with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that were in his city, and that dwelt with Naboth. ⁹ And she wrote in the letters, saying: 'Proclaim a fast, and set Naboth at the head of the people; ¹⁰ and set two men, base fellows, before him, and let them bear witness against him, saying: Thou didst curse G-d and the king. And then carry him out, and stone him, that he die.' ¹¹ And the men of his city, even the elders and the nobles who dwelt in his city, did as Jezebel had sent unto them, according as it was written in the letters which she had sent unto them. ¹² They proclaimed a fast, and set Naboth at the head of the people. ¹³ And the two men, the base fellows, came in and sat before him; and the base fellows bore witness against him, even against Naboth, in the presence of the people, saying: 'Naboth did curse G-d and the king.' Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died. ¹⁴ Then they sent to Jezebel, saying: 'Naboth is stoned, and is dead.' ¹⁵ And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab: 'Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money; for Naboth is not alive, but dead.' ¹⁶ And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it. ¹⁷ And the word of HaShem came to Elijah the Tishbite, saying: ¹⁸ 'Arise, go down to meet Ahab king of Israel, who dwelleth in Samaria; behold, he is in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to take possession of it. ¹⁹ And thou shalt speak unto him, saying: Thus saith HaShem: Hast thou killed, and also taken possessions? and thou shalt speak unto him, saying: Thus saith HaShem: In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.' ²⁰ And Ahab said to Elijah: 'Hast thou found me, O mine enemy?' And he answered: 'I have found thee; because thou hast given thyself over to do that which is evil in the sight of HaShem. ²¹ Behold, I will bring evil upon thee, and will utterly sweep thee away, and will cut off from Ahab every man-child, and him that is shut up and him that is left at large in Israel. ²² And I will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasa the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked Me, and hast made Israel to sin. ²³ And of Jezebel also spoke HaShem, saying: The dogs shall eat Jezebel in the moat of Jezreel. ²⁴ Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat.' ²⁵ But there was none like unto Ahab, who did give himself over to do that which was evil in the sight of HaShem, whom Jezebel his wife stirred up. ²⁶ And he did very abominably in following idols, according to all that the Amorites did, whom HaShem cast out before the children of Israel. ²⁷ And it came to pass, when Ahab heard those words, that he rent his clothes, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softy. ²⁸ And the word of HaShem came to Elijah the Tishbite, saying: ²⁹ 'Seest thou how Ahab humbleth himself before Me? because he humbleth himself before Me, I will not bring the evil in his days; but in his son's days will I bring the evil upon his house.'

¹ וַיְהִי, אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, כִּרְם הָיָה לְנָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי, אֲשֶׁר בְּיִזְרְעָאֵל--אֶצֶל הַיֵּכֶל אַחָאָב, מְלָךְ שְׁמָרוֹן. ² וַיְדַבֵּר אַחָאָב אֶל-נָבוֹת לֵאמֹר תִּנֶּה-לִּי אֶת-כֶּרֶםְךָ וַיְהִי-לִי לְגַן-יֵרֶק, כִּי הוּא קָרוֹב אֶצֶל בֵּיתִי, וְאֶתְנֶה לָךְ תַּחֲתָיו, כֶּרֶם טוֹב מִמֶּנּוּ; אִם טוֹב בְּעֵינֶיךָ, אֶתְנֶה-לָּךְ כֶּסֶף מַחִיר זֶה. ³ וַיֹּאמֶר נָבוֹת, אֶל-אַחָאָב: חֲלִילָה לִי מִיְהוָה, מִתַּתִּי אֶת-נִחְלַת אֲבֹתַי לָךְ. ⁴ וַיָּבֹא אַחָאָב אֶל-בֵּיתוֹ סָר וְזָעַף, עַל-הַדְּבָר אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלָיו נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי, וַיֹּאמֶר, לֹא-אֶתֵּן לָךְ אֶת-נִחְלַת אֲבֹתַי; וַיִּשְׁכַּב, עַל-מִשְׁתּוֹ, וַיִּסַּב אֶת-פָּנָיו, וְלֹא-אָכַל לֶחֶם. ⁵ וַתָּבֹא אֵלָיו, אִיזָבֵל אִשְׁתּוֹ; וַתְּדַבֵּר אֵלָיו, מִה-זֶּה רוּחַךְ סָרָה, וַאֲיָנָה, אָכַל לֶחֶם. ⁶ וַיְדַבֵּר אֵלֶיהָ, כִּי-אֲדַבֵּר אֶל-נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי וַאֲמַר לוֹ תִנֶּה-לִּי אֶת-כֶּרֶםְךָ בְּכֶסֶף, אוֹ אִם-חֲפִץ אַתָּה, אֶתְנֶה-לָּךְ כֶּרֶם תַּחֲתָיו; וַיֹּאמֶר, לֹא-אֶתֵּן לָךְ אֶת-כֶּרֶמִּי. ⁷ וַתֹּאמֶר אֵלָיו, אִיזָבֵל אִשְׁתּוֹ, אַתָּה, עָתָה תַעֲשֶׂה מְלוּכָה עַל-יִשְׂרָאֵל; קוּם אָכַל-לֶחֶם, וַיֵּטֵב לָבָד--אֲנִי אֶתֵּן לָךְ, אֶת-כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי. ⁸ וַתִּכְתֹּב סְפָרִים בְּשֵׁם אַחָאָב, וַתַּחֲתֶם בְּחַתְמוֹ; וַתִּשְׁלַח הַסְּפָרִים סְפָרִים, אֶל-הַזִּקְנִים וְאֶל-הַחֹרִים אֲשֶׁר בְּעִירוֹ, הַיֹּשְׁבִים, אֶת-נָבוֹת. ⁹ וַתִּכְתֹּב בַּסְּפָרִים, לֵאמֹר: קְרָאוּ-צוּם, וְהָשִׁיבוּ אֶת-נָבוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם. ¹⁰ וְהוֹשִׁיבוּ שָׁנִים אָנָשִׁים בְּנֵי-בְלִיעֵל, נָגֵדוּ, וַיַּעֲדֵהוּ לֵאמֹר, בִּרְכַת אֱלֹהִים וּמְלָךְ; וְהוֹצִיָּאֵהוּ וְסִקְלֵהוּ, וַיָּמָת. ¹¹ וַיַּעֲשׂוּ אָנָשִׁי עִירוֹ הַזִּקְנִים וְהַחֹרִים, אֲשֶׁר הָיִשְׁבִים בְּעִירוֹ, כְּאֲשֶׁר שָׁלְחָה אֵלֵיהֶם, אִיזָבֵל--כְּאֲשֶׁר כָּתוּב בַּסְּפָרִים, אֲשֶׁר שָׁלְחָה אֵלֵיהֶם. ¹² קְרָאוּ, צוּם; וְהָשִׁיבוּ אֶת-נָבוֹת, בְּרֹאשׁ הָעָם. ¹³ וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי הָאָנָשִׁים בְּנֵי-בְלִיעֵל, וַיִּשְׁבּוּ נָגֵדוּ, וַיַּעֲדֵהוּ אָנָשִׁי הַבְּלִיעֵל אֶת-נָבוֹת נָגֵד הָעָם לֵאמֹר, בְּרַךְ נָבוֹת אֱלֹהִים וּמְלָךְ; וַיִּצְאֵהוּ מַחוּץ לְעִיר, וַיִּסְקְלֵהוּ בָּאֲבָנִים וַיָּמָת. ¹⁴ וַיִּשְׁלַחוּ, אֶל-אִיזָבֵל לֵאמֹר: סִקֵּל נָבוֹת, וַיָּמָת. ¹⁵ וַיְהִי כְשֶׁמַּע אִיזָבֵל, כִּי-סִקֵּל נָבוֹת וַיָּמָת; וַתֹּאמֶר אִיזָבֵל אֶל-אַחָאָב, קוּם רֵשׁ אֶת-כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי אֲשֶׁר מֵאֵן לָתֵת לָךְ בְּכֶסֶף--כִּי אֵין נָבוֹת חַי, כִּי-מָת. ¹⁶ וַיְהִי כְשֶׁמַּע אַחָאָב, כִּי מָת נָבוֹת; וַיָּקָם אַחָאָב, לָרֶדֶת אֶל-כֶּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי--לָרֶשֶׁתוֹ. ¹⁷ וַיְהִי, דְּבַר-יְהוָה, אֶל-אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, לֵאמֹר. ¹⁸ קוּם רֵד, לְקִרְיַת אַחָאָב מְלָךְ-יִשְׂרָאֵל--אֲשֶׁר בְּשְׁמָרוֹן; הִנֵּה בְּכֶרֶם נָבוֹת, אֲשֶׁר-יֵרֵד שָׁם לָרֶשֶׁתוֹ. ¹⁹ וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר, כֹּה אָמַר יְהוָה, הֲרִצְחָתָהּ, וְגַם-יָרֶשְׁתָּ; וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר, כֹּה אָמַר יְהוָה, בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לָקְחוּ הַכְּלָבִים אֶת-דָּם נָבוֹת, יִלְקֹוּ הַכְּלָבִים אֶת-דָּמְךָ גַּם-אַתָּה. ²⁰ וַיֹּאמֶר אַחָאָב אֶל-אֱלִיָּהוּ, הַמִּצְאָתָנִי אִיבִי; וַיֹּאמֶר מִצְאָתִי--יַעַן הִתְמַכְרָךְ, לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה. ²¹ הִנְנִי מִבִּי אֵלֶיךָ רָעָה, וּבַעֲרָתִי אַחֲרֶיךָ; וְהִכְרַתִּי לְאַחָאָב מִשְׁתֵּין בָּקִיר, וְעַצוֹר וְעֶזֶב בְּיִשְׂרָאֵל. ²² וְנָתַתִּי אֶת-בֵּיתְךָ, כְּבֵית יִרְבֶּעַם בֶּן-נִבְטַח, וְכְבֵית, בַּעֲשָׂא בֶן-אַחִיָּה: אֶל-הַפֶּעַס אֲשֶׁר הִכְעַסְתָּ, וַתַּחֲטֹא אֶת-יִשְׂרָאֵל. ²³ וְגַם-לְאִיזָבֵל--דְּבַר יְהוָה, לֵאמֹר: הַכְּלָבִים יֹאכְלוּ אֶת-אִיזָבֵל, בַּחֹל יִזְרְעָאֵל. ²⁴ הֵמָּת לְאַחָאָב בְּעִיר, יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים; וְהֵמָּת, בַּשָּׂדֶה, יֹאכְלוּ, עוֹף הַשָּׁמַיִם. ²⁵ רַק, לֹא-הָיָה כְּאַחָאָב, אֲשֶׁר הִתְמַכֵּר, לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה--אֲשֶׁר-הִסְתָּה אֹתוֹ, אִיזָבֵל אִשְׁתּוֹ. ²⁶ וַיִּתְּעַב מְאֹד, לָלֶכֶת אַחֲרֵי הַגִּלְגָּלִים--כָּל, אֲשֶׁר עָשׂוּ הָאֲמֹרִי, אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה, מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁷ וַיְהִי כְשֶׁמַּע אַחָאָב אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וַיִּקְרַע בְּגָדָיו, וַיִּשֹׁם-שָׁק עַל-בְּשָׁרוֹ, וַיִּצוּם; וַיִּשְׁכַּב בַּשָּׁק, וַיַּהֲלֵךְ אֹם. ²⁸ וַיְהִי, דְּבַר-יְהוָה, אֶל-אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, לֵאמֹר. ²⁹ הֲרִאִיתָ, כִּי-נִכְנַע אַחָאָב מִלְּפָנַי; יַעַן כִּי-נִכְנַע מִפְּנֵי, לֹא-אָבִי הָרָעָה בְּיָמָיו--בְּיָמֵי בְנוֹ, אָבִיא הָרָעָה עַל-בֵּיתוֹ.

¹ And they continued three years without war between Aram and Israel. ² And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel. ³ And the king of Israel said unto his servants: 'Know ye that Ramoth-gilead is ours, and we are still, and take it not out of the hand of the king of Aram?' ⁴ And he said unto Jehoshaphat: 'Wilt thou go with me to battle to Ramoth-gilead?' And Jehoshaphat said to the king of Israel: 'I am as thou art, my people as thy people, my horses as thy horses.' ⁵ And Jehoshaphat said unto the king of Israel: 'Inquire, I pray thee, at the word of HaShem today.' ⁶ Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them: 'Shall I go against Ramoth-gilead to battle, or shall I forbear?' And they said: 'Go up; for HaShem will deliver it into the hand of the king.' ⁷ But Jehoshaphat said: 'Is there not here besides a prophet of HaShem, that we might inquire of him?' ⁸ And the king of Israel said unto Jehoshaphat: 'There is yet one man by whom we may inquire of HaShem, Micaiah the son of Imlah; but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil.' And Jehoshaphat said: 'Let not the king say so.' ⁹ Then the king of Israel called an officer, and said: 'Fetch quickly Micaiah the son of Imlah.' ¹⁰ Now the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, arrayed in their robes, in a threshing-floor, at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them. ¹¹ And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron, and said: 'Thus saith HaShem: With these shalt thou gore the Arameans, until they be consumed.' ¹² And all the prophets prophesied so, saying: 'Go up to Ramoth-gilead, and prosper; for HaShem will deliver it into the hand of the king.' ¹³ And the messenger that went to call Micaiah spoke unto him, saying: 'Behold now, the words of the prophets declare good unto the king with one mouth, let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak thou good.' ¹⁴ And Micaiah said: 'As HaShem liveth, what HaShem saith unto me, that will I speak.' ¹⁵ And when he was come to the king, the king said unto him: 'Micaiah, shall we go to Ramoth-gilead to battle, or shall we forbear?' And he answered him: 'Go up, and prosper; and HaShem will deliver it into the hand of the king.' ¹⁶ And the king said unto him: 'How many times shall I adjure thee that thou speak unto me nothing but the truth in the name of HaShem?' ¹⁷ And he said: 'I saw all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd; and HaShem said: These have no master; let them return every man to his house in peace.' ¹⁸ And the king of Israel said to Jehoshaphat: 'Did I not tell thee that he would not prophesy good concerning me, but evil?' ¹⁹ And he said: 'Therefore hear thou the word of HaShem. I saw HaShem sitting on His throne, and all the host of heaven standing by Him on His right hand and on his left. ²⁰ And HaShem said: Who shall entice Ahab, that he may go up and fall at Ramoth-gilead. And one said: On this manner; and another said: On that manner. ²¹ And there came forth the spirit, and stood before HaShem, and said: I will entice him. ²² And HaShem said unto him: Wherewith? And he said: I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And He said: Thou shalt entice him, and shalt prevail also; go forth, and do so. ²³ Now therefore, behold, HaShem hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets; and HaShem hath spoken evil concerning thee.' ²⁴ Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah on the cheek, and said: 'Which way went the spirit of HaShem from me to speak unto thee?' ²⁵ And Micaiah said: 'Behold, thou shalt see on that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.' ²⁶ And the king of Israel said: 'Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son; ²⁷ and say: Thus saith the king: Put this fellow in the prison, and feed him with scant bread and with scant water, until I come in peace.' ²⁸ And Micaiah said: 'If thou return at all in peace, HaShem hath not spoken by me.' And he said: 'Hear, ye peoples, all of you.' ²⁹ So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-gilead. ³⁰ And the king of Israel said unto Jehoshaphat: 'I will disguise myself, and go into the battle; but put thou on thy robes.' And the king of Israel disguised himself, and went into the battle. ³¹ Now the king of Aram had commanded the thirty and two captains of his chariots, saying: 'Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.' ³² And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said: 'Surely it is the king of Israel'; and they turned aside to fight against him; and Jehoshaphat cried out. ³³ And it came to pass, when the captains of the chariots saw that it was not the king of Israel, that they turned back from pursuing him. ³⁴ And a certain man drew his bow at a venture, and smote the king of Israel between the lower armour and the breastplate; wherefore he said unto the driver of his chariot: 'Turn thy hand, and carry me out of the host; for I am sore wounded.' ³⁵ And the battle increased that day; and the king was stayed up in his chariot against the Arameans, and died at even; and the blood ran out of the wound into the bottom of the chariot. ³⁶ And there went a cry throughout the host about the going down of the sun, saying: 'Every man to his city, and every man to his country.' ³⁷ So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria. ³⁸ And they washed the chariot by the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; the harlots also washed themselves there; according unto the word of HaShem which He spoke. ³⁹ Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he built, and all the cities that he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ⁴⁰ So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead. ⁴¹ And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel. ⁴² Jehoshaphat was thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi. ⁴³ And he walked in all the way of Asa his father; he turned not aside from it, doing that which was right in the eyes of HaShem; ⁴⁴ howbeit the high places were not taken away; the people still sacrificed and offered in the high places. ⁴⁵ And Jehoshaphat made peace with the king of Israel. ⁴⁶ Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he showed, and how he warred, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? ⁴⁷ And the remnant of the sodomites that remained in the days of his father Asa, he put away out of the land. ⁴⁸ And there was no king in Edom: a deputy was king. ⁴⁹ Jehoshaphat made ships of Tarshish to go to Ophir for gold; but they went not; for the ships were broken at Ezion-geber. ⁵⁰ Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat: 'Let my servants go with thy servants in the ships.' But Jehoshaphat would not. ⁵¹ And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father; and Jehoram his son reigned in his stead. ⁵² Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria in the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and he reigned two years over Israel. ⁵³ And he did that which was evil in the sight of HaShem, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, wherein he made Israel to sin. ⁵⁴ And he served Baal, and worshipped him, and provoked HaShem, the G-d of Israel, according to all that his father had done.

¹ וַיָּשֻׁבוּ, שְׁלֹשׁ שָׁנִים: אֵין, מִלְחָמָה, בֵּין אֲרָם, וּבֵין יִשְׂרָאֵל. ² וַיְהִי, בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית; וַיֵּרֶד יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה, אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל. ³ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל, אֶל-עֲבָדָיו, הַיּוֹדְעִים, כִּי-לֹנּוּ רַמַּת גִּלְעָד; וַאֲנַחְנוּ מִחֲשִׁים--מִקַּחַת אֹתָהּ, מִיַּד מֶלֶךְ אֲרָם. ⁴ וַיֹּאמֶר, אֶל-יְהוֹשָׁפָט, הֲתֵלֵךְ אִתִּי לְמַלְחָמָה, רַמַּת גִּלְעָד; וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, כְּמוֹנִי כְמוֹךְ כְּעַמִּי כְעַמְךָ כְּסוּסֵי כְּסוּסֶיךָ. ⁵ וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט, אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל: דָּרֹשׁ-נָא כִּיּוֹם, אֶת-דִּבְרֵי יְהוָה. ⁶ וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַנְּבִיאִים, כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ, וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הֲאֵלֶךְ עַל-רַמַּת גִּלְעָד לְמַלְחָמָה, אִם-אֶחָדֶל; וַיֹּאמְרוּ עֲלֶיהָ, וַיִּתֵּן אֹדְנִי בִיד הַמֶּלֶךְ. ⁷ וַיֹּאמֶר, יְהוֹשָׁפָט, הֲאֵין פֹּה נְבִיא לַיהוָה, עוֹד; וַנְּדַרְשֶׁהּ, מֵאֹתוֹ. ⁸ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ-אֶחָד לְדַרֵּשׁ אֶת-יְהוָה מֵאֹתוֹ וְאֲנִי שֹׁנְאֵתִיו, כִּי לֹא-יִתְּנָבֵא עָלַי טוֹב כִּי אִם-רָע--מִיִּכְיָהוּ, בֶּן-יִמְלֵה; וַיֹּאמֶר, יְהוֹשָׁפָט, אֶל-יֹאמֶר הַמֶּלֶךְ, כֵּן. ⁹ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, אֶל-סָרִיס אֶחָד; וַיֹּאמֶר, מַהֲרָה מִיִּכְיָהוּ בֶן-יִמְלֵה. ¹⁰ וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה יֹשְׁבִים אִישׁ עַל-כְּסֹא מְלָכֵשִׁים בְּגָדִים, בְּגָרְןָ, סָתַח, שַׁעַר שְׁמֶרוֹן; וְכָל-הַנְּבִיאִים--מִתְּנַבְּאִים, לִפְנֵיהֶם. ¹¹ וַיַּעַשׂ לוֹ צִדְקִיָּה בֶן-כַּנְצָנָה, קֶרֶן בְּרוֹז; וַיֹּאמֶר כֹּה-אָמַר יְהוָה, בְּאֵלֶּה הַנִּנְגַח אֶת-אֲרָם עַד-כִּלְתָּם. ¹² וְכָל-הַנְּבִאִים--נִבְּאִים בֶּן, לְאֹמֶר: עֲלֶה רַמַּת גִּלְעָד, וַהֲצֵלַח, וְנָתַן יְהוָה, בְּיַד הַמֶּלֶךְ. ¹³ וַהֲמִלְאָךְ אֲשֶׁר-הֵלַךְ לְקִרְא מִיִּכְיָהוּ, דִּבְרֵי אֱלֹוֹ לְאֹמֶר, הִנֵּה-נָא דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים פֹּה-אֶחָד טוֹב, אֶל-הַמֶּלֶךְ; הֵי-נָא דַּבְרִיד דְּבָרְךָ, בְּדִבְרֵי אֶחָד מֵהֶם--וַדְּבַרְתָּ טוֹב. ¹⁴ וַיֹּאמֶר, מִיִּכְיָהוּ: חֵי-יְהוָה--כִּי אֶת-אֲשֶׁר יֹאמֶר יְהוָה אֵלַי, אֹתוֹ אֲדַבֵּר. ¹⁵ וַיּוּבֹא, אֶל-הַמֶּלֶךְ, וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֱלֹוֹ מִיִּכְיָהוּ הִגִּילָךְ אֶל-רַמַּת גִּלְעָד לְמַלְחָמָה, אִם-נִחְדָּל; וַיֹּאמֶר אֱלֹוֹ עֲלֶה וַהֲצֵלַח, וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ. ¹⁶ וַיֹּאמֶר אֱלֹוֹ הַמֶּלֶךְ, עַד-כַּמָּה פַּעַמִּים אֲנִי מִשְׁבִּיעְךָ: אֲשֶׁר לֹא-תִדְבֹר אֵלַי, רַק-אֲמַת--בְּשֵׁם יְהוָה. ¹⁷ וַיֹּאמֶר, רֵאִיתִי אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל נִפְצָצִים אֶל-הַהָרִים, כְּצֹאֵן, אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם רֹעֶה; וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא-אֲדֹנִים לְאֵלֶּהָ, וַיָּשׁוּבוּ אִישׁ-לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם. ¹⁸ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל, אֶל-יְהוֹשָׁפָט: הֲלוֹא אֲמַרְתִּי אֵלֶיךָ, לֹא-יִתְּנָבֵא עָלַי טוֹב כִּי אִם-רָע. ¹⁹ וַיֹּאמֶר, לְכֹן שְׁמַע דְּבַר-יְהוָה; רֵאִיתִי אֶת-יְהוָה, יֹשֵׁב עַל-כְּסֹא, וְכָל-צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמֵד עָלָיו, מִיְּמִינוֹ וּמִשְׁמָלוֹ. ²⁰ וַיֹּאמֶר יְהוָה, מִי יִפְתָּה אֶת-אֶחָב, וַיַּעַל, וַיִּפֹּל בְּרַמַּת גִּלְעָד; וַיֹּאמֶר זֶה בִּכְהָ, וְזֶה אָמַר בִּכְהָ. ²¹ וַיֵּצֵא הָרוֹחַ, וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי יְהוָה, וַיֹּאמֶר, אֲנִי אֶפְתָּנּוּ; וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹוֹ, בַּמָּה. ²² וַיֹּאמֶר, אֲנִצָּא וְהִיִּיתִי רוּחַ שָׁקֶר, בְּפִי כָל-נְבִיאָיו; וַיֹּאמֶר, תִּפְתָּה וְגַם-תּוֹכְלִי--צֵא, וַעֲשֵׂה-כֵן. ²³ וַתֵּהָרֶה, הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שָׁקֶר, בְּפִי כָל-נְבִיאֶיךָ אֵלֶּה; וַיְהִי, דִּבְרֵי עֲלִיד רָעָה. ²⁴ וַיַּעַשׂ צִדְקִיָּהוּ בֶן-כַּנְצָנָה, וַיִּבֶּה אֶת-מִיִּכְיָהוּ עַל-הַלְחִי; וַיֹּאמֶר, אֵי-זֶה עֹבֵר רוּחַ-יְהוָה מֵאִתִּי לְדַבֵּר אוֹתְךָ. ²⁵ וַיֹּאמֶר מִיִּכְיָהוּ, הִנֵּךְ רֹאֶה בְּיוֹם הַהוּא, אֲשֶׁר תִּבְאֵה וְתֵדַר בְּחֶדֶר, לְהַחֲבֶה. ²⁶ וַיֹּאמֶר, מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, קַח אֶת-מִיִּכְיָהוּ, וְהַשְׁיִיבֵהוּ אֶל-אֹמֶן שַׂר-הָעִיר; וְאֶל-יֹאשָׁא, בֶּן-הַמֶּלֶךְ. ²⁷ וְאֲמַרְתָּ, כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ, שִׁמּוּ אֶת-יְהוָה, בֵּית הַכְּלָא; וַהֲכַלְהוּ לְחֵם לַחֵץ, וּמַיִם לַחֵץ, עַד, בְּאֵי כְשָׁלוֹם. ²⁸ וַיֹּאמֶר מִיִּכְיָהוּ--אִם-שׁוֹב תִּשׁוּב כְּשָׁלוֹם, לֹא-דִבְרֵי יְהוָה כֵּן; וַיֹּאמֶר, שְׁמַעְנוּ עִמִּים כִּלְם. ²⁹ וַיַּעַל מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה, רַמַּת גִּלְעָד. ³⁰ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוֹשָׁפָט, הַתַּחֲפֹשׁ וּבֹא בְּמַלְחָמָה, וְאֹתָהּ, לְבִשׁ בְּגָדֶיךָ; וַתַּחֲפֹשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, וַיּוּבֹא בְּמַלְחָמָה. ³¹ וּמֶלֶךְ אֲרָם צָוָה אֶת-שָׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר-לוֹ שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם, לְאֹמֶר, לֹא תִלָּחֲמוּ, אֶת-קִטָּן וְאֶת-גְּדוֹל; כִּי אִם-אֶת-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, לְבַדּוֹ. ³² וַיְהִי כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב אֶת-יְהוֹשָׁפָט, וַהֲמָה אָמְרוּ אֵד מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל הוּא, וַיִּסְרוּ עָלָיו, לְהַלְחֵם; וַיִּזְעַק, יְהוֹשָׁפָט. ³³ וַיְהִי, כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב, כִּי-לֹא-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, הוּא; וַיָּשׁוּבוּ, מֵאֲחֻרָיו. ³⁴ וְאִישׁ, מִשָּׁד בִּקְשָׁת לַחֲמוֹ, וַיִּבֶּה אֶת-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, בֵּין הַדְּבָקִים וּבֵין הַשָּׁרְוֹן; וַיֹּאמֶר לְרַכְבּוֹ, הִפֹּךְ יָדְךָ וְהוֹצִיאֲנִי מִן-הַמַּחֲנֶה--כִּי תַחֲלִיתִי. ³⁵ וַתַּעֲלֶה הַמִּלְחָמָה, בְּיוֹם הַהוּא, וַהֲמֵלָךְ הָיָה מַעֲמֵד בְּמִרְכָּבָה, נֹכַח אֲרָם; וַיִּמָּת בַּעֲבָרָה, וַיִּצָּק דָּם-הַמֶּמֶשׁ אֶל-חִיק הָרֶכֶב. ³⁶ וַיַּעֲבֵר הָרֶנָּה בַּמַּחֲנֶה, כְּבֹא הַשָּׁמַיִם לְאֹמֶר: אִישׁ אֶל-עֵירוֹ, וְאִישׁ אֶל-צֹוֹ. ³⁷ וַיָּמָת הַמֶּלֶךְ, וַיּוּבֹא שְׁמֶרוֹן; וַיִּקְרָרְוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ, כְּשִׁמְרוֹן. ³⁸ וַיִּשְׁתַּף אֶת-הָרֶכֶב עַל בְּרַכַּת שָׁמְרוֹן, וַיִּלְקוּ הַכְּלָבִים אֶת-דָּמָו, וַהֲזוּת, וְחֻצוֹ--כְּדִבְרֵי יְהוָה, אֲשֶׁר דִּבֶּר. ³⁹ וַיָּמָר דִּבְרֵי אֶחָב וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה, וּבֵית הַשֵּׁן אֲשֶׁר בָּנָה, וְכָל-הָעָרִים, אֲשֶׁר בָּנָה הֲלוֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל. ⁴⁰ וַיִּשְׁכַּב אֶחָב, עַם-אֲבֹתָיו; וַיִּמְלֹךְ אַחֲזִיָּהוּ בֶנוֹ, תַּחֲתָיו. ⁴¹ וַיְהוֹשָׁפָט, בֶּן-אֶסָא, מֶלֶךְ, עַל-יְהוּדָה--בִּשְׁנַת אַרְבַּע, לְאַחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל. ⁴² וַיְהוֹשָׁפָט, בֶּן-שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ שָׁנָה בְּמָלְכוֹ, וַעֲשָׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה, מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם; וְשֵׁם אֹמֹו, עֲזוּבָה בַת-שִׁלְחִי. ⁴³ וַיִּלְךְ, בְּכָל-דֶּרֶךְ אֶסָא אָבִיו--לֹא-סָר מִמֶּנּוּ; לַעֲשׂוֹת הַיֵּשֶׁר, כַּעֲשֵׂי יְהוָה. ⁴⁴ אֵד הַבְּמוֹת, לֹא-סָרוּ: עוֹד הָעָם מִזְבָּחִים וּמִקְטָרִים, בְּבָמוֹת. ⁴⁵ וַיִּשְׁלַם יְהוֹשָׁפָט, עַם-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל. ⁴⁶ וַיִּתֵּר דְּבָרֵי יְהוֹשָׁפָט וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה, וְאֲשֶׁר נָלְחָם: הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים, עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים--לְמַלְכֵי יְהוּדָה. ⁴⁷ וַיִּתֵּר, הַקֶּדֶשׁ, אֲשֶׁר נִשְׂאָר, בְּיַמֵּי אֶסָא אָבִיו--בְּעִיר, מִן-הָעָרִין. ⁴⁸ וַיִּמְלֹךְ אֵין בְּאֲדוֹם, נָצַב מֶלֶךְ. ⁴⁹ וַיְהוֹשָׁפָט עֲשֵׂה אֲנִיוֹת תַּרְשִׁישׁ לְלֶכֶת אֶפְרָיָה, לְזָהָב--וְלֹא הֵלָךְ: כִּי-נִשְׁבַּרָה נִשְׁבָּרוּ אֲנִיוֹת, בַּעֲצִיּוֹן גִּבֹּר. ⁵⁰ אֲזַ אָמַר אַחֲזִיָּהוּ בֶן-אַחָאָב, אֶל-יְהוֹשָׁפָט, יִלְכוּ עֲבָדֶי עִם-עֲבָדֶיךָ, בְּאֲנִיוֹת; וְלֹא אָבָה, יְהוֹשָׁפָט. ⁵¹ וַיִּשְׁכַּב יְהוֹשָׁפָט, עַם-אֲבֹתָיו, וַיִּקְבֹּר עַם-אֲבֹתָיו, בְּעִיר דָּוִד אָבִיו; וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם בֶּנוֹ, תַּחֲתָיו. ⁵² אַחֲזִיָּהוּ בֶן-אַחָאָב, מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל בְּשִׁמְרוֹן, בִּשְׁנַת שִׁבְעַ עָשָׂרָה, לַיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה; וַיִּמְלֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל, שְׁנָתִים. ⁵³ וַיַּעַשׂ הָרָע, כַּעֲשֵׂי יְהוָה; וַיִּלְךְ, בְּדֶרֶךְ אָבִיו וּבְדֶרֶךְ אֹמֹו, וּבְדֶרֶךְ יִרְבָּעָם בֶּן-נִבְטַם, אֲשֶׁר הִחֲטִיֵּא אֶת-יִשְׂרָאֵל. ⁵⁴ וַיַּעֲבֹד, אֶת-הַבַּעַל, וַיִּשְׁתַּחֲוֶה, לוֹ; וַיִּכְעֹס, אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, כָּכָל אֲשֶׁר-עָשָׂה, אָבִיו.

Faith Symbols

- Christian✝.
- Dharmic☸.
- Jewish✡.
- Muslim: Shia☞, Sunni☞.
- Pagan: Apollo☼, Hermes☿.
- Pantheist☉.
- Atheist☪.